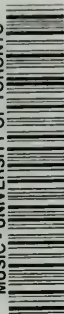


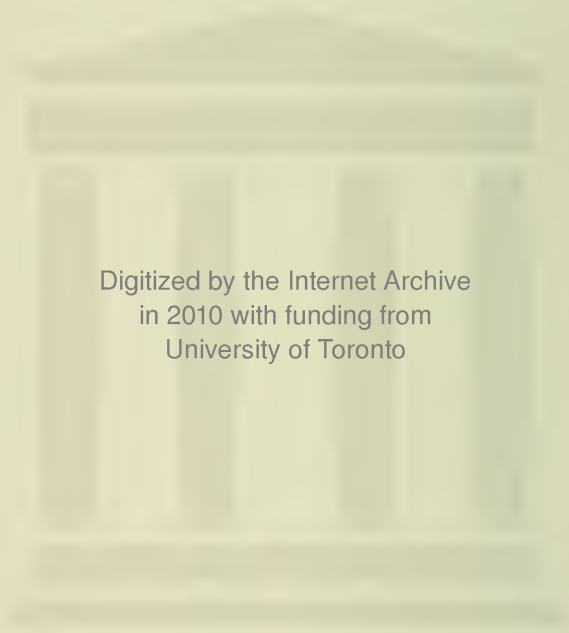
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07197 694 8







Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Toronto







*F. Meyer, sculp.*

*- Felix - Mendelssohn - Bartholdy,  
in his 12<sup>th</sup> year*

GOETHE

AND

MENDELSSOHN.

(1821—1831.)

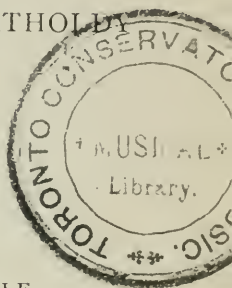
TRANSLATED, WITH ADDITIONS, FROM THE GERMAN

OF

DR. KARL MENDELSSOHN-BARTHOLOMÄUS.

BY

M. E. VON GLEHN.



WITH PORTRAITS AND FACSIMILE,  
AND LETTERS BY MENDELSSOHN OF LATER DATE.

SECOND EDITION,  
WITH ADDITIONAL LETTERS.

117  
5. 11. 45

London:  
MACMILLAN AND CO.

1874.


[The Right of Reproduction is reserved.]

ML

410

M5 M4 13

1874



TO  
MRS. VICTOR BENECKE,  
ELDEST DAUGHTER OF  
FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY,  
AND HIS NEAREST RELATIVE IN THIS COUNTRY,

I Dedicate

THIS LITTLE VOLUME,  
IN MEMORY OF HER FATHER,  
AND  
IN GRATITUDE FOR ALL THE HAPPINESS  
I ENJOY THROUGH HIM.



AUTHOR'S PREFACE  
TO THE  
ENGLISH EDITION.

THE scene which this volume attempts to present to its readers is an episode of Weimar's golden days. It shows us old age and fame hand in hand with youth in its first aspirations ; the aged Poet fondling the curls of the little musician and calling to him in playful and endearing accents "to make a little noise for him, and awaken the winged spirits that have so long lain slumbering" in his piano.

The boy matures into the young man, and can now produce, as well as receive

He has to tell Goethe about Hengstenberg, and Spontini, and Hegel's *Æsthetics*: he teaches the Poet to understand Beethoven; brings before him on the piano, all the great composers, in chronological order, and shows how they have advanced the art. The conversation next touches on the poetic, scientific, and moral world: on the profound and ancient problem of human life, which the author of "Faust," in speaking to Eckermann\* of a passage in the fifth Act of his poem—

"Wer immer strebend sich bemüht,  
Den können wir erlösen"—

thus explains :—"The key to Faust's deliverance is contained in these lines; in Faust himself there is a spirit of energy, which grows ever nobler and purer to the end;

\* Conversation of June 6th, 1831.



whilst everlasting love sustains him from on high. This is in perfect harmony with our religious conceptions, for it is not by our own efforts unaided that we are saved, but by the help of divine grace."

Too soon did it pass away, that artist-life which in its early dawn had so delighted Goethe. What the Poet said of the restless and self-consuming energy of his friend Schiller, became prophetic of Mendelssohn. Of the composer of the "Midsummer Night's Dream" and "Elijah," one might also say: "There was something terrific in his progress; he went forward unceasingly till his thirty-eighth year,—and then came the end!"

But Mendelssohn's life, short as it was, may be considered rich and happy, if true happiness lies in making others happy, and in obtaining the recognition due to

untiring zeal and activity. Where else could his energy have met with such enthusiastic acknowledgment, or his music with so sympathetic a reception, as in the country which, since Handel's time, has always shown how true artists should be honoured? How happy he felt in England, and how completely at his ease, how deeply sensible of the homage he received, as a man and as an artist, Mendelssohn never failed to acknowledge.

The accompanying letters from my father to Mr. Macfarren and Sir W. Sterndale Bennett—English artists of congenial mind with his own—as well as the account of his visit to Buckingham Palace, will recall to the memory of many the master whom Prince Albert, after the first performance of the “Elijah,” addressed as “the noble artist who, though encompassed by the

---

Baal-worship of false art, has by his genius and industry succeeded, like a second Elijah, in preserving the faithful worship of true art, and out of the confusion of senseless and trivial music has once more attuned our ears to the pure music of imitative and regulated harmony :—the great master who, in the tranquil current of his thoughts, reveals to us the still small voice no less than the mighty strife of the elements.”

KARL MENDELSSOHN BARTHOLDY.

FREIBURG IM BREISGAU,

*March 2, 1872.*

## TRANSLATOR'S PREFACE.

I NEED hardly express the great pleasure which it gives me to be the means of introducing this little volume to English readers. Any new facts in the life of the great musician of our times must be heartily welcomed by all who knew and loved him when he was among us, or who, like myself, have since learned to know and love him through his music and letters. Especially is this the case when the facts are not only new but highly characteristic, and given for the most part in his own fresh and lively style.

But beside the new details about Mendelssohn, the following pages have yet another interest, introducing us as they do to the greatest of German poets under a new aspect,—that of his interest in and love for music. No doubt Goethe was first attracted by Mendelssohn's charming personality and winning ways, but it is evident that he loved music for its own sake also, and that in the wide embrace of his universal mind it had its true place, with all the other arts and sciences which he loved and studied with so much ardour and method.

The shortcomings in my version will, I trust, be attributed, not to any want of desire to do justice to the subject, but to the inherent difficulties of the task of translation—difficulties which those only who have attempted it can enter into. In

historical or scientific works, where matter and not manner is the chief point to be kept in sight, the task is comparatively easy; but in the case of letters or conversations, where the aim is a faithful representation of individual style, it is well-nigh hopeless; the phrases must often sound odd and unnatural, each language having its own peculiar expressions, colloquialisms, and idioms, which frequently have no equivalents in another language; and this because in one nation, thoughts and feelings will constantly be given utterance to, which in another are totally unnatural and perhaps never expressed. Thus, not only the words, but also the thoughts and ideas of the original are often stumbling-blocks in one's way.

I gladly take this opportunity of expressing my thanks to Mrs. Victor Benecke and

Mr. George Grove for their great kindness in revising the proofs of the translation, and for their advice and assistance throughout my work. Also to Madame Preusser, Miss Sophy Horsley, Sir William Sterndale Bennett, Mr. Macfarren, Mr. Novello, Mr. Wilhelm Ganz, and others, for their permission to insert the letters addressed to them, or in their possession, and included in the Appendix.

M. E. VON GLEHN.

SYDENHAM, *September 29th*, 1873.

THE Engraving in the frontispiece represents Mendelssohn in his twelfth year. It is engraved from a chalk drawing made by William Hensel from the original portrait in oils painted by Begas in the year 1821.

The sketch at page 16—now first made public—is a fac-simile of a pencil drawing taken in 1820 or 1821, and now in the possession of the Hensel family. The signature at the foot of this sketch is that to the “Waldteufel” letter (page 27).

Goethe’s signature on the cover is from the original of the lines given on page 31. The fragment of the B minor Quartett is imitated from the autograph; and the signature below, with the flourish, is slightly reduced from an autograph in one of the earliest volumes of Mendelssohn’s manuscript boyish compositions.



## CONTENTS.

Zelter, 2 ; Felix's compositions at twelve years old, 4 ; Proposed visit to Weimar, 4 ; His parents' anxiety, 5 ; Arrival at Weimar, 6 ; Sees Goethe, 7 ; Dinner—music—whist—Fanny Mendelssohn's songs, 9 ; Goethe unbends to Felix, 10 ; Felix improvises, 11 ; Minuet in Don Juan, 12 ; Overture to Figaro, 13 ; Plays from Autograph of Mozart, and of Beethoven, 14 ; Conversation about Felix, 17 ; Goethe's care of him, 19 ; Romps, *bouts-rimés*, 21 ; The boy's description of Goethe, 22 ; Adèle Schopenhauer—Zelter scolded, 23 ; Goethe's song for Fanny, 24 ; Felix's judgment—Szymanowska—Riemer, 25 ; Return to Berlin, 26 ; Letter from Felix—the *Waldteufel*, 27 ; the Jacob's-ladder—Adèle's *silhouettes*, 29 ; more verses by Goethe, 31 ; and more *silhouettes*, 32 ; Sketch by Goethe, 32 ; Second visit to Weimar, 33 ; a mother's delight, 33 ; Saul and David, 34.

Felix fifteen—his fourth opera, 36 ; Zelter's account, 36 ; Double-Concerto, 38 ; Journey to Paris—Cherubini, 39 ; Felix's judgment on Cherubini, 40 ; and on music in Paris, 41 ; Urhahn—Kalkbrenner—Herz, 42, 43 ; The Opera—Auber's *Léocadie*, 43 ; Piccolo, 45 ; Ignorance of Parisians—Bach and Monsigny, 46 ; Baillot and Felix's B minor Quartett, 46 ; Allegro feroce on Paris, 48 ; Kyrie, 49 ; Weimar again, 49 ; Dedication of Quartett to Goethe, 50 ; Goethe's acknowledgment, 50 ; Felix translates the "Andria," 51 ; Absurd critics, 52 ; Berlin University—Hegel, 54 ; Goethe's affection for Felix, 55.

Felix starts for Italy, 57 ; arrives at Weimar, 57 ; rouses Goethe, 58 ; Pleasant life, 60 ; Goethe takes "music lessons," 60 ; Felix not allowed to go, 62 ; Conversation in the park—Goethe's banter, 64 ; Stendhal—Walter Scott, 65 ; Schiller, 65 ; the Grand Duke, 67 ; the year 1775, 69 ; Ostade's "Prayer"—Farewell devotions, 70 ; the Parting, 70 ; Ottilie's letter, 72.

Munich—Felix's letter, 73 ; Music parties at Munich—South and North Germany, 74, 75 ; Rome—ridiculous artists, 77 ; Goethe's comments, 78 ; Walpurgis Night, 79 ; Felix's return through Switzerland, 80 ; Life in the mountains, 81 ; Storms, 83 ; Engelberg—Bach, and Swiss monks, 85 ; Goethe's birthday, 85 ; Droll theatre at Lucerne, 86 ; Schiller's power of production, 88 ; Goethe's poem on Tell, 88 ; Goethe and Schiller, 89 ; Munich—Paris—Goethe's death, 92.

## APPENDIX.

### LETTERS OF MENDELSSOHN.

1. To Mr. W. Horsley ; Aug. 4. 1832. Letter from the Singakademie, 98 ; coldness of Berlin audience, 99 ; home life, 99.
2. To the same ; Jan. 16, 1833. Music in Berlin, 101 ; Additional instrumentation to Handel's Oratorios, 102 ; Theatricals at Kensington, 104.
3. To Mrs. Horsley ; April 3, 1834. Presents, the table-cover and rug, 106 ; Düsseldorf, 108.
4. To Mr. Horsley ; April 3, 1834. Mr. Horsley's motet, 109 ; Music in Düsseldorf, 110.
5. To Mr. Horsley ; no date. Düsseldorf ; Overture to "Melusina," 112.
6. To the same ; Aug. 23, 1834. Motet of Mr. Horsley's, 113 ; St. Paul, moderate use of "brass," 115.
7. To Mr. Horsley ; Jan. 17, 1839. Hauptmann, 116 ; Spohr's influence, 117.
8. To Mr. Horsley ; March 1, 1839. Introducing Herr Ferdinand David, 119.
9. To the same ; Oct. 21, 1839. Zelter's part-songs, 121.
10. To Mrs. Horsley ; Feb. 16, 1840. Family news—invitations, 123 ; Congratulations, 125.

- 
11. To Mr. Horsley ; March 15, 1841. Charles Horsley's musical progress, 127.
  12. To Miss Horsley (?), May 16, 1842, 130.
  13. To Mr. Horsley ; March 12, 1843. Philharmonic Society, 132.
  14. To Miss Sophy Horsley ; April 5, 1844. Engagements in England, 134.
  - II. 15. To Madame Kiéné ; Feb. 24, 1838. His wife's confinement, 136 ; Baillot and other Paris friends, 137.
  16. To Herr Gustav Preusser ; June 20, 1842. Plans for Swiss journey, 139 ; Family greetings, 140.
  17. To his Mother ; July 19, 1842. Life and friends at Frankfort, 141 ; London society, 142 ; Buckingham Palace, 143 ; Prince Albert's organ—a royal gift, 144 ; the Queen's singing, 146 ; Mendelssohn improvises, 147 ; Scotch symphony—the parrot, 148 ; Crossing to Ostend, 149.
  18. To Herr ——— ; April 2, 1843. Recollections of Paris, 150 ; Herr Dürner, 151.
  - III. 19. To W. Sterndale Bennett ; April 3, 1839. Handel's scores, 153 ; Inquiries as to "Samson," 154 ; Alternative pieces in "Handel," 155.
  20. To the same ; October 17, 1839. Walsh's Edition of Handel—Queries as to "Samson," 156.
  21. To G. A. Macfarren ; April 2, 1843. Chevy Chase overture, 159.
  22. To the same ; Nov. 20, 1843. Chevy Chase, 161.
  23. To the same ; June 6, 1844. Mendelssohn's conscientiousness, 162.
  24. To the same ; Dec. 8, 1844. Performance of "Antigone" at Covent Garden, 164 ; Chorus-Recitatives, 166 ; acting of Chorus. 167.
- "ISRAEL IN EGYPT."
25. To the Handel Society ; March 1, 1845. Subscrip-

- tion of King of Saxony, 170; and King of Prussia, 171; Proofs, 171.
26. To W. Sterndale Bennett; May 26, 1845. Questions as to passages in the autograph of "Israel in Egypt," 172.
27. To G. A. Macfarren; Sept. 28, 1845. Gender of "hautboys," 174; No more alterations, 175; Correction of proofs, 175.
28. To the same; October, 1845. Vexatious mistakes of engravers—"Organo," 176; Slurs, 177; Suggestions of Council, 178.
29. To the same; Dec. 31, 1845. More suggestions of Council, 180.
30. To the same; April 3, 1846. His own subscription, 181.
31. To the same; Dec. 28, 1845. Final corrections of "Israel," 183; Loyalty to Handel, 184; No Trombones! 185.
- IV. 32. To Herr L. Ganz; October 19, 1828. "Meeresstille," reasons for declining to allow its performance, 186.
33. To the Hofrath Friedrich Rochlitz; Feb. 25, 1835. Thanks for proposed Oratorio-book, 188; Scheme of "St. Paul," 189.
34. To Mr. J. Alfred Novello; April 7, 1838. Prize-fighting in music, 191; Forty-second Psalm, 191; Cologne Festival, 192.
35. To Herr Anton Zuccalmaglio; Dec. 4, 1839. Thanks for an Opera-book, 193.
36. To Herr Adolf Böttger, Dec. 10, 1841. Legend of "Genoveva," 195.
37. To Professor Wolfgang R. Griepenkerl; Nov. 18, 1844. Opera-book, 197; "The Tempest," 197. Verses (1826), 198.

# GOETHE

AND

## MENDELSSOHN.

MOST young people need some outlet for their inborn impulses of hero-worship and affection. It is fortunate for them when their enthusiasm is inspired by a true and noble ideal; when their minds can gain force and elevation from the examples of great men, rising like constellations above the horizon of their own time.

The opportunities which Felix Mendelssohn enjoyed as a boy, of seeing and knowing Goethe in his own house, gave an impulse to his whole life. Goethe's living presence strengthened and fostered that love for perfection, and that dislike to everything mean and morbid, which always distinguished him.

The meeting was brought about by Zelter, an original in every sense of the word. Whatever Zelter did, he did by himself alone. We know from his autobiography\* that though forced by his father to work at the mason's trade, yet, both as apprentice and journeyman, he pursued music unceasingly till he had thoroughly acquired the art, never allowing himself to be discouraged by the depreciatory remarks of professional musicians, one of whom, Kirnberger, told him to his face that "while an ordinary workman is always respectable, there is nothing more pitiable than an ordinary artist, such as you will be."

Like most autocrats, Zelter had a very positive rough manner of his own, and his plain speaking and rudeness were proverbial among the artists of Berlin. There was something rigid, stubborn, and rough-hewn about him, a native force which nothing but the wonderfully harmonious personality of

\* Carl Friedrich Zelter, eine Lebensschreibung. Nach autobiographischen Manuscripten bearbeitet von Dr. Wilhelm Rintel. Berlin, 1861.

Goethe could have softened. From the moment of his reading "Werther" he was filled with a deep sympathy and attraction for the man whose knowledge of human nature had enabled him to give such a work to the world; and after he had become personally acquainted with him, there was no one who clung with truer devotion to Goethe. //The correspondence between the two is a lasting memorial of the union of characteristic force and true friendship.//

Zelter speaks of the artistic efforts of the Berliners, describes the progress of the "Sing-Akademie," and at an early period in the correspondence draws the attention of the great art-patron at Weimar to Felix Mendelssohn, the most gifted of his pupils.

In a letter of the 26th October, 1821, he thus announces to his friend his proposed visit to Weimar: "I want to show your face to my Doris, and my best pupil, before I leave the world, in which, however I certainly mean to hold out as long as possible. The boy is good and pretty, lively and obedient."

Felix was then only twelve years old, but for that age he had already displayed extraordinary musical productivity. He had written ~~two~~ <sup>one</sup> operas, and nearly finished a third;\* and had composed for the Sing-Akademie a Psalm in four and five parts with a grand double fugue, as well as six symphonies, a quartett for piano and strings, a cantata, six fugues for pianoforte, and a number of studies, sonatas, and songs.

“Just fancy,” says his mother, writing to her sister-in-law, Henriette Mendelssohn, in Paris, “that the little wretch is to have the good luck of going to Weimar with Zelter for a short time. He wants to show him to Goethe, and is to take him there next week after they have been to the exhibition of Schadow’s picture of Luther at Wittenberg. You can imagine what it costs me to part from the dear child, even for a few weeks. But I consider it such an advantage for him

\* The three operas—all still in MS.—are “Soldatenliebschaft,” overture and 15 numbers: “Die beiden Pädagogen, Oper in 1 Act,” overture and 11 numbers: and “Die wandernden Comödianten, komische Oper in 1 Act, von Dr. Caspar,” overture and 12 numbers.—*Tr.*



to be introduced to Goethe, to live under the same roof with him, and receive the blessing of so great a man. I am also glad of this little journey as a change for him; for his impulsiveness sometimes makes him work harder than he ought to at his age."

It may easily be understood how much the boy was exhorted to make the most of the rare opportunity thus afforded him. "Keep your wits about you," writes his father. "Every time I write to you, my dear boy, I shall remind you to keep a strict watch over yourself; to sit properly and behave nicely, especially at dinner; to speak distinctly and suitably, and try as much as possible to express yourself to the point. I know what a good fellow you are, and therefore think it hardly necessary to remind you to be good and modest, and obedient to your fatherly friend and guide, and not to forget often to think affectionately of us."

His mother writes: "If I could but be a little mouse so as to watch my dear Felix while he's away, and see how he comports himself as an independent youth. Mind you

snap up every word that Goethe says: I want to know all about him."

Nor could his elder sister, Fanny, resist adding her exhortations: "When you are with Goethe, I advise you to open your eyes and ears wide; and after you come home, if you can't repeat every word that fell from his mouth, I will have nothing more to do with you. It's better for us to lose you for a little, that during that time you may lay up the most precious recollections for your future life."

The reports which the young traveller sent home to these anxious monitors exhibit a peculiar mixture of observation with the happy ingenuousness of a child. He describes the beautiful arrangement of Goethe's house; the pleasant "Salve" which greeted him on the threshold of the door leading to the chief apartment; the statues on the steps and in the lobby, which suggested Greece, the dreamland of the poet. No doubt the boy's heart beat as he trod the sacred threshold.

"Now, stop and listen, all of you," he writes on the 6th November. "To-day is

Tuesday. On Sunday, the sun of Weimar—Goethe—arrived. In the morning we went to church, and they gave us half of Handel's 100th Psalm. (The organ is large, but weak; the Marien-organ,\* small as it is, is much more powerful. This one has 50 stops.)

"After this I went to the 'Elephant,' where I sketched the house of Lucas Cranach. Two hours afterwards Professor Zelter came and said, 'Goethe has come,—the old gentleman's come!' and in a minute we were down the steps and in Goethe's house. He was in the garden, and was just coming round a corner. Isn't it strange, dear father? that was exactly how you met him. He is very kind, but I don't think any of the pictures are like him.

"He was looking over his collection of petrifications, which his son had arranged for him, and kept saying, 'Hm, hm! I am very much pleased.' After that I stayed in the garden with him and Professor Zelter for half an hour. Then came dinner. One would never take him for seventy-three, but

\* The organ of the Marien-Kirche at Berlin.

for fifty. After dinner Fräulein Ulrike, the sister of Frau von Goethe, asked for a kiss, and I did the same. Every morning I get a kiss from the author of 'Faust' and 'Werther,' and every afternoon two kisses from my friend and father Goethe. Think of that! (In Leipsic I went several times through Auerbach's curious courtyard, a great passage, like many others in Leipsic, filled with shops and people, and shut in by houses six or seven stories high. In the market-place there is actually one of nine stories.)

"But where am I wandering to! After dinner I played to Goethe for two hours and more, partly Bach fugues, and partly extempore. In the evening they played whist, and Professor Zelter, who played with them at first, said, 'Whist means that you are to hold your tongue!' What a good saying! We had supper all together, even Goethe too, though generally he never eats anything in the evening. Now, my dear croaking Fanny!\* yesterday morning I took your

\* This probably refers to a supposed habit of Fanny Mendelssohn's, of criticising her brother's compositions by

songs to Frau von Goethe, who has a pretty voice. She is going to sing them to the old gentleman. I told him that you had written some, and asked if he would hear them. He said, 'Yes, yes, very willingly.' Frau von Goethe liked them very much, which is a good omen. He is to hear them to-day or to-morrow. I am so sorry that I shall not see Lipinski again."

It is easy to see that Felix soon got over the constraint of the first acquaintance, and made himself at home in the house of the man whom others approached with the greatest diffidence.

The descriptions which Goethe's contemporaries give of his appearance—the solemn, slow gait, the powerful features, the lofty brow on which Apollo had set his seal of strength and wisdom, the abundant grey hair, the deep voice and measured speech, all convey an impression of stately dignity. Even Zelter, who usually despised all outward forms, used to appear at Goethe's in

coughing. After telling her of the honour and kindness shown him, he thus jokingly challenges her disapproval.—*Tr.*

the fullest dress ; that is to say, short black silk breeches, silk stockings, and shoes with great silver buckles, a costume long out of fashion, and supposed to bear the stamp of peculiar solemnity. Goethe himself admitted that he reserved a certain indifference of manner for strangers who came to visit him, and it is well known how cold and repelling he was to Carl Maria von Weber. But for the "little Berliner" he laid aside all his ministerial dignity, and stroked and patted his head with such fatherly tenderness, that the boy soon lost all bashfulness, and gave way to his tremendous spirits in all their youthful freshness. It was evident that Goethe felt quite as much personal attraction for the boy as interest in his music. At the first party which Goethe gave for the Berliners, he amused himself with making a trial of Felix's talent before all the company. "My friend Zelter," he said to Rellstab,\* "has brought his little pupil to see me ; we are to have a trial of his musical powers, but

\* See Rellstab's *Aus meinem Leben*, Berlin, 1861, vol. ii. chapter 11—"Mendelssohn im Goetheschen Haus."—*Tr.*

he is extraordinarily talented in other ways as well. You know the doctrine of temperaments; everyone has all the four in him, only in different proportions. Well, this boy, I should say, possesses the smallest possible modicum of the phlegmatic, and the maximum of the opposite quality."

The first test to which Goethe put the young artist was to make him improvise on a theme given by Zelter. Zelter sat down to the piano, and with his stiff, cramped fingers played a very simple tune in triplets, "*Ich träumte einst von Hannchen*," as tame and trivial an air as need be. Felix played it through after him, and the next minute went off into the wildest allegro, transforming the simple melody into a passionate figure, which he took now in the bass, now in the upper part, weaving all manner of new and beautiful thoughts into it in the boldest style. Everybody was in astonishment, as the small childish fingers worked away at the great chords, mastering the most difficult combinations, and evolving the most surprising contrapuntal passages out of a stream

of harmonies, though certainly without paying much regard to the melody.

It was one of Zelter's principles to be very chary of praise; his aim being to preserve his pupil from conceit and over-estimation of his own powers—"those cursed enemies of all artistic progress," as he called them. No sooner therefore had Felix finished than he said, in a tone of the most complete indifference, like an old pedagogue bent on spoiling the boy's brilliant success, "What hobgoblins and dragons have you been dreaming about, to drive you along in that helter-skelter fashion!"

Goethe saw his object, and taking the head of the little artist in his two hands, and caressing it, said in a playful way: "But you won't get off with that; you must play more before we can quite believe in you." So Felix had to play Bach fugues, of which Goethe was particularly fond; then he asked for a minuet, upon which the boy's eyes flashed, and he cried out, "Shall I play you the most beautiful one in the whole world?" and played the Minuet from Don Juan.



Goethe stood by the piano listening attentively, and his eyes sparkling with pleasure. After the Minuet he asked for the Overture, but this the little player refused on the spot, declaring, "It can't be played as it is written, and it wouldn't be right to alter it in the least." He offered, however, to play the Overture to Figaro instead, and acquitted himself of the task with so much confidence and ease, rendering the orchestral effects so completely, and bringing out so many delicate features of the instrumentation into due prominence, that the effect was irresistible.

Goethe became more and more genial and lively, and tried all sorts of tricks and jokes on his little guest. "So far," said he, "you have only played me what you knew before; now we will see if you can play something that you don't know." He went out, and returned with several sheets of written music. "Here," said he, "are some things out of my collection of manuscripts. Now we will put you to the test; see if you can play that:" and he placed on the desk a sheet of music, in clear but very small

writing. It was an autograph of Mozart's. The boy solved the task as readily as if he had known the piece by heart for years. "That's nothing," said Goethe, as everybody was applauding loudly; "other people can read that too; but now I am going to give you something in which you will break down. So take care!" And with this joking threat he got out another manuscript and put it on the desk. This one did indeed look strange. It was difficult to say whether it was music at all, or merely a sheet of ruled paper bespattered with ink and smudged all over. Felix burst out laughing, and exclaimed, "What writing! how is it possible to read that?" But suddenly he became serious; for when Goethe asked, "Now guess *who* wrote that!" Zelter, looking over the boy's shoulder as he sat at the piano, called out: "Why, it's Beethoven's writing;\* one can

\* Goethe had made acquaintance with Beethoven at Töplitz, but had not learned to appreciate his "uncontrolled personality." "His talent excited my astonishment, but unfortunately his personality is entirely uncontrolled; he is perfectly welcome to think the world detestable, but by

see that a mile off. He always writes as if he used a broomstick, and then wiped his sleeve over the wet ink. I have several manuscripts of his; they are soon recognized."

Felix kept his eyes reverently fixed on the paper; and his whole face glowed with excitement, as out of the chaos of words and notes, scratched out, smudged, interlined, and written over one another, he brought to light some lofty thought of beauty, or some deep noble sentiment. But Goethe, anxious to make the test a really severe one, left him no time to consider, but kept urging him on:—"You see; didn't I tell you that you would break down? Now try, and show what you can do." Felix began to play at once. It was a simple song, but to distinguish the right notes, among those that had been scratched out and half smeared out, required a rare quickness and sharpness of perception. At the first reading Felix had often to point laughingly with his finger

that means he does not make it more enjoyable for himself or for others." (Letter to Zelter, Carlsbad, Sept. 2, 1812.)

to the right note, which was to be found in quite another place; and many a mistake had to be corrected with a hurried "No, that's it." But at the end he said, "Now I will play it to you," and the second time there was not a single wrong note. "That's Beethoven," he exclaimed once as he came upon a phrase which seemed to him to bear the stamp of the composer; "that is quite Beethoven: I should have known him by that." With this trial Goethe let him off. He concealed his praise under pleasant banter—"Here you broke down, you know, and here you were not safe;" but it was easy to see what a keen artistic pleasure he took in the boy's triumph.

A day or two after, when the youthful composer's first quartett\* had been performed, and Felix himself, after playing the pianoforte part, had run off into the garden, Goethe remarked to the other players:†

\* In B minor, Op. 3. Afterwards dedicated to Goethe. See page 50.

† See Prof. Lobe's Reminiscences in the *Gartenlaube* for 1867, No. 1. Also, by the same, *Consonanzen und Dissonanzen*; Leipsic, 1869.





“Musical prodigies, as far as mere technical execution goes, are probably no longer so rare : but what this little man can do in extemporizing and playing at sight, borders on the miraculous, and I could not have believed it possible at so early an age.”

“And yet you heard Mozart in his seventh year at Frankfort?” said Zelter.

“Yes,” answered Goethe ; “at that time I myself had only just reached my twelfth year, and was certainly, like all the rest of the world, immensely astonished at his extraordinary execution ; but what your pupil already accomplishes, bears the same relation to the Mozart of that time, that the cultivated talk of a grown-up person does to the prattle of a child.”

The conversation turned upon the young artist’s talent for composition. The musicians hoped that as Felix’s ideas were more independent than those of Mozart at the same age, a most brilliant future might be predicted for him.

“With all my heart,” said Goethe. “But who can tell in what manner a mind may

ultimately unfold itself? One sees so much talent, full of the highest promise, take a false direction, and disappoint the most sanguine expectations! However, from this fate our young genius will be preserved by the master whom good fortune has provided him with in Zelter."

Zelter would not let these words pass unquestioned. "True," he observed; "I feel my responsibility about the boy, and besides his own voluntary work I keep him seriously employed with severe studies in counterpoint; but it will not be long before he escapes from my discipline. Even now he has learned almost everything that is essential; and once free, it will then first be seen what his actual bent will be."

"Yes, and above all," remarked Goethe, "the influence of a teacher is always problematical. That which constitutes the real greatness and individuality of an artist, must be produced out of himself alone. To what teachers did Rafaele, Michel Angelo, Haydn, Mozart, and all the great masters owe their immortal creations?"



With all his fatherly tenderness for the "little Berliner," one sees how free from bias the poet was in his judgment of him. He specially inquired of Zelter how Felix was educated at Berlin, and whether, according to Berlin fashion, he was not too much coddled. He did not like to see so much fuss made with the boy by all the company. He forbade him to go over to Jena for a concert which had been got up by the students there ; in fact, in a general way he was no great friend to concerts or music ; and once at court, when a pianoforte player was in the middle of a very long sonata, he got up, and, to the horror of all the throng of court ladies and gentlemen, said, "If it lasts three minutes longer, I confess everything."

During his stay at Weimar, Felix played much more than usual, often from six to eight hours a day ; he played before the Grand Duke and Grand Duchess of Russia, and the Princesses ; he even had the "audacity," as he writes to his mother, to improvise before all the court, and in

Hummel's presence, and his G minor sonata\* was very much praised by both the Grand Duke and Hummel. The chief lady-in-waiting of the Grand Duchess began to make a drawing of him, and the ladies were all so absurd about him that Goethe complained to Zelter, "These women here are doing all they can to spoil the boy for me." But one day, when Felix had been commanded to play at court, he was kept outside in the ante-chamber of the Belvedere, as the servants would not let him pass : until at last, instead of playing, he went off to Weimar in a pet, leaving the court in its turn to wait for him. For which he doubtless underwent a paternal lecture from the Herr Geheimrath.

The little Berliner had in a short time become the favourite of the whole Goethe family. Often when sitting at the piano, weaving into one long fantasia all manner of favourite airs, such as "Treibt der Champagner," Eberwein's songs, Körner's "Treuen Tod," the Triangle Waltz (in that Phil-

\* Begun "18th June, 1820;" finished "18th August, 1821." Recently published as Opus 105.—*Tr.*

hellenic time of course called the "Ipsilantiwalzer"), he would jump up in the middle to have a good chase round the room with the younger ladies. Once he teased one of the ladies-in-waiting with a bellows, which he had picked up somewhere near the fireplace, and maliciously directed at her curls—and yet no one was ever angry with him. "If you think I am little Zaches," he writes to his sister Fanny at Berlin, "then Doris must be Rosabelverde, for it is she that curbs me, ungovernable steed that I am."

It was impossible at Weimar to escape the atmosphere of poetry, and so round-games of rhymes formed part of the day's amusements; Felix and the ladies had many a contest over *bouts rimés*, often ending with a noisy appeal to the great master himself to arbitrate on their doggrel. Goethe entered heartily into the uproarious spirits of the young people, and was very loth to let the Berliners go; and when at the end of a fortnight Zelter began to talk of returning, he seriously reprimanded him.

"Every afternoon," says Felix, "Goethe

opens his Streicher piano \* and says, ' I have not heard you at all to-day, so you must make a little noise for me.' Then he sits down by me, and when I have finished (generally improvising) I beg for a kiss, or else I take one. You can have no conception of his goodness and kindness, nor of the quantity of minerals, busts, engravings, statuettes, and large drawings which this Pole-star of poets has in his possession. That he has an imposing figure, I cannot see; he is really not much bigger than my father. But his look, his language, his name, they are imposing. His voice has an enormous sound in it, and he can shout like ten thousand fighting men. His hair is not yet white, his walk is steady, and his manner of speaking gentle.

" Zelter wanted to go to Jena on Tuesday,

\* " By the thoughtful care of our long-trying friend, Hofrath Rochlitz, a most carefully tested Streicher piano arrived from Leipsic; very fortunately; for soon afterwards Zelter brought us his astonishing and remarkable pupil Felix Mendelssohn, with whose marvellous talent we should never have become acquainted, without the help of such a ' Mechanik.' "—*Tag und Jahreshefte*.

and from there on to Leipsic. On Saturday, Adèle Schopenhauer came to us, and, contrary to his custom, Goethe stayed the whole evening. The conversation turned upon our departure, and Adèle proposed that we should all go and throw ourselves at Professor Zelter's feet and implore for a few days' grace. He was dragged into the room, and then Goethe burst out with his thundering voice, scolded Professor Zelter for wanting to take us away to the old nest, commanded him to be silent, to obey without a word, to leave me here, to go to Jena alone and then come back—in fact he so completely drove him into a corner that he will do everything that Goethe wishes. After this Goethe was assailed by everybody with kisses on his mouth and hands, and whoever could not reach these, stroked and kissed his shoulders; if he had not been at home, I think we should have taken him to his house, as the Roman people did Cicero after the first Catiline oration. Fräulein Ulrike also had thrown herself upon his neck; and as he is making love to her, and

she is very pretty, the effect of the whole was capital."

So it was decided to lengthen the visit, and to go on making music, writing verses, and enjoying happy days.

"When Goethe says to me, 'My little one, to-morrow there is a party, and you must play for us,' how can I possibly say No? Goethe has heard 'Ach wer bringt die schönen Tage,' and said to me, 'I say, that is a very pretty song.'"\*

Felix had told him that his sister Fanny wanted some words to set to music; so one day Goethe came with a poem written expressly for her, saying to Zelter, as he handed it to him, "Give this to the dear child." It ran thus:

AN DIE ENTFERNTÉ.

Wenn ich mir in stiller Seele  
Singe leise Lieder vor :  
Wie ich fühle, dass sie fehle,  
Die ich einzig auserkor.

---

\* Letter of the 14th November to his parents. The allusion is to Fanny Mendelssohn's setting of this poem, hitherto unpublished, and not to be confounded with my father's later well-known composition (Op. 99, No. 1).

Möcht ich hoffen, dass sie sänge  
Was ich ihr so gern vertraut ;  
Ach ! aus dieser Brust und Enge  
Drängen frohe Lieder laut.\*

When in silence of the soul,  
Softly to myself I sing,  
How I miss her whom my whole  
Heart hath set o'er everything !  
Would she sing what in her ear  
My full heart would fain be telling,  
From this breast, so vainly swelling,  
Songs would break forth glad and clear.

However, with all her veneration for the manuscript, Fanny never attempted to compose it.

It is characteristic of the boy, that though only twelve, and full of reverence for the great poet, he should never have allowed his judgment to be biassed. Of Mdlle. Szymanowska, a Polish pianoforte player, whom Goethe used to praise enthusiastically, he writes: " People set the Szymanowska above Hummel. They have confused her pretty face with her not-pretty playing." When he had to dine with Goethe's friend Riemer,

\* Goethe's autograph is now in the possession of Fanny's son Sebastian Hensel, to whom I am indebted for the above.

he said it gave him "quite a Greek feeling;" and he described the great lexicographer with all due respect: "He seems to thrive on the making of Lexicons. He is stout and fat, and as shiny as a priest or a full moon." If Goethe had heard these and similar expressions of his little Berlin guest, they would no doubt have confirmed the opinion of the Berliners, which he himself expressed to Eckermann: "From all that I see, I gather that the Berliners as a class are such a forward set, that delicacy is thrown away on them; one must have one's eyes wide open and be even a little rude to keep above water."\* At dessert he gave his young friend as a parting gift a little red box, which Felix, to his delight, found to contain a silver medal with the portrait of the poet by Borry.

When the young traveller returned to Berlin, after all these impressions and excitements, he seemed ten times more lively than ever. "The first day," writes his mother, "he was really like a volcano,

\* Conversation of 4th December, 1823.



quite bursting with fun and spirits. Zelter had charged him to speak slowly and distinctly, but you can fancy how such an injunction would act on his tremendous excitability. Their absence grew from a fortnight to four weeks, of which the sixteen days that he spent in Goethe's house will always be memorable to him. Zelter and Doris could not talk enough about the sensation he created in Weimar."

The approach of Christmas gave Felix the opportunity of recalling himself to the memory of his Weimar friends in an amusing way. At Ottilie's wish he sent his playfellows Wolf and Walter a kind of rattle, called in Germany a *Waldteufel*, or Wood-spirit, a favourite toy of the Berlin street-boys; and he accompanied his present with the following letter:—

"A 'WALDTEUFEL.'\*

"Here is the 'Waldteufel.' You command—and it is done. Will you be so good as to give it to my dear little playfellow as

\* Communicated by Professor Nohl from the original in the Hofbibliothek at Carlsruhe.

a small Christmas present. But I rather advise you to taboo this droning little brute, for the sound of him in a room is most excruciating; out of doors, at the Berlin Christmas fair, where you see and hear the noisy things by hundreds, the clatter is more bearable. I do so wish (out of pure selfishness) you were here, and could see it all with your own eyes. Walter would be delighted with the fair, the lights, the toys, and the racket, and hubbub, and din, and screaming, of the 'Waldteufel' and the children. And if the Herr Kammerrath wants to be sickened of the famous Ypsilanti, he had better come to Berlin and go to the fair, where one can hear it, with or without variations. But to him the best part of all the fun would be the happy faces everywhere, both of givers and receivers.

"You would enjoy the fair this year, for it is most splendid, and up to to-day, the 20th of December, we have not had more than one degree of frost.

"So much for the Berlin Christmas fair.

"Volti Subito.

*"What is all Weimar about?"*

*"What an important question!"*

"It was my father's birthday on the 11th. We gave him as much as we could. All our friends gave him presents. But one present, of course, surpassed all the rest. The Herr Geheimrath's letter arrived on that day. As to his sometimes in the afternoons making a little motion with his head, I can hardly flatter myself; it would be far too great an honour for my strumming, and good as he is, I can scarcely believe it. Do you think I might venture to remind him of the leaf he promised for my book?"

"A thousand greetings to Miss Adèle.\*"

\* Adèle Schopenhauer had a wonderful talent for cutting out paper. She had made a "Jacob's ladder" for Felix; that is to say, she cut out in black paper two staves of music with angels floating up and down them. Beneath the ladder thus formed there were clouds, and beneath these a sleeping figure, with its face turned upwards. The whole was mounted on pink paper, and on the back was written: "Jacob, in his dream, saw a ladder reaching up to heaven, with angels ascending and descending on it; the ladder is still standing upon earth, and the ascending and descending angels are the notes which carry the sounds up to heaven." Varnhagen possessed the same talent as

We all look forward to the witches-broom \* as much as to Christmas-eve, if I may make use of this stale and unpoetical simile. Everybody who comes here has to see the 'Ladder' † (and consequently admire it, and consequently envy me). Varnhagen saw it the other day, and was rather taken aback by it. However, in a few days he brought my sister one, which is to be a *pendant* to yours. It is very delicate, like everything that he cuts out, but the grouping, and more especially the idea, is far, far behind yours.

"Please remember me to Herr and Madame Eberwein, and give my love to the Wolf.

"Your faithful

"F. MENDELSSOHN."

The promised leaf for the album was not

Adèle, and was incited by her masterpiece to cut out a basket of flowers with fairies hovering around it, for Fanny Mendelssohn.

\* Another of Adèle Schopenhauer's *silhouettes*,—described on the following page.

† To understand the point of the allusion to the Jacob's ladder, it may be well to explain that the German for the Scale is "Tonleiter," literally a "ladder of sound."—*Tr.*

long in arriving. Adèle Schopenhauer and Goethe united to give their little Berlin friend a pleasant surprise. Adèle had cut out in her best style, in pink paper, a winged hobby-horse in the shape of a witches-broom, bestridden by a little elf, crowned and decked with flowers; and underneath, Goethe had written the following lines in the most formal hand:—

“Wenn über die ernste Partitur  
Quer Steckenpferdchen reiten,  
Nur zu auf weiter Töne Flur,  
Wirst Manchem Lust bereiten,  
Wie du's gethan mit Lieb' und Glück.  
Wir wünschen Dich allesammt zurück.

“GOETHE.

“WEIMAR, *den 20ten Januar, 1822.*”

When up the score and down again  
Small hobby-horses ride,  
Away o'er music's wide domain  
Fresh pleasure you'll provide,  
As you have done with loving gain—  
We all here wish you back again.

In the autograph of the above, the signature alone is in Goethe's natural free hand. With Psyche's hobby-horse there is a second *silhouette* by Adèle—a figure elaborately

got up, in dress-coat, shirt-frill, and knee-breeches, hat in hand, making a solemn low bow : the profile is Goethe's, and on the back of his neck is perched a little winged genius, with hands out, strumming upon his head. The two *silhouettes*, with the autograph of the verses and the "Jacob's ladder," are still in my father's album, together with the autograph of the lines,\* "Zwar die vier und zwanzig Ritter," as far as "Und besonders aber Eine, Welche wir zu segnen kamen," and the manuscript (referred to below) from the second part of Faust : also a pen-and-ink sketch by Goethe, representing a Greek temple, with a figure holding a lyre descending the steps. The temple recalls the singular building which he erected in the park at Weimar. Close by is the open sea, with the peaks of an island rising in the distance. On the grass before the temple is a Greek woman in deep meditation.

\* A portion (omitting the second and half the last stanzas) of the poem "Der Frau von Ziegesar, geb. von Stein, zum Geburtstage," which is printed among the Festgedichte, in e's works, vol. vi.

The old poet's interest in the young musician continued without abatement. He writes to Zelter on the 5th of February, 1822: "Say something nice to Felix from me, and also to his parents. Since your departure my piano remains dumb; a single attempt to awaken it almost turned out a failure."

In the autumn of 1822 Felix repeated his visit, this time in company with his sister Fanny and his parents, who thus had the pleasure of seeing with their own eyes how quickly and effectually their son had won the hearts of all.

"In the Goethes and Schopenhauers," writes his mother, "we have made the most delightful and never-to-be-forgotten acquaintances. With a true mother's pleasure I saw how immensely beloved Felix had made himself amongst these superior people, and his happy parents are proud to owe to him the wonderful kindness with which they were received. Goethe, the distinguished, exalted Minister,—around whose head genius, dignity, renown, poetic fame,

and distinction of every kind form a dazzling crown of glory, and before whom ordinary mortals tremble,—is so sweet and kind-hearted, and so like a father to the boy, that it is only with the deepest gratitude and most joyful emotion that I can recall these delightful times. He talked for hours with my husband about Felix, and earnestly begged to have him again for a still longer visit; his eyes dwelt on him with evident satisfaction, and his gravity changed into gaiety when he had been improvising to his satisfaction. As he does not care for ordinary music, his piano had remained untouched during Felix's absence, but as he opened it for him he said, 'Come and awaken for me all the winged\* spirits which have so long been slumbering here.' And another time: 'You are my David, and if I am ever ill and sad, you must banish my bad dreams by your playing; I shall never throw my spear at you, as Saul did.' Isn't

\* "Geflügelte Geister." There is a play in the words here which cannot well be rendered into English, "Flügel" being the German word for a piano as well as for a wing.  
-- *Tr.*



that too touching from an old man of seventy-three? Felix, who in a general way seems rather indifferent to praise, is, with good reason, proud of the favour which Goethe shows him, and this feeling can only elevate and improve him. He was also very friendly and condescending to Fanny; she had to play a good deal of Bach to him, and he was extremely pleased with those of his songs which she had composed; in fact, it is always a great delight to him to see his things set to music."

In the succeeding years also, Zelter had the satisfaction of being able to make gratifying reports to Goethe of Felix's progress. "My Felix," he writes on the 11th of March, 1823, "has entered upon his fifteenth year. One can really see him grow. His wonderful pianoforte playing I may consider as quite a thing apart. He might also become a great violin player. The second act of his fourth opera is finished. He gains in completeness, and even force and power will soon be no longer wanting; everything comes from within him, and

the external things of the day only affect him externally. Imagine my joy, if we survive, to see the boy living in the fulfilment of all that his childhood gives promise of!"

"Yesterday," he reports on the 8th of February, 1824, "we gave a complete performance, with dialogue, of Felix's fourth opera.\* There are three acts and two ballets, filling up about an hour and a half. The work met with a very favourable reception. I am weak enough hardly to be able to get over my astonishment at the enormous strides which this boy of fifteen is making. Novelty, beauty, individuality, originality, all alike are to be found in him,—genius, fluency, repose, harmony, completeness, dramatic power, and the solidity of an experienced hand. His instrumentation is interesting; not overpowering or fatiguing, and yet not mere accompaniment. The musicians like playing his music, and

\* The fourth opera was "Die beiden Neffen, oder Der Onkel aus Boston. Oper in 3 Acten"—still in manuscript.—*Tr.*

yet it is by no means easy. Now and then a familiar idea comes and passes on again, not as if borrowed, but, on the contrary, fit and proper for its place. Gaiety, spirit without flurry, tenderness, finish, love, passion, and innocence.—The Overture is a singular thing. Imagine a painter flinging a dab of colour on his canvas and then working it about with fingers and brushes till at last a group appears, and you look at it with fresh wonder, and only see that it must be true because there it is. No doubt I am talking like an old grandfather bent on spoiling his grandchild. But I know what I say, and say nothing which I can't prove. And my first proof is public approval, especially that of the players and singers; because it is easy to discover whether their fingers and throats are moved by coldness and ill-will, or love and pleasure. You must surely understand this. Just as a writer who speaks to the heart is sure to please, so is a composer who gives the player something which he can play and enjoy himself, and make others enjoy too.

This speaks for itself.—I hope that you will take my account of Felix's progress as grist to my own mill.

“You know the misery of the schools even better than I do: great aims, little talent, enormous means, and all for nothing. These are the evils; and so one ought indeed to be glad to find some one who does what he can, and is always ready for every emergency.”

In a letter of the 26th of December, 1824, he says: “To-day we are to hear my Felix's latest double Concerto.\* The boy is now well rooted, and gives promise of growing into a healthy tree. His individuality becomes more and more apparent, and blends itself so well with the spirit of the age, that it seems to come out of it like a bird from the egg.”

In the spring of 1825, Felix went to Paris with his father to consult Cherubini as to making music his vocation. Cherubini had long been a perfect terror to the artists of

\* In E major, for two pianos and orchestra. This work, like the former one in A flat, still remains in manuscript.—*Tr.*

Paris, and everyone trembled at his bitter sarcasms. Halévy had fairly frightened the new arrivals by telling them that there were days when it was impossible to extract anything from him. To a young musician who played to him, he said: "Perhaps you can paint well?" and to another: "Vous ne ferez jamais rien!" When Halévy showed him anything of his own, it was a sure sign of its being especially good if Cherubini said nothing and made no faces. Once, and once only, when Halévy had played his opera "La Juive" to him, did the spiteful old Maestro deign a remark: "C'est bien, mais c'est trop long; il faut couper."

Felix had just finished his B minor quartett for piano and strings, and intended to dedicate it to Goethe. It is easy to imagine the excitement of the Parisians when, after a very poor performance by French artists, Cherubini went up to Felix smiling and nodding. He then turned to the bystanders and said: "Ce garçon est riche; il fera bien; il fait même déjà bien, mais il dépense trop de son argent, il met trop d'étoffe dans son habit."

Everyone declared that such a thing was unheard of, especially as Cherubini afterwards added, "Je lui parlerai, alors il fera bien." Halévy was not present at the time, and absolutely refused to believe that Cherubini could have been so civil to a young musician.

To us, however, it seems natural enough for one who had received Goethe's blessing not to be afraid of Cherubini. In fact, the opinions which the boy expressed on the dreaded Maestro and on the general state of music in Paris, show a decided independence of mind and real originality. Cherubini he compares to an extinct volcano, still throwing out occasional flashes and sparks, but quite covered with ashes and stones. In the "Kyrie" which he wrote for Cherubini during his stay in Paris, he actually ventured to parody the style of the terrible old Maestro himself.

"Clever fellow!" says Zelter; "he has contrived to compose the piece in a style which, though possibly not the right one, is just the one which Cherubini was groping

after, and, unless I am mistaken, has not found."

Felix felt in his heart that his vocation was to be a German artist; and this conviction made him shrink from the excitements of Paris, and blame the want of serious musical feeling and true enthusiasm for the art, which prevailed among the French musicians.

"I had hoped," says he, "to find this the native home of music, musicians, and musical taste; but, upon my word, it is nothing of the kind. The *salons*, though I did not expect much from them, are wearisome; people care only for trivial, showy music, and won't put up with anything serious or solid. The orchestras (I have heard those of the Opera and the Académie Royale), though very good, are by no means perfect; and lastly, the musicians themselves are either dried up, or else do nothing but abuse Paris and the Parisians.

"At the concert at Trémont's\* last Sunday

\* The Baron de Trémont was a well-known amateur of Paris at the time of Mendelssohn's visit and for at least years after. At his house Ferdinand Hiller made his *début* in Paris in 1831.—On Urhahn a friend has kindly given me

I heard Urhahn play some variations on the viola. He tunes it differently to the usual way, that is to say, *fc*, *fc*. This is very effective the first time you hear it, but still it is a bad plan, for the instrument loses the depth of the viola without gaining the acuteness of the violin, while it is obviously only available in F major, or at best C major. After this Kalkbrenner played a new sextett of his own in A minor. The piano has quite the leading part, and the clarinet, cello, and double-bass merely accompany. There are some pretty things in it, but mostly taken from Hummel's septett, on which the piece is really modelled. He played very well, though

the following information :—"Urhahn was the principal viola player at the Grand Opéra. He was my godfather, a great and dear friend of my parents, a profound musician, and the greatest original imaginable. His originality showed itself in an excess of piety ; while playing the *sol* in the ballet of the Grand Opéra he never would look at the ballet dancers, even when Habeneck, the conductor, bade him do so for the sake of the *ensemble*. He was ascetic in the full sense of the word, and would for eight or ten days live on radishes and bread and butter to get rid of inconvenient thoughts. Such a regimen of course ruined his health, and he died young, of cancer. He came from Malmédy, near Aix-la-Chapelle, but lived in Paris from 1821. He was a great friend of Begas the painter."—*Tr.*



with some unsteadiness, on account of the fearful and unbearable heat. Just before he began he turned to Herz, and said with a sweet smile, 'Play for me, and I promise to give you ten sous.' But Herz, smilingly stroking his black beard, answered with a smile, 'Nay, that would not be agreeable to the public.' 'I beg your pardon,' said Kalkbrenner with another smile.

"Yesterday we were at the Feydeau, and saw the last act of an opera of Cätel's, called 'L'Aubergiste,' and Auber's 'Léocadie.' The theatre is large, cheerful, and pretty; the orchestra very good; and if the fiddles are not as fine as those at the Opera Buffa, the basses and the wind and the *ensemble* are better; and the conductor stands in the middle. The singers do not sing badly, though they have no voices; their acting is lively and rapid, and the whole goes well together. But now for the chief thing, the composition. Of the first opera I will say nothing, for I only heard half of it, and that was poor and weak, though not without pretty, light melody; but the cele-

brated 'Léocadie,' by the celebrated Auber —anything so miserable you really cannot conceive. The story is taken from a wretched novel of Cervantes, wretchedly cooked up into an opera, and I could never have believed that so vulgar and objectionable a piece should not only hold its ground, but in a short time run through fifty-two representations before an audience of Frenchmen, who really have nice feeling and correct taste. To this novel, which belongs to Cervantes' wild period, Auber has made the most miserably tame music. I don't speak of there being no breadth, no life, no originality in the whole opera, and of its being patched together of alternate reminiscences of Cherubini and Rossini; I don't speak of there being no vestige of seriousness or spark of passion, no power, no fire in it, nor that in the greatest climaxes the singers have to make *roulades* and shakes and passages; but surely the favourite of the public, the pupil of Cherubini, a man with grey hair, might have been expected to know something about instrumentation, now that it has

become so easy through the publication of the scores of Haydn, Mozart, and Beethoven! Not even that. Just fancy that out of the many pieces in the whole opera, there are perhaps three in which the piccolo does not play the chief part. The Overture begins with a *tremolando* in the strings, but very soon out pop the piccolo from the garret, and the bassoon from the cellar, and pipe away a melody between them. In the subject of the Allegro the strings have the Spanish accompaniment, and the piccolo tootles another air to it. Léocadie's first melancholy air, 'Pauvre Léocadie, il vaudrait mieux mourir,' is appropriately accompanied by a piccolo; the piccolo expresses the brother's rage, the lover's grief, the peasant girl's joy—in short, the whole thing might be capitally arranged for two flutes and a jew's-harp *ad libitum*. Oh dear!

"You tell me also, Fanny, that I ought to set up for a reformer, and teach people to like Onslow, Reicha, Beethoven, and Sebastian Bach. I do that already, as far as I can. But recollect, my dear child, that the

people here don't know a note of 'Fidelio,' and look upon Bach as a mere full-bottomed wig, powdered with nothing but learning.

"The other day, at Kalkbrenner's request, I played Bach's organ preludes in E minor and A minor. The people thought them both sweetly pretty, and somebody remarked that the beginning of the A minor prelude bore a striking resemblance to a favourite duett of Monsigny's (a French opera writer)! —everything danced before my eyes.

"At Madame Kiené's\* a few days ago I played my B minor quartett with Baillot. He began quite in a careless, indifferent sort of way, but at a passage in the first part of the first movement he got into the spirit of the thing, and played the rest of the movement and the Adagio very well and with plenty of vigour. Then came the Scherzo: I suppose the opening pleased him, for he went off like anything, at a tremendous pace, the others after him, I trying to keep them back; but it's not much good trying to keep

\* Sister of Madame Bigot. See Letter in Appendix.

back three runaway Frenchmen. And so they carried me along with them, always madder and madder and faster and louder ; and especially at one place near the end, where the subject of the Trio comes at the top, against the beat, Baillot lashed away in the most furious style, in a rage with himself because he had made the same mistake several times over. When it was finished, all that he said to me was, ‘ Encore une fois ce morceau.’ That time it went smoothly, but still more madly than the first time. The last movement at first went like wildfire. At that part near the end where the subject comes in for the last time in B minor, quite *fortissimo*, Baillot sawed away at his strings in a perfect frenzy, so that I was almost frightened at my own quartett ; and at the end, he came up to me, again without a word, and embraced me twice as if he wanted to stifle me. Rode also was very much pleased, and a long while afterwards, suddenly said to me in German : ‘ Bravo, mein Schatz!’ . . . . Fanny, you write to me of prejudices and partiality, of grumbling and stupidity, and of the land

flowing with milk and honey—as you call this Paris. Just reflect, I beseech you, are you in Paris, or am I? Surely I must know more about it than you. Is it my way to let myself be hampered by prejudices in my judgment of music? And even if it were, is Rode prejudiced when he says, ‘C’est une dégringolade musicale’? Is Neukomm prejudiced when he says, ‘C’est pas ici le pays des orchestres’? Is Herz prejudiced when he says, ‘The public here can understand and appreciate nothing but variations’? and are thousands of others prejudiced when they swear at Paris? It is you who are so prejudiced that you believe my impartial statements less than the lovely picture of an Eldorado Paris that your own fancy has drawn. Take up the *Constitutionnel*, what are they giving at the Italian opera besides Rossini? Take up a music-catalogue, what is published or sold but romances and pot-pourris? Wait till you have been here and heard ‘Alceste,’ heard ‘Robin de Bois,’ heard the soirées, heard the music in the King’s Chapel, and then judge and scold, but not

now when you are hampered and regularly blinded by prejudices. But forgive me for this *Allegro feroce*.

“I have been busy these last days making a Kyrie *a 5 voce* and *grandissimo* orchestra : in bulk it surpasses anything I have yet written. There is also a tolerable amount of *pizzicato* in it, and as for the trombones, they will need good lungs.”\*

This is a characteristic account of French musical life. It shows what a strictly artistic tendency the young musician had already developed at the early age of sixteen, and how unhesitatingly, in the very spirit of Goethe, he passed sentence on those who looked upon music as a mere trade.

Felix remained in Paris from the 23rd of March till the 19th of May ; on the journey home he stopped at Weimar for a short visit, of which Goethe gives Zelter the following account : — “ Herr Mendelssohn stayed far too short a time on his way home. Felix produced his last new quartett, and astonished everyone with it. To have it

\* Letters to his parents of the 18th and 22nd April, 1825.

thus individually dedicated to me after so deliberate a hearing pleased me very much. Felix told the ladies some things about the Parisian musical life, which were very characteristic of the present time."

As an acknowledgment for the Dedication of the B minor quartett, Goethe soon after this sent his young friend what Zelter calls a "beautiful love-letter." It ran as follows :—

"You have given me very great pleasure, my dear Felix, by your valuable present; which, though already announced, took me by surprise. The print, the title-page, and the splendid binding, all vie with each other to make it a magnificent gift. I regard it as the graceful embodiment of that beautiful, rich, energetic soul which so astonished me when you first made me acquainted with it. Pray accept my very best thanks, and let me hope that you will soon give me another opportunity of admiring in person the fruits of your astonishing activity. Remember me to your good parents, your equally gifted sister, and your excellent master. May a



lively remembrance of me always be maintained in such a circle.

“Yours faithfully,

“J. W. GOETHE.

“WEIMAR, 18th June, 1825.”

Goethe's kindly sympathy urged on the young artist to fresh and unceasing efforts. He completed his fifth\* opera, and composed his Octett.† “He takes his time by the ears, and has his own way with it,” writes Zelter. “A few weeks ago he gave his excellent tutor Heyse a most pleasant birthday present—namely, Terence's ‘Andria’ translated entirely by himself in metre; and it seems that there are some very good lines in it, but I have not yet seen it. He plays the piano like fury, and isn't backward at stringed instruments; and with all that he is strong and healthy, and can swim against the stream like anything.

“They have reviewed his quartetts and symphonies somewhat coldly in the musical

\* “Die Hochzeit des Camacho: Comic Opera in two Acts” (Op. 10).

† The well-known Octett for strings in E flat (Op. 20).

paper, but it won't hurt him; for these reviewers are but young fellows looking for the very hat they hold in their hands.\*

“If one did not remember how Gluck and Mozart were criticised forty years ago, one might lose heart. Things that are completely above the heads of these gentlemen, they cut up as coolly as possible, and fancy they can judge the whole house by one brick. And what I especially give him credit for, is the way in which he works at everything as a whole and with his whole might; and finishes whatever he begins, let it turn out as it will; for which reason he seldom shows any special affection for the finished things. Of course one now and then finds a little heterogeneous material, but it gets carried away by the stream, and ordinary faults and weaknesses are rare.”†

“Now I must beg you,” writes Goethe to Zelter after Felix had sent him his ‘Andria,’ “to be so good as to give my

\* Felix's own opinion of the critics may be gathered from his lines to his mother, given in the Appendix.

† Letter of the 6th November, 1825.

best thanks to the excellent and industrious Felix for this glorious specimen of his serious æsthetic studies; his work will be a special amusement for the circle of art-lovers at Weimar during the coming long winter evenings."

On the 20th February, 1827, Zelter continues his report as follows:—"My Felix has accepted an engagement at Stettin to perform his latest works there, and set off on the 16th. The dear boy attained his nineteenth year on the 3rd of this month, and his productions gain in ripeness and originality. His last opera,\* which occupies a whole evening, has been promised at the Theatre Royal for more than a year, but has not yet managed to see the light; whereas all manner of French trash and rubbish gets put on the boards, and hardly survives a second representation. As we are young and able to stand against all the prejudices which embitter the best part of the lives of so many other people, it cannot

\* "Die Hochzeit des Camacho," produced on April 29th, 1827, and withdrawn after the first performance.—*Tr.*

do us much harm ; but I do wish that with all his industry he may as quickly as possible grow out of this time of ours, for one has to be civil to it, whether one likes it or not ; and in this I could still be of use to him, by making him lean more and more on himself."

In the summer of 1827, Felix matriculated at the Berlin University, and attended the lectures of Gans, Ritter, Lichtenstein, and Hegel. "Hegel," says Zelter, "is just giving a course of lectures on music ; Felix writes them out thoroughly well, but, like a rogue, manages to introduce all Hegel's personal peculiarities in the most naïve manner.

"This Hegel says : 'There is no real music now' ; we have advanced, but we are not near the right thing by a long way.'—We know that as much or as little as he does : if he could only demonstrate to us musically whether he is himself on the right road ! And so meanwhile we will go steadily onwards, *piano* and *sano*, as prompted by God whom we all serve. For we don't

know what we ought to pray for, and always want more, and so others may do the same."

It was with the most lively interest that Goethe watched the process of development which Zelter describes in this original style. When he heard how Bach's gigantic "Passion" had been performed under the direction of Felix on the 11th March, 1829, after lying neglected for nearly a hundred years, he wrote to his friend: "It is just as if I heard the roaring of the sea from a distance. I wish you joy of so complete a success in that which is almost beyond achievement. I rejoice with all my heart in the satisfaction that Felix gives you: amongst my many pupils, I have not been so fortunate with more than a very few."

After Felix's accident during his journey in England in the summer of 1829, when he was thrown out of a carriage and hurt his knee, Goethe made many anxious inquiries after him in his letters to Zelter: "Above all, I want to know if there is

favourable news of the good Felix. I feel the greatest interest in him, for it is most vexatious to see one who has turned out so remarkable, endangered by a tiresome accident, in the midst of progress and activity. Pray give me some consolation."

In the spring of 1830, when Felix had grown from a young man into a matured artist, he had again the satisfaction of beholding the face of the immortal master.

In Zelter's opinion the atmosphere of Berlin hindered and cramped the progress of his pupil. He "feared," as he expressed himself, "to see him dissolve on the spot, like a jelly, in the midst of the pernicious and idle family tittle-tattle of the place. I can hardly await the time when the boy will be out of reach of all the confounded musical trash of Berlin, and get to Italy, where, to my mind, he ought to have gone long ago. There the very stones have ears, while here they eat lentils and pig's ears."

In his rough way the old Professor had hit the right nail on the head; for surely

it is a blessing for any ardent nature to be able at the outset of life to shake off the restraint of home and see the world.

However hard the parting from their son might prove, his parents knew very well that the separation would be of real benefit to him, and it was determined that Felix should undertake a long journey. Before going to the birthplace of art, he was to seek the Poet's blessing on his visit to Rome. "I have said nothing to my belongings," wrote Goethe when Zelter announced the approaching visit, "so that their delight at seeing Felix again may be heightened by the surprise;" and on the 21st of April, 1830, when the expected visitor was detained by an attack of measles, he asks: "How about Felix? Has he recovered, and are we soon to be rejoiced by his presence?"

When Felix arrived at Weimar in the end of May, he found Goethe outwardly unchanged, though at first somewhat silent and apathetic. "I think he wanted to see how I should take it; and I was vexed because I thought he had really become so.

But luckily the conversation turned upon the Women's Societies of Weimar, and the 'Chaos,' an extravagant paper which the ladies publish among themselves, and to which I have ventured to become a contributor; and then old Goethe suddenly began to get jovial, and to chaff the two ladies about charitable doings, and would-be intellectualism and subscriptions, and sick-nursing, which he seems particularly to detest; he called me to join in the attack, and as I didn't wait to be asked twice he soon became quite his old self, and even more kind and confidential than he used to be with me. He stormed away at the universal sentimentality and melancholy of young men, reviled the exhibitions, and sales of work for the distressed, where the Weimar ladies had stalls, and nothing could be got because the young men settled it all beforehand amongst themselves, and the things were hidden till the right buyers came. I quickly pulled my red purse out of my pocket and displayed it to him as acquired in a similar way. He merely



observed 'Hm! very nicely made, and really looks quite well,' and the ladies testified their approval. After dinner, all at once he began 'Gute Kinder—hübsche Kinder, muss immer lustig sein—tolles Volk,' blinking away all the time like an old lion when he wants to go to sleep. Then I had to play to him, and he observed how strange it was that he had heard no music for so long, and meanwhile we had always been advancing, while he knew nothing of it; and so I ought to tell him a great deal about it all, for 'we must once more have a sensible talk together.' . . .

"I had asked Goethe to call me 'Du,' and he sent me word by Ottilie that in that case I must stay more than two days, or else he could not get into the way of it again. And then he repeated the same thing to me himself, and said I shouldn't miss anything if I stayed a little longer, and invited me to come to dinner every day, unless I wanted to go anywhere else; and as I have now been there every day, and yesterday had to tell him all about Scotland, and Hengsten-

berg, and Spontini, and Hegel's *Æsthetics*,—and as he sent me to Tiefurth with the ladies, forbidding me, however, to go on to Berka, because there was a beautiful girl living there, and he did not wish to plunge me into misery,—and as I felt that this was the very Goethe of whom people will one day declare that he is not at all *one* person, but is made up of several smaller Goethes—I should have been very foolish indeed if I had grudged the time."

And so the old merry life which they had led in the autumn of 1821 was begun again; they made music, and wrote doggrel rhymes, and when the old gentleman had gone to his room at nine o'clock, they danced, and never thought of separating before midnight.

Goethe commissioned a painter to make a portrait of the young artist for a collection of his friends' likenesses which he had for some time been making. Every morning he had a music lesson. This consisted in Felix's playing to him for an hour, pieces by all the great composers in chronological

order, and then explaining what each had done to further the art. All the while he would sit in a dark corner, "like a Jupiter Tonans, with his old eyes flashing fire." At first he would not venture upon Beethoven at all. But when Felix declared he could not help it, and played the first movement of the C minor Symphony, he remarked, "That causes no emotion; it is only astonishing and grandiose;" and then, again, after muttering away to himself, he observed, "That is very grand, quite wild, enough to bring the house about one's ears; and what must it be when all the people are playing at once!"

After dinner he would remain alone in the room with his young friend for an hour, talking uninterruptedly. He brought out engravings and explained them, and talked about Victor Hugo's "Hernani" and Lamartine's "Elegies," and the theatre, and pretty girls; and although he generally saw but little company, he now again invited people to come and hear Felix play, and openly expressed his admiration before them with

his favourite word, "Ganz stupend!" Then he invited all the beauties of Weimar, and exhorted him to pay court to them: "My dear fellow, you must go to the women and make yourself very sweet to them." "The other day when a lovely, delightful, charming Countess Pappenheim came in, Goethe says, half to me, half into his beard, 'Pretty creature! enjoys life with all her heart, and knows she's pretty and that she gives pleasure, and yet isn't a bit elated by it. She's a pretty creature.' And then he loses himself in incomprehensible mutterings. Then he goes after her, makes himself sweet to her, divides a piece of cake with her—and that's how the old rascal lives! I firmly believe he's a German poet!" When Ottilie asked whether Felix did not come too often, he grumbled out: "Why, I am only just beginning to have proper talks with him, and he is so clear-headed about his own subjects, that I must learn a great deal from him." He would not hear of his departure, and drew Ottilie aside from the company to a window to say to her, "You must manage to

make him stay ;” and when her persuasions had failed, came out into the garden himself to add his own, and to assure Felix that there was no hurry for him to go, that he had much more to tell him, and in return wanted to hear a great deal more music—Weimar was really the aim of his young friend’s journey, and it was impossible to imagine what he was in want of here that he would find at the *tables d’hôte*. Ottilie and Ulrike helped, and reminded him how the old gentleman never pressed people to stay, but so much oftener obliged them to go, and how it fell to nobody’s lot to have their share of happy days so fixed that they might throw away the certainty of any ; . . . adding that they would accompany him to Jena. Who could have resisted such representations ? Felix remained, and had every reason not to repent of his decision ; he speaks of the following day, the 1st of June, as the most delightful which he had ever spent there ; he tells how, after driving through the park, he found the old gentleman in the best of humours, and how he began

talking, and got into one of those conversations which one never forgets all one's life. Goethe set out with rallying his young friend about his various passions, great and small, for the beauties of Weimar. "Jenny von Pappenheim," he said,\* "is as beautiful, as unconsciously graceful and charming, as a piece of phosphorescent wood or a glow-worm by daylight, which one can't see." Two other girls, the Spiegels, "gave one the feeling of looking at a couple of great rose-bushes. . . . I had a monstrous one in my garden which blossomed magnificently, but when these girls stood in front of it, one could see nothing but them." . . . Then he got to talking about the "Murette de Portici," the Englishman Stendhal,† and

\* The following is from my father's unpublished diary.

(† Stendhal was a Frenchman, whose real name was Marie-Henri Beyle, that of Stendhal being adopted as a *nom d' plume*. He was born at Grenoble in 1783, subsequently became attached to the household of Napoleon I., and followed the French army in the campaigns of 1812-14. After 1814 he resided at Milan, and devoted himself to literature. His chief writings are biographies of Haydn and Mozart (which he translated literally from the "Haydine" of Carpani, and published without acknowledgment under

Walter Scott. "Mr. Stendhal is one of the mediocre sort; he is intelligent and has a certain amount of knowledge, but the best and highest he has not got. 'Waverley' is Scott's best novel, and contains all his succeeding works; without being brilliant, it is sufficiently interesting;—so is 'The Fair Maid of Perth.' It is amusing to see how Scott always styles himself the 'Author of Waverley.' Iffland began just in the same way with his 'Jägern,' which contains all his good and bad points; and so did Kotzebue with his 'Menschenhass und Reue,' which to this day makes all the women cry their eyes out, though a man would only scratch his head over it."

"Schiller," observed Felix, "at any rate did not begin in that manner."

"Schiller," continued Goethe, "was obliged to make a complete change after 'Don Carlos,' he could not have gone on in that style;

the name of Bombet), of Metastasio and Rossini; a History of Painting in Italy, essays, romances, &c. His writings display great originality and a superior mind, though his inaccuracies are frequent, and his opinions often startling.--

*Trans.*

though even at the present day people are fond of seeing 'The Robbers,' because many of them are still in the same *insane* and ridiculous state of mind. When I was director of the theatre at Lauchstedt, the students begged me to give 'The Robbers,' but I declined for fear of a disturbance; however, as they promised me on their honour to keep quiet, I said: 'You are delightful, charming people, and if you will be very orderly you shall have it.' The house was immensely full, the public quiet as mice, even 'Ein freies Leben' was sung with the greatest decorum; and as they had behaved so well, and had also brought in some money, I was able the next day to praise them.

"Schiller could do what I never can—namely, introduce matters of fact into his works; while he was writing 'Tell,' he read Swiss history, and had maps and drawings and the like hanging up in his room. There was something terrific in his progress; if you had not seen him for a week, you found him quite changed, and did not know what



to make of him for astonishment. He went forward unceasingly till his forty-sixth year, and then came the end. He could have supplied two tragedies every year; but not more, excepting translations and contributions to the *Musen-Almanach*, and so forth. A hundred *carolins* have a pleasant sound, and he needed them for himself and his wife. He had asked the Duke for a moderate salary, on the understanding that it should be doubled as soon as he was unfit for work; and the Duke gave it very willingly, for he was rather covetous of great men, and in such matters did more in Weimar than any king."

"He was rewarded for it," observed Felix.

"Yes," said Goethe, "he cannot be removed from the place which he now occupies in the world's history. He wanted to secure Schuckmann, and I corresponded with him about it; and Schlosser also, but I dissuaded him from that, because Schlosser was too stiff and immovable on his standpoint, somewhat of a pedant; he was my brother-in-law, so you see I did not show much tendency to

nepotism. And so this place became a sort of general focus. Oh if I could but write a fourth volume of my life! but there's no getting at it, what with botany, and meteorology, and all the other foolish things that no one will ever thank me for. It would be such a history of the year 1775, as nobody could know or write as I could. How at that time the nobility began to feel itself rather eclipsed by the middle class, and had to exert itself not to be left behind; how Liberalism, Jacobinism, and all other inventions of the evil one cropped up; how one began a new life here, working and producing, and occasionally at the right moment falling in love, and thereby disturbing one's peace of mind; and how the aristocratical spirit of Nicolai and the other Berliners, which was thought a good deal of at that time, had to be taken down by us young men—for, in spite of all our awkwardness, we had plenty of spirit and energy; then there was Schiller's first visit to Weimar, when he left it without being noticed by anyone; and then came Jean Paul, but

found the circle already closed; and after him Bertuch, who was bent upon being practical, and tried to produce everything that could possibly be wanted, and ended by founding the '*Industrie-komptoir*'! Yes, that time was like the spring, when everything is bursting into life, and one tree stands bare, while another is already in full leaf. So it was in 1775!"

The young artist listened with the liveliest interest to the ardent words in which the old Poet thus recalled his youth and the intellectual spring-time of 1775. "It was one of those conversations which one can never forget, all one's life." He showed plainly how touched and delighted he was, and when he thanked Goethe, the latter answered: "Well, it's a mere chance; it all came out quite incidentally, called forth by the charm of your presence." Then he asked for several of his favourite Mozart pieces, the C minor Fantasia, a Haydn Trio, and a Weber Capriccio, and promised his young friend "something important" as a parting gift. The next day he gave him a

sheet of the autograph of "Faust" inscribed with the following words: "To my dear young friend F. M. B., the powerful and gentle master of the piano, as a remembrance of happy May days in 1830. J. W. v. GOETHE."

Felix had mentioned a picture of Ostade's representing a peasant family at prayer, which had made a great impression on him in 1821; and when he came into the Poet's room on the morning of the 3rd of June to take leave, he found Goethe sitting before a large portfolio looking at this very picture. "Yes, yes," said the old Poet in a solemn tone, "the hour has come, and we must see that we keep straight till your return; but we must not part from one another without a moment's devotion, and so let us look at this 'Prayer' together for a little while." "Then he told me that I was to write to him sometimes — ("Courage! courage! I shall do it from here," writes Felix home)—and then he kissed me, and we drove off to Jena."

Goethe, in a letter to Zelter, gives his

own impression of the visit as follows :  
“ Just now, at half-past nine, with the clearest sky and the brightest sunshine, the excellent Felix, having spent a fortnight with us very pleasantly, and enchanted everybody by the perfection and charm of his art, is driving off with Ottilie, Ulrike, and the children, to Jena, there also to delight his friends, leaving behind him a memory which deserves to be for ever cherished.

“ His coming did me a great deal of good, for my feelings about music are unchanged ; I hear it with pleasure, interest, and reflection ; I love its history, for who can understand any subject without thoroughly initiating himself into its origin and progress ? It is a great thing that Felix fully recognizes the value of going through its successive stages, and happily his memory is so good as to furnish him with any number of examples of all kinds. From the Bach period downwards he has brought Haydn, Mozart, and Gluck to life for me, has given me clear ideas of the great modern masters of

*technique*, and lastly has made me understand his own productions, and left me plenty to think about in himself. He took away with him my warmest blessing."

Goethe sent another earnest request to his departing guest, through Ottilie, that he would write often, and thus "revive his charming presence" amongst them.

In a letter from Ottilie of the 8th June, we read as follows: "We feel like people who don't know how to fill up a blank; or like schoolboys, who find everything excessively dull after the holidays: in these descriptions I include my papa. You see, dear Felix, what an advantage you have over us? If you feel a reaction and are tempted to grumble, I am sure you only do it in the most touching sounds, whilst ours buzz round our heads like bats, and don't exactly make us pleasanter. My father sends you word that your stay here, besides giving him great pleasure, was of lasting use to him, as you have made him understand so many things."

At Munich Felix mustered courage to

write to Goethe himself, thanking him for the ever memorable days which he had enjoyed, and describing the life in Munich, and the artists to whom the Poet had given him introductions : "Stieler in particular was wonderfully kind and amiable to me. The way in which he spoke of you, and yours, the beaming delight which overspread his whole person when he recalled the time he had spent with you, made me at once feel specially drawn towards him. He is painting your 'Fisher,' and told me that the picture originated partly in his dislike to one which had made a great sensation at the Berlin Exhibition, and in which the subject was treated in far too sensuous a manner. It may be true, but I don't know how he is to succeed in entirely avoiding the difficulty, for if you are to have the figure of a woman rising fresh from the water, and at the same time singing and speaking in a lovely way, she must be charming, and the Fisherman to whom she beckons must be a beautiful graceful youth; whereas his picture seems to be based on quite another idea. But as

yet it is only sketched-in, and at any rate the head of the nymph is already so graceful and pretty that she is sure to please every one. Stieler has also just finished a portrait for the King's private collection of beauties, and is perpetually looking about amongst the Munich girls for new models. He is delighted with this commission, and no wonder, for the ladies pay him no end of attention, and would give anything to please him so that he may give them the prize, and pick them out as the most beautiful.

“Music is very much run after here, and there is plenty of it, but it seems to me that almost everything makes an impression in this place, and that the impression does not last. It is most amusing to see the difference between a Munich and a Berlin musical party. At Berlin, when a piece of music comes to an end, the whole company sits in solemn silence, each one considering what his opinion is to be, nobody giving a sign of applause or pleasure, and all the while the performer is in the most painful embarrassment, not knowing whether, and in what



spirit, he has been listened to. And yet, afterwards, he often finds that people have given all their attention, and been very deeply moved, though to outward appearance so cold and indifferent. Here, on the contrary, it is great fun playing at a party, because the people can't help talking every minute about what they like; sometimes even they begin clapping and applauding in the middle of a piece; and it is not at all uncommon, when one gets up from playing, to find that everybody has moved, because sometimes all of a sudden they want to come and watch one's fingers, and stand all round the piano, or someone wishes to make an observation to someone else, and goes and sits down by him and talks. Afterwards they overwhelm you with compliments and kindness; but I don't know whether I should not be afraid that, after a day or two, much of the vividness of the impression would fade.\*

\* This contrast between North and South Germany also struck Schumann. He says in one of his papers (*Gesammelte Schriften*, iii. 233), apropos to Liszt's reception at

“The Opera is supplied in the amplest manner, and yet does not produce anything out of the common way, because there is no leading spirit to direct the whole thing. Schechner, for example, is one of the most remarkable singers we have; but because they praise her good points up to the skies, and pass over her failings, she is accustoming herself, by degrees, to all sorts of mannerisms. It seems moreover to be thought *bon ton* to abuse the opera and the theatre, and to pay much attention to the critics, who try to earn their scanty daily bread by scoffing and sneering; this again discourages the actors, the bitterness increases on both sides, and thus it happens that there is seldom much pleasure or real enjoyment to be had at the theatre.”

Felix's second letter to Goethe is dated “Rome, March the 5th, 1831,” and gives a lively and amusing sketch of artistic life in

Dresden, “I do not know the applause-thermometer of the Dresden public well enough to judge of the impression he produced. Of all Germans the Viennese spare their hands least, and in their idolatry have been known to clap till they split their gloves—but in North Germany it is different.”

the Eternal City. "A few German artists are to be seen with long hair and moustaches, turned-down collars, old-fashioned German coats, tobacco-pipes, and bull-dogs. It does not seem as if the great masters, or the desire to learn, had anything to do with their coming here. In their opinion Raphael is weak, and Titian merely a good colourist."

"Niebuhr," remarked Goethe, when telling Eckermann\* about this letter from Felix, "was right when he predicted a time of barbarism; it is here already, we are in the midst of it, for in what else does barbarism consist but in not recognizing what is really good?"

Felix's description of the Carnival, the election of the new Pope, the Revolution that broke out immediately afterwards, the courageous behaviour of Horace Vernet, and the pitiable cowardice of the German painters, gave the Poet occasion to speak of the "mental perversion which had originated forty years before in a few individuals, and now pervaded the German artists. Their

\* Conversation of March 22nd, 1831.

doctrine was, that the main things necessary to enable any artist to equal the greatest, were piety and genius. Such a doctrine was very insinuating, and was eagerly caught at; for no learning is necessary to make one pious, and genius everybody inherits from his mother. It is sufficient to utter something which flatters self-conceit and indolence, for it to be sure of a favourable reception with the public."

By this "mental infection" Felix was in no danger of being attacked.

"Before I say anything else," writes Goethe to Zelter, "I must tell you that I have got a most charming and detailed letter from Felix, dated Rome, March the 5th, giving a delightful account of the excellent fellow. He will no doubt give the same, in an equally modest spirit, to his parents and his Berlin friends.\* It is not necessary to be anxious about him any longer; his talents, like a beautiful swimming-belt, will bear him safely even through the waves and breakers of this alarming barbarism."

\* See the letters of March 8th, 15th, &c. in the "Reisebriefe."

Thus did Goethe's warm sympathy accompany his young friend on his wanderings. The Poet was quite angry with his father for not allowing him, after all his ready compliance, to extend his journey to Sicily, as he wished to do. "Italy without Sicily does not leave a complete image on the mind. It is a very great mistake of the Herr Papa not to send our good Felix to Sicily, for now he will come away with an unsatisfied longing."

Felix had long cherished the idea of composing Goethe's "Walpurgisnacht;" on leaving Vienna he had begun to work at it, and managed to finish it during his Italian journey, in spite of the difficulties of the subject. Goethe expressed his approbation and pleasure on hearing that his young friend had undertaken what Zelter had attempted in vain, and in the following words sketched out for him the fundamental ideas of the poem:— "The principles on which this poem is based are symbolic in the highest sense of the word. For in the history of the world, it must continually recur that an

ancient, tried, established, and tranquillizing order of things will be forced aside, displaced, thwarted, and, if not annihilated, at least pent up within the narrowest possible limits by rising innovations. The intermediate period, when the opposition of hatred is still possible and practicable, is forcibly represented in this poem, and the flames of a joyful and undisturbed enthusiasm once more blaze high in brilliant light."

During his return from Italy Felix gave a more lengthened and detailed description of his travels in Switzerland. Writing to Goethe from Lucerne on the 28th of August, 1831, he says: \* "I could not leave out Switzerland, which has always been my favourite country. I shall never forget this time that I have spent roaming about the

\* Through the kindness of Professor Mendelssohn, I am enabled to insert the whole of this letter, of which in the original he has only given portions. The autograph appears to have suffered much bad usage; it contains at present neither signature, address, nor date, and it was only by a minute and careful comparison that its date could be fixed with certainty.—*Tr.*

mountains on foot, all alone, without knowing a creature, and thinking of nothing but the new and wonderfully beautiful things that burst upon me every moment.

“I came from the land of bright skies and warmth; but Switzerland gave me a very different reception: I found rain and storms and mist, and on the mountains often had to go through snowstorms. But somehow or other, I rather liked it; and occasionally, when the great black rocky peaks emerge from the clouds, or a whole reach of country seems to burst into sunshine out of the midst of the fog, it is quite glorious. No amount of bad weather could stop me from climbing about as much as possible; sometimes the guide refused to go with me, often I could not see anything at all, but still I did what I could, and when a fine day came at last, it was a double pleasure. Here, Nature seems to make even a grander impression on me than elsewhere, for she surrounds me more completely, and the whole country and people depend entirely and solely upon her.

“You must have heard of the terrible inundations and storms in the Bernese Oberland; I was there just at the time, and it was awful to see how everything connected with human beings, even the most durable things—streets, bridges, meadows and houses—could so easily disappear in a moment, without leaving a trace—as if they had never existed. Three days afterwards Nature was all calm and smiling again, as if nothing had happened, and the people at work to restore order as far as possible. I was just then on my way to the lake of Thun, without a guide, and quite alone. Since that day when you told me about your observations on the weather and on clouds, I have taken a special interest in the subject, and paid more attention to what was happening above me. I could distinctly see the gradual way in which the storm came on; the clouds had been gathering for two days, and at last, on the evening of the 7th, a great thunder-storm burst forth, and lasted the whole night, with incessant rain. In the morning it looked as if clouds were coming down instead of rain.



I never saw clouds lie so low before ; they had stationed themselves all about round the bases of the mountains, far down into the valleys, quite thick and white, with overhead nothing but black mist. It did not rain at all for a little while, till the lower clouds began to float up and down, and then the rain went on again for that whole day and night ; but the actual masses of clouds and mist only collected on the third morning, the 9th, and then the whole breadth of the horizon and the sky was completely filled with them. Storms generally come up with a clear sky ; but in this case the masses of clouds piled themselves one upon another, and were driven across country from the plains in the north-west, right into the mountains on the south-east. It was impossible to distinguish the opposite side of the lake. In the intervals, when one layer of clouds had passed, it stopped raining, but in another minute it began pouring down out of the next one with indescribable fury. The footpaths were soon under water, streams were running across the roads in every

direction, and the mountain-torrents came rushing down like mad, quite dark-brown, so that they looked like mere dark earth boiling up out of the river-bed, and being dashed into the lake;—you could see the dark streams far out upon the clear water. The smaller bridges had all been carried off in the morning, the piers and arches of the large stone ones were also torn away, and one forest-stream brought a lot of furniture and household goods into the lake with it, without anybody's knowing what houses had been demolished. Some days afterwards, when the rain had ceased, and I came into the valley of Lauterbrunnen, the broad high road had completely vanished, and the ground where it had been was nothing but a heap of shingle and sand and great blocks of stone, for fully a mile. The same damage had been done on that day almost all over the country, on the St. Gothard, at Unterwalden, Glarus, &c. Sometimes it was difficult to get along and one had to go over the mountains because the water left no room

in the valleys,—but that only made it all the finer on the mountains.

“I spent last week at Engelburg, in an Unterwald monastery several thousand feet above the sea, perfectly secluded, where I found a nice organ and pleasant monks. They had never heard of Sebastian Bach, so that a few of his fugues on the organ were a complete novelty to them; but still they were pleased, and on the saint's day (St. Bartholomew's) I had to play the organ for them, accompany the Mass, and make the Responses. It was the first time on this journey that I had got hold of a decent organ, for in Italy I didn't find a single one in good order. Besides this, the monks had a nice library; and as neither politics, strangers, nor newspapers ever enter the valley, I had a pleasant time of it there.

“At last the weather cleared up again, and to-day it is as if Nature herself wanted to celebrate this great occasion.\* The sky is of the brightest blue, the mountains have decked themselves in their most brilliant

\* Goethe's last birthday.

colours, the landscape looks gay and festal, —all seem to know what an important day it is.

“I have just come from the theatre,—the only one in all Switzerland,—and have been hearing Schiller’s ‘William Tell.’ This being the time of the Diet, the Swiss depart from their custom of preferring no theatre to a bad one. And as it is the only one in the country, you must allow me to say a few words about so national a performance. The whole troupe numbers about ten persons, and the stage is the size and height of a small room; but still they wanted to give the crowded scenes. So two men in pointed hats represented Gessler’s army, two others in round hats the Swiss country people, and the subordinate parts were done away with. Whenever there was anything important to say, they left it out without compunction, and coolly went on with the next words in their parts without any connection, and occasionally with the most comic effect. Some of the actors had only learnt the

drift of their parts, and made their own verses on the spot; Gessler's envoy, with the first beat, knocked the drum out of his button-hole on to the ground, and could not fasten it on again, to the great delight of the liberty-loving public, who laughed heartily at the tyrant's slave; but it was impossible to kill the piece entirely, and even with all this it was effective. When the familiar names and places occurred, which one had seen the day before, the people were in raptures, nudging one another and pointing to the pasteboard lake, which they could see far better in the reality by walking out of their houses.

"But it was Gessler who gave the greatest delight, because he behaved so uproariously, and ranted and raged in such furious style; his dishevelled beard, red nose, and cap all awry, made him look just like a drunken workman; the whole thing was quite Arcadian and primitive, like the infancy of the drama."

Before this, in the Engelberg valley, Felix had been regaling himself with

reading "Tell," and had called to mind Goethe's remark \* that "Schiller could have *supplied* two such tragedies every year." "This craftsmanlike expression suddenly struck me very forcibly when reading the play in all its freshness and life, and such activity appeared to me so prodigiously grand that it made me feel as if I had never yet done anything properly all my life. Everything of mine is so fragmentary, and I feel as if I too must some day 'supply' something."

The performance at Lucerne must have recalled afresh the remarkable conversation about Schiller just referred to. It is well known what a strong attraction the story had for Goethe, and how, in 1797, when excited by the incomparable landscape, he seriously occupied himself with the idea of writing an epic poem on "Tell," though he subsequently abandoned the subject to his friend. "I already hummed over my hexameters at leisure moments.† The subject

\* See pp. 72, 73.

† Conversation with Eckermann, May 6th, 1827.

engrossed me so completely that I could see the lake in the calm moonlight, with the mists lighting up the hollows of the mountains, as well as in the loveliest morning sunlight, with the woods and meadows breaking out into jubilant life. Then I brought in a storm, a thunderstorm, sweeping out of the ravines upon the lake. Nor was there any lack of nightly stillness, or of secret meetings by bridge and glen."

But with this glorious landscape as a background, what a contrast do Goethe's characters present to Schiller's!—his Tell, a porter wandering through the canton, a self-satisfied, childish, unconscious hero: his Gessler, a tyrant of the comfortable order, who "does a good action now and then, by way of a joke;" and by the side of these more passive figures the real characters of the liberators, the Fürsts, Stauffachers, and Winkelrieds!

The contrast between the two greatest German poets is seen in the characteristic variety of their treatment of the same material. Goethe afterwards toned down,

or omitted, several forcible traits which Schiller had wished to introduce. "I know well the difficulty I had with him about 'Tell,' when he wanted to make Gessler pick an apple straight from the tree, and shoot it off the boy's head. This was quite against my principles, and I persuaded him at least to suggest some motive for such cruelty, by making Tell's son boast that his father was so good a marksman that he could strike an apple from a tree at a hundred paces. Schiller did not at first take to the idea, though finally he yielded to my representations and entreaties, and did what I advised."

Though it was with real pleasure, and no envious feelings, that Goethe watched the labours of his literary friend, he was clearly conscious how entirely opposed his own sentiments were. How telling, for example, is his remark to Felix in reference to Schiller's "terrific progress," and that it was "impossible for him to sustain it beyond his forty-sixth year." To Eckermann he further \*

\* Conversation of 18th January, 1827.



expressed himself to the effect that in his youth Schiller was too much influenced by physical freedom, and that in maturer life, when he had had enough of physical freedom, he drifted into ideal freedom. "And I might almost say that this idea killed him. For it caused him to make demands on his physical nature which were too much for his powers. . . . He used to force himself to work for days and weeks when he was not well, with the view of making his powers obey him, and be at his command at all times. . . ."

"All those passages in his writings, which some wiseacres declare to be inconsistent, I would call 'pathological' passages, because they were written on days when he had not the power to discover his real, true motives. I have all possible respect for the 'categorical imperative,' and know how much good may proceed from it; but one must not push it too far, for then the idea of ideal freedom can lead to no good." In these warnings against the exaggerations of the "categorical imperative," and this verdict on his friend,

so restlessly indefatigable, so early snatched away, we see the perfect and healthy realism of Goethe's nature.

To Felix, Goethe's words supplied a fresh spur to increased activity: "There is an enormous deal to do in the world," he writes, "and I will be industrious. To-day I understand for the first time what deep meaning there is in Goethe's words about Schiller, and feel that I must bestir myself."

From Switzerland he travelled by way of Munich to Paris, where he renewed the impressions of the summer of 1825. "The political life there," writes Zelter to Goethe, "no less than the artistic, seems only to strengthen Felix's love for his own country."


It was in Paris that Felix received the news of the death\* of the poet who had shown him the ideal of German Art. "How poor one feels after such a loss as Goethe's!" he writes to his parents on the 31st of March. "How it changes the aspect of the whole country! It is a piece of news that will always be brought back to me by

\* Goethe died March 22, 1832.

the name of Paris, and the impression of it is one which no kindness, nor any of the bustle and excitement of the gay life here, can ever efface."

All great minds shared the depression of the young artist, who had enjoyed the advantage of Goethe's society.

Zelter, drawn by a mysterious and mighty longing, followed his friend to the grave a few weeks later. With Goethe no longer there to look up to, the world seemed desolate and empty. All missed the peaceful harmony, and genial brightness, which had kept every antagonism within bounds, and shed a light on life.





## APPENDIX.

## APPENDIX.

THE following letters have not yet been published in any permanent shape; and though not immediately connected with the period of Mendelssohn's life which forms the subject of the previous portion of this volume, they cannot fail to be valuable to all who take an interest in his character and his career. The majority are printed here for the first time. The letters written by Mendelssohn in English are given *literatim*, with the exception of an obvious mistake here and there.

(1.) *To* MR. W. HORSLEY.

BERLIN, *Aug.* 4, 1832.

MY DEAR SIR,

You have been kind enough to allow me to write to you sometimes, and accordingly I avail

myself of your permission. Pray be indulgent to my writing, as you have always been to me, and make me allowance for as many faults in my letters as you did when I answered a speech of Sir George's, or when I sang the second tenor to one of your glees. Indeed, I shall require even more indulgence than in those cases, and perhaps should I not put it to such a trial; but when I was in London, I seldom spent a day without meeting with you or your family, and it is now more than a month that I did not even hear from you. Therefore let me fancy I was walking down Oxford Street and going to pay you a visit at Kensington this evening: I must inquire how you have been all the month, and how your family does, and as I cannot go myself and see you, the letter must go in my place. They frighten us here with some dreadful reports of the cholera making ravages in London; but I hope these are not more exact than other English reports in our newspapers, half of which are filled up with inventions and exaggerations; and then I remember that the air at Kensington is the very best round London, that you are situated as high as the gallery of St. Paul's (as you told me when we passed Holland House on our way to the Chapel), and I hope this will exercise its influence and you will all be at this moment as happy and in as good health as you were when I left England, and as I wish you to be. In the beginning of

this week I received the enclosed letter\* of the Academy; I guess now for which reason they delayed answering so long, for I see that they wrote in English. They were highly gratified and flattered by your presents, and wanted to write to you in German, in order to express their thanks for your kindness; but afterwards they thought that you did not understand the language, and although I was sure that your daughters had made by this time sufficient progress in German to translate such a letter, and though I recommended Mr. Klingemann's talents as an interpreter in the strongest terms, they seemed not to place confidence in them, and preferred to compose an English letter of their own. I hope we shall soon hear of some of your canons performed there, but at present I am sorry to say the number of visitors is so little, since they have lost Zelter, that they are hardly able to sing and practise new music. Generally speaking, the aspects of the Society are not brilliant at all: Zelter's person, whom every one loved and respected, prevented the criticism of a great many faults, which are now discovered, and the more keenly felt as there is nobody to make up for it. It is possible we might lose entirely this establishment, which I think the finest of the kind in Europe. I cannot describe to you how

\* A letter of thanks from the Singakademie to Mr. Horsley, for some of his compositions presented to them by him.



melancholy it was to me when I first entered this room, without seeing those friends that had animated it alone. But excepted this, I found the whole town quite the same, which under some respects I am very sorry for—particularly that dreadful gravity and the tendency to criticism have increased still if possible; I am sure the description I gave you once of a Berlin party, which Mrs. Horsley thought so exaggerated, is a very faithful one; at a small party at my eldest sister's we played to each other our new compositions, but after every piece there was again that dead silence in the room, and all the faces looked so awful that I felt as if I had done something very wrong. My sister, who is accustomed to it, laughed at me, and indeed I found afterwards that they had listened with more attention than I could have expected. But in fact I am not very sorry that the parties here are disagreeable, for even if they were not I should not want to frequent them, as I feel happy at home: I intend writing a good deal till next spring, my sisters live in the same house with us, and so we meet every evening, and this is better than any large party. I was rather afraid of all the great changes in my family; after two eventful years as the last were, and finding both my sisters married, I thought the whole would seem strange and altered to me. But quite on the contrary I found everything so much the same, that I cannot yet get accustomed

to it ; sometimes I think I have not been absent at all, and have still my "great journey," as I termed it then, to come ; but then I hear one of the names that became dear to me since that time, or I see something that recalls it to me and then I am far off all at once, and cannot conceive how all could have continued so quietly here. This gives me a feeling of unsteadiness, which I am not yet able to overcome, and I often think of next summer, when I intend setting off again for some time.

May I ask you to present to Mrs. Horsley my Mother's best thanks for the flowers she so kindly sent to her ; we would not wait till next spring with planting them, though Mrs. Horsley recommended it to me ; the gardener declares we shall see some of them before the autumn, and my Mother goes every day to watch how they get on. Adieu, my dear Sir, my best compliments and wishes to your daughters and to Mr. John ; if you have a moment's time to spare let me soon hear from you and the whole of No. 1 High Row.

Believe me to remain

Very sincerely yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(2.) *To the Same.*

BERLIN, Jan. 16, 1833.

MY DEAR SIR,

I shall not try to thank you for the last letter I received from you, or else I should be obliged to direct these lines to the whole of No. 1 High Row and to all your family, who have so kindly thought of me in the beginning of the merry Christmas time. But you know well how happy that letter must have made me, and so I need not say anything more of my thanks for it. It is very kind in you to take an interest in that bad state of spirit in which I was the greater part of last year ; thank God it has almost quite subsided, and I hope soon to be able to overcome it entirely. But you must not think the disagreeable society of Berlin with its coldness the reason of it ; I see but very little of the Berlineze (or Berlinian, I do not know, here Miss Fanny laughs at me) parties, and the little I see is almost the same as all the large parties in other countries, cold and full of "ennui." And even their coldness for me has changed all at once into that enthusiasm which is also peculiar to them, in which they know no other terms but celestial, prodigious and (literally translated) monstrously beautifull, in which they adore everything instead of enjoying it, in short which is as uncomfortable as every affectation. But it is

true that the state of the music here has contributed to my low spirits ; I found it quite the same as I had left it three years ago, and it is a pity to see how little they do here with the extraordinary means they have. I wish you could hear the chorus of the Academy with the great orchestra, it is such a mass of good voices and instruments, so much musical intelligence, that it would be a wonderful performance, if it were but tolerably conducted. But as it is, there is no pleasure to be found, neither in the theatres, nor in the Oratorios, for every thing is neglected, nobody cares for a good execution, and only when foreigners come and conduct their own works, as Neukomm did, and as Marschner shall do next month, we hear a good ensemble. We had last year Solomon and Joshua performed in public, and to-morrow there is Samson ; but I do not know whether I shall go ; fancy that they put wind-instruments to it, during or after the rehearsal, whenever the harmony appears to them not rich enough ; a thing Mozart did with the utmost delicacy and carefulness after much study, is now done in a thoughtless hurry, Handel is improved by a set of tedious imitations and sentimental dissonances, there are flutes and clarionets which make me shudder. And yet the public cannot be alledged as the reason for it, for they like truly what they call old music, and the room is always crowded when there is something of Handel's to be heard. I ventured even to play a

Concerto of Seb. Bach \* in public, in the course of three concerts which I gave to the benefit of a kind of musical fund we have here, and it succeeded more than could be expected, the applause did not cease after the first movement, which is indeed a most glorious composition, and the room was excessively crowded. I played also some of Beethoven's new sonatas (usually called the mad ones) and I am sure they did not seem so bad as the musicians here used to find them. You ask me what impression Neukomm's oratorio has made upon me, but as I am afraid I should not be altogether of your opinion about it, and as I must then defend my own, allow me to answer when I come to Kensington, when you show me your new motet in six parts, and when I may occasionally use a German word, which Miss Horsley will translate to you. Pray let me know more about that motet, whether it is with Latin or English words, in which tone it is, and whether it shall be finished for this season? I hope to come over in April, whenever I have written my symphony and a new Concerto† which I think much of. As for the overture in which I wanted to introduce a boiling kettle, I am afraid I shall not be able to write it before that time. But now for my invitations: "Mr. Mendelssohn presents his compliments to

\* The now well-known one in D minor.

† The Italian Symphony and the Pianoforte Concerto in G minor.

Miss Sophy Horsley, and is very sorry not to be able to accept her invitation? He is confined to Berlin."

The Theatricals and the Maccabæus are past already and I cannot excuse my having been absent without answering but by a visit, which I shall pay as soon as my confinement is over, and when I shall explain, that on the 9th I had the rehearsal of my third Concert für den Orchester-Wittwenfond, and that the 12th I had unfortunately a previous engagement at Mr. de Ribeaupierre's, where they celebrated the beginning of the new Russian year, by playing cards, lottery and the piano. But if ever my curiosity has been excited, it has been by that word "Theatricals." Was it a tragedy, an opera, or worse than both, a melodram? Where and who was the orchestra? I had always the idea of having acted the Midsummer Night's dream in the open air, your garden would be splendid for that purpose, but not exactly in Christmas-time. Or was it without decorations, curtains and lamps? I am at a loss; and now Mr. Klingemann has written nothing of it, but that there was to be a play, to which Miss Sophy had composed the music. I hope the score will be showed to me, but before I must know more of the character of the whole, in order to judge of it; I shall be terribly severe, and woe to every fifth I meet with. As for Mrs. Horsley's promise to hang up a plum-pudding for me, and to keep it

waiting till next spring, shall it be realized? it must be a serious and rather sentimental feeling to eat such a venerable thing, that has lived so long, and seen so much of the world, and what may happen during its life! however I hope the Pudding and I shall meet both in good health, and then I shall be glad to contribute to its destruction. But now excuse this long letter. Will you have patience enough to read it through? And how often will Miss Horsley shake her head when there is a "will" instead of "shall?" I know Mrs. Horsley will excuse me then, and praise my English as a foreigner's, but the letter grows not better for it. Never mind, you will know what I meant to say, that I think of you and your kindness every day, and that it will be a happy time for me, when I shall see you again. And so farewell, my dear Sir, and be happy.

Yours very truly,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

P.S. I have forgotten to send my congratulation to Mr. John for the medal he has won. I long to see the drawing for which he received it, and shall make my criticisms of it, as I did before.

---

(3.) *To* MRS. HORSLEY.

DÜSSELDORF, *3rd April* 1834.

MY DEAR MADAM,

I am really at a loss how to thank you and your family for your most beautiful presents which I received yesterday. I am sure no present ever gave me more pleasure, and I only wish I could better express my thanks for the very happy day that I had yesterday by your kindness; but even if I were now in London you know well that I should not be able to say much more than just I thank you, and so will I do now also, and only tell how I spent the whole of this morning in altering and improving all the arrangements in my room, which is now rendered a very pleasant and comfortable one indeed. I had first a great deal to do to deliver my large round table from all the letters and bills and music papers and cards that encumbered it since very long, and after having found a great many forgotten or mislaid papers, and read them at length, and having swept away an immense quantity of dust and sand that I found at the bottom, the table was thought worthy of having the cover spread over it, and then my room looked immediately twice as gay and brilliant as it did before; that magnificent red color by itself would have afforded me a great treat, and then the black ornaments look so refined and noble; I placed the book shelves over my writing desk and filled them



up with Shakespeare and Goethe and some other favourites of mine, and then came the rug's turn. But how may you call these beauties part of the contract? Of course I ought to arrange at least three Overtures for one of the "articles furnished" as Miss Fanny calls them, or even one for each corner of the rug, with those subjects of mine, that would make a thoroughly conceited creature of me if I really did place them *on* the Piano not under it—for even there it will do my modesty no good and make me feel rather too proud whenever I sit down at the Piano. Shall I not know however whose idea this was, and who chose the four subjects (though I guess by the choice it was Miss Sophy), and which of the two contracting parties did the squares, and the notes and the hieroglyphs, and by the bye what do they mean? I cannot make out the **بالله**, for the other characters are Persian, and their meaning is (if I am not mistaken) "an Herrn Music director" or something like this. I have to thank you also dear Madam, for the lines on Spring which you kindly sent me, and which I like very much; I wish I could compose them and send them over with my article, which is to go next week, but till now I did not find the good moment and the good melody for them. I shall send you some little new songs without words; but for real ones, it is an eternity (as we say in Germany) since I wrote none, and if this Spring does not present me with some, I do not know how to

get another book full. My stay here has been very pleasant, I only hope Düsseldorf will become a less animated "city" in summer, for till now I had every week some new performance going on, Concerts or Operas or Church-Music; but you will find an account of all this in the letter to Mr. Horsley which I include. However all these occupations were musical ones at least, and the time they costed me is not lost, as I learnt a good deal particularly by the Operas, when I had to conduct everything, not only orchestra and singers, but tailors, lamplighters, prompter and so on. My spleen or how I may call it, has greatly subsided, and if it continues in this way I may fairly hope to be soon entirely delivered from it and to see you again next year in England. Adieu dear Madame, be you and your family as happy as I always wish you to be, and have once more my thanks.

Believe me,

Yours very truly,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(4.) *To MR. HORSLEY.*

DÜSSELDORF, 3 *April*, 1834.

MY DEAR SIR,

Since Mr. Klingemann's return to England I intended to write to you, but my occupations

increased so much, that it became quite impossible to find a moment's leisure for it; the same is the case with you, as Mrs. Horsley says in her kind letter to me, and I hope therefore you will excuse my long silence. I have been very happy to learn that you had finished, notwithstanding all those occupations, two new Motetts, but the account Mrs. Horsley gives of the first performance of them, when the Cantos were inquired for after the conclusion, without having been heard at all, does not make me regret to have missed them then, if I could find another opportunity to know them, and if perhaps you would be kind enough to allow Mr. Klingemann to have a copy taken from them, and to send it to me, that I may perform them by myself in my room, or if possible with my vocal society here, when the Cantos should be heard, I promise you. You know that such a copy would be quite safe in my hands, that I should not give it to anybody else unless you would allow it, and how great a treat it would afford me if you would entrust me with it. If however it should be impossible, I wish you would give me at least a description of them, on which words they are (as Mrs. Horsley only tells me they were Latin and English) and in short give me an equivalent to a performance (or rather reading) in your little study, which however I should prefer to any letter. But as this is impossible for this year,

pray let me soon hear from you, and if you should write but a few lines you know how great a pleasure it will give me. My occupations here are almost all pleasant and interesting; the "Musikverein" or vocal Society is as numerous as it possible can be in such a small place as this is; there are 113 members, merely amateurs, who meet every Tuesday and spend the evening with singing choruses at the piano; there are some excellent voices amongst them, and even the Choruses go sometimes so well, that it is quite astonishing to me. I wish you could hear some of Handel's Oratorios, particularly Israel, Maccabaeus and Samson, which they sing with a true enthusiasm. Besides there is an "instrumental Society" (less numerous, between 20 and 30) and then the military bands of three regiments, and the Orchestra of the Theatre, although all the three contain a great many shocking fiddlers. I hope I shall be able to form a pretty good Orchestra in selecting the good performers and leaving the bad ones behind. We had in the course of the winter in public, Alexander's Feast, the Seasons, the Choruses of Oberon and some from the Creation, a Mass of Cherubini, on Good Friday some Palestrinas and Lassos in the Church at night, and I hope it shall greatly improve till next year. Besides there is a society for the improvement of the theatre, of which I am member, and deputed in this quality to conduct some operas, when

I may have as many rehearsals as I like, so that I had twenty for Don Juan (four with the Orchestra) and as many for "Les deux journées," which went most splendidly. It is true that it costs a great deal of time, and breath, and quarreling, for nothing is yet as it ought to be; but a good performance makes one forget all the annoyances of stupidity and false notes. I write all these details, dear Sir, as I hope you will the more excuse my long delay in sending this letter, when you see how much I had to do here this winter. Pray let me soon hear from you, and believe me yours very truly

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(5.) *To* MR. HORSLEY.

[No date.—End of 1833.]

MY DEAR SIR,

Instead of writing to you a real letter as I intended and ought to have done I am now obliged to answer your very kind note in the same form, and to say in a few lines how heartily I wish I could accompany Klingemann, who is packing up and leaves me in half an hour, and how glad I would be to spend a few days with you and come back afterwards to my occupations. I hope you will like to know, that I am much better pleased

with my stay at Düsseldorf than I thought I should be ; since long I had not a busier and more pleasing time than since my arrival here, and having now a great many very grand places (you know this is my faible), I may truly say, that I feel happy and well. As soon as possibly I can I shall write and tell you the particulars of my occupations, both private and public. Klingemann is in haste to-day, and so excuse me.

He told me you wanted to have some things in the score way ; allow me to send you a score of Bach's second " Passion " lately published, which I trust will be interesting to you, and to add a motetto of Orl. Lasso's, which I copied for you at Cologne, where I found it amongst some insignificant manuscripts at the Cathedral. I think it the finest of his compositions, at least of those I know.

Farewell my dear Sir, and continue to enjoy health and happiness. Pray remember me kindly to Mrs. Horsley and to the whole family. My Overture\* in F is now finished, the arrangement as a Duet is begun, and accordingly think seriously of the fulfilment of our great contract. Till Christmas I mean to have performed my part of the duty.

*(Remainder of the letter missing.)*

\* The " Overture to the legend of the lovely Melusina," the 4th of his Concert Overtures ; performed for the first time at Düsseldorf in July 1834.

(6.) *To the Same.*

(Original.)

DÜSSELDORF, *August 23rd*, 1834.

MY DEAR SIR,

I wish I could express to you all the pleasure I felt when I first received your kind and most interesting letter, and, a few days after, the copy of your motet, for which I am really at a loss how to thank Mrs. Horsley, as the kindness which you show me by sending me so valuable a present\* is really too great, and I do not know how I deserve it. But I shall say no more of this, you will recollect that I never am able to express my thanks as I ought ; I hoped by this time we might have sung the motet at our social Society, but during the whole of the summer we had almost every fortnight a church service to perform, which absorbed all the time we could have devoted to new music, and as I am now about to go to Berlin for some weeks, I shall not have an opportunity of hearing it before my return, and have only been able to play and sing it by myself, and to peruse it as attentively as I could. But I think this even preferable, as the Chorus is not likely to do justice to such a composition without a pretty long practice, and I am able to fancy a more perfect and powerful performance of a great work when I merely read it, than when in

\* A MS. Motet by Mr. Horsley to the words of the Collect for the Sunday after Ascension Day.

reality I am to hear it. However as I have now received the perfect impression of your motet, I hope to make them practise it next winter, till I may say that the performance is in some respect equal to the idea which I now form of it, and as the Orchestral parts are not difficult at all, I think a general performance will go pretty well here. The passage in 3-2 is I think my favourite, particularly when the voices and afterwards the violins come in *soave*, and I almost wish this beautiful piece a little more extended; although the "one God," with its two C's, and the fugue afterwards are also full of effect and musical power—those two C's and particularly their returning at the end would do well at St. Paul's: I must not forget the pianissimo, "we beseech thee," where the violins in the 8ve of the voices must have a very good effect—but yet I think the 3-2 the most beautiful part of it, and once more I must thank Mrs. Horsley for the pleasure she has given me, in procuring to me the acquaintance of those beauties.

Your account of the musical festival\* is so lively that I fancy to have heard the forty violins which produced no more effect than fourteen, and railed at the trombonizing of Handel (who knew just enough of his instruments), and seen the memorable band of Gentlemen ushers, who had I dare say a

\* The Handel festival in Westminster Abbey, June 24th to 28th, 1834.



white staff, or a crimson riband, or perhaps a whole costume of their own, and who seem to have been the very first band of any kind that has given general satisfaction. My Oratorio\* is not yet so advanced as you think it, for I have not quite finished the first part, which is to be shorter than the second; but if I proceed slowly it is at least without trombones, and I flatter myself to have been as moderate in the use of brass, as any enemy of the Birmingham industry or a friend to invalid trumpeters could have wished; for out of twelve Choruses in the first part, there are but two with the brass band, and the beginning Chorus is even without trumpets! Are you not satisfied with this? And am I not likely to become a writer whose dreams may be undisturbed by the ghosts of drummers and trumpeters arising and showing their wounds and crying, Remember how we got them! At least I am firmly convinced that if the idea of the thing wants power all the trombones of Great Britain and Ireland are not able to supply it, and serve only to make the weakness of the idea more conspicuous. This I fear may also be the case in the new work to which you allude, but I must not dwell on this subject, as it would remind Mrs. Horsley of my opposition to "Napoleon's review" and other pieces, which she used to defend. I must conclude my letter, and, if you will allow me one trumpet bar for every fault in it, I shall

\* St. Paul.

make a most horrid and modern noise. Pray remember me kindly to your family and believe me,

Dear Sir, Very truly yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

(7.) *To MRS. HORSLEY.*

(Original.)

LEIPZIG, 17<sup>th</sup> Jan. 1839.

MY DEAR MADAM,

Accept my thanks for your very kind letter and its contents; any letter from you is always such a pleasure to me, and I feel happy and proud to have made friends as Mr. Horsley and all your family are; therefore I fully appreciate the new proof of friendship you give me in asking my opinion on a subject which so deeply interests your son's and in consequence your own welfare. I answer it so openly and sincerely as I would do to my brother or sisters, and only beg you will not show these lines of mine to any one but to those with whom you think it necessary to speak of the same subject. But I have hardly anything to say but to confirm the praise which has been bestowed, as you say, by so many of our mutual friends on Mr. Hauptmann. He is certainly the best man whom you could find for your purpose in Germany, as he combines a deep science and a thoroughly musical mind to a very amiable temper and the most honourable character. As for learning I hardly

think he could find his equal anywhere, and several of his pupils assured me that his method is as clear and simple as the instructions it conveys are deep and impressive. I have had several opportunities of seeing him, and if uniformity of feelings and taste gives a right, to such a title I may call him my friend ; at least I have met with few musicians with whom I so entirely agreed in matters of art as well as all others. Perhaps your son will find him rather severe in the beginning, and he has the reputation of being colder than German musicians usually are, but I like him the better for it, as this coldness is only in his exterior, not at all in his soul, and as his warmth is therefore the more sincere. The influence of Spohr is hardly to be avoided at such a small place as Cassel is ; a man of his talents, of his situation in the musical world, and particularly of his very noble and downright character is always sure to exercise a great power over those that come in contact with him, and even Hauptmann's compositions, beautiful as they almost all are, afford sometimes proof of it ; nevertheless I do not think that he may be called an imitator of Spohr's, as his ideas are always his own, and he has several times spoken to me of those defects which may be found in Spohr, and which he seemed even to judge with more severity than I should have been inclined to do. As for the school, he certainly *is* of Spohr's school, and would never deny it ; but I think Mr. Horsley does not object so much to his school

—which certainly is a pure and classical one—as he does to what may be called mannerism (is it an English word?) in him, and of which, as I said, Hauptmann is entirely free. Upon the whole then I must repeat that I do not think you could find a better man, and I am sure your son will thank you for your choice, when he becomes acquainted with him, and will derive as much pleasure and instruction from his stay in my country as I heartily wish he may do.

My wife and boy are now perfectly well again, and so am I, and only wish my occupations with Concerts, &c. &c. would afford me more leisure than they do in the present season; I should then have written something new and brought it over to England in March, and showed my wife that beautiful and very dear country. But I am afraid this project will share the fate of many of its predecessors; how I should like to see you and your family at least once a year that we might not go on our ways without knowing from each other! Letters are only a bad remedy, and even that I seldom get, for Mr. Klingemann writes not often, and always in haste, and neglects my correspondence awfully, but if I hear that you are all well, I also know that you continue my friends, for that I hope will never be altered. Remember me kindly to all your family, my wife unites in my best wishes to you. Always yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

(8.) *To MR. HORSLEY.*

(Original.)

LEIPZIG, 1st *March*, 1839.

MY DEAR SIR,

A very particular friend of mine, Mr. David,\* goes to England and I cannot lose this opportunity of addressing a few words to you, the more so as I wish to introduce you to my friend and to recommend him in the strongest terms to your kind and friendly reception. When I think of my different stays in your country, the hours spent at your house with you and your family are always the brightest and happiest recollections, and I can accordingly do nothing better to my friend than to procure him an acquaintance which to me has always been a source of so true a pleasure. Mr. David, whom I have known when a boy, is one of our most eminent musicians, a very distinguished violin player and the leader of our Orchestra here; and while I admire him as an artist, he has my highest respect as a man, for indeed there are few musicians so free from vanity, so unaffected, and so fond of their art and its progresses. I thought for a time that I should be able to meet him

\* Herr Ferdinand David, Concertmeister and leader of the Gewandhaus Concerts at Leipsic. Mendelssohn dedicated his Violin Concerto to him. David died on the 19th July, 1873.

this spring in England, but this beautiful prospect has again been given up, and I must hope for next year. I send a little bit of music to Miss Fanny and Miss Sophy, and return my thanks for the last kind letter in German, which I am sure they understand now better than I do English. Pray my dear Sir, give my best and most heartfelt respects to Mrs. Horsley, and pray think sometimes of me with friendship. I shall never cease to feel grateful and happy whenever I write your name or speak it, and whenever I am reminded of all that kindness which I met with from you and Mrs. Horsley. I shall always be

Very truly yours,  
FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(9.) *To the Same.*

(Original.)

BERLIN, 21st October, 1839.

MY DEAR SIR,

I have not yet been able to say you my thanks for the letter which I received from you, with Mrs. Horsley's kind postscript, although I thought of it every day. But I hope you will excuse me, as I have been almost all the time since in so very bad state of health, or rather of mind (and that is the same thing), that I

disliked writing, playing, composing, and every thing in the world. I cannot say that this indisposition, or what its name may be, has quite subsided at present, but as a friend of mine is going back to London this evening, and offers to take with him the album and some music for you, I will not lose this opportunity of sending to you some words, only to express what a pleasure you gave me by your kind letter. How very often I think of returning to London I need not tell, perhaps shall I be able to realize it sooner than I expected, if I come over for a short time next year. But all this seems to me still quite remote and improbable, and for the present time I have little to describe that I think worth while to be told or remembered. So excuse me, my dear Sir, if I write nothing to-day, I want only to thank you and to send my best wishes to you and your family.

The book of Zelter's songs is the only one published in score, and as the parts alone would be of no use to you I send you this, though the compositions contained therein are not favourites with me. I am afraid as you do not understand the meaning of the words you will find them less good than really they are, for a great part of the pleasure they afford us consists in the good adaptation of the words and their comfortable humour to the music.

As for the drawing, I wanted to do a better

one, but it is here already so cold, and the fogs are coming so thickly, that I shall not be able to draw any more in the open air this year. For an explanation and commentary of the subject I call upon my friend Klingemann's good memory. I thought I should be able to send you some music of mine, but there is nothing worth your looking at.

Farewell, my dear Sir, do not be angry with me for such a letter as this is, present my respects and my best wishes to Mrs. Horsley, and be happy. I remain always, Very truly yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(10.) *To* MRS. HORSLEY.

(Original.)

LEIPZIG, 16th February, 1840.

MY DEAR MADAM,

First of all accept my congratulations on the happy event in your family of which your letter told me, and my best thanks for your kindness in writing to me to acquaint me personally of it ; I consider it as a proof of the continuations of your friendship, and am the more sensible of it as it shows that you still think of me when you think of those who take a true and a warm interest in everything which concerns your domestic welfare and happiness. I must write a German postscript



to Miss Horsley to express to herself my best wishes ; of course I do remember Dr. Thompson and the very pleasant time we passed together in Rome, and am very glad that he has not forgotten me amongst the many foreigners whom he, who lived some time in that beautiful country, must have seen and known. I hope and wish that he may feel the same pleasure (if I should once revisit England) in continuing an acquaintance begun under so happy circumstances and auspices, as I shall most sincerely do. The plan of a visit to Germany which your son and daughters have arranged is indeed one of the best ideas that could have been thought of, and I found it was a most glorious one when I read your first words, till I became aware of a most glaring injustice and a terrible deficiency which it includes. The names of Cassel and Hamburg, and even Dresden, form a conspicuous part of the travelling plan, and yet I looked in vain for such a name as Leipzig or Berlin in it. Should my wife and family lose such an opportunity, which perhaps will never come again, of making the personal acquaintance of those friends of whom they have heard so very long since, whom they would know so intimately at the very first sight ? Then you say Mme. Jacques had invited Miss Sophy, and our frequent and reiterated invitations, certainly of an older date than hers, and the sincere and longfelt wishes of my sisters and wife, should they pass quite unnoticed in such

a plan? It would grieve us sincerely to think so, and I hope and beg they will not forget their old, I think their oldest, friends in this country, if once they visit it. Berlin is well worth seeing, and Dresden perhaps still more so, with its beautiful paintings and its charming country; and then we have in my house two small foreigners' rooms (*Fremdenszimmer*), which, if they were not thought too small, would be so very proud to be inhabited for a week or two by such friends; and then perhaps my wife and I could join in a trip to Dresden, which is only four hours' journey from here, or even to Berlin, to which place we intend paying a visit during the summer. Suppose they contrived to be here during the great festival which is to take place on the 24th of June and to last three days? Setting out towards the end of May, as you said, and after a stay of a fortnight or more at Cassel, it would be just the time. I conclude this address by moving a resolution: That Mr. John and Mrs. Fanny and Miss Sophy Horsley be requested to remodel their travelling plan bill, leaving Schedules A, B, and C, as they were intended, for Cassel, Detmold, and Hamburg, and adding two Schedules, D and E, of which the families Mendelssohn Bartholdy at Leipzig and Berlin, together with their places of residence, should form a prominent feature. Ayes 7 (tellers included). The petition of the above-named families to the above-named purpose forms part of a letter dated Leipzig, 16th

February, 1840, and which has not less than one signature by one respectable person.

Mein liebes Fräulein!

Wenn ich jetzt anfangе, Ihnen deutsch zu schreiben, so denken Sie gleich ich wollte Ihre lustige Worte am Ende des Briefs Ihrer Mutter so erwiedern, um Gleiches mit Gleichem zu vergelten — aber es geschieht gerade im Gegentheil um recht ernsthaft, recht vom ganzen Herzen Ihnen Glück wünschen zu können, zu dem Ereigniß das Ihre Mutter und Sie selbst mir mittheilen. Ich glaube in England gratulirt man einander bei solchen Gelegenheiten nicht, und ich glaube sogar, mir ist schon einmal von Engländern übel genommen worden, daß ichs that; aber mir gefällt unsere Sitte doch, man wünscht einander ja überhaupt selten ein größeres Glück, nur Fortdauer und Erhaltung des alten — und dazu eignet sich ein solcher Lebensabschnitt wohl, und darum thue ichs denn auch, und aus vollem Herzensgrund. Es sind mir wenig solche Freunde auf meinem Lebenswege bis jetzt begegnet, wie Sie und die Ihrigen mir jederzeit gewesen sind; erhalten Sie mir solche Gesinnungen unter allen Umständen, im neuen oder unveränderten Verhältnissen. — Sie sehen, daß ich auch mir Glück wünsche, nicht bloß Ihnen. Und sagen Sie Ihrem Bräutigam meinen freundlichsten Gruß und meine Wünsche für sein und Ihr Wohl.

[If I begin to write in German to you, you are sure to think that I do it to answer your jokes at the end of your mother's letter; but it's quite the reverse; I am thoroughly in earnest, and only want most heartily to wish you all happiness on

the event which your mother and you have told me about. I believe that in England people do not congratulate one another on such occasions, and I am sure that I have myself already given offence to English people by so doing. But still I like our custom better. It is not as if one wished one's friend a *greater* benefit, so much as a continuation and strengthening of the old ; and for that such times in life are very suitable, and so I wish it to you from the very bottom of my heart. I have met few friends in all my life who have been to me what you and yours always have: pray be the same to me under all circumstances, however much they may alter. You see I am thinking about myself as much as about you. Give my kindest regards to your intended, and my best wishes for his welfare and yours.]

(Continued in English.)

And now, my dear Madam, excuse the different languages, German, nonsensical, and half-English, which occur in this letter, and if you have a moment's time let me soon hear of you again ; you know how great a treat it always is to me. My best wishes to Mr. Horsley, who, I hope, thinks also sometimes of his Leipzig friend ; and believe me always yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

(II.) *To W. HORSLEY, ESQ.*

(Original.)

LEIPZIG, 15<sup>th</sup> March, 1841.

MY DEAR SIR,

I ought to have written to you very long since, but I hope Klingemann has apologised for the delay, and told you how the whole of my time in this season is taken up by several duties, agreeable and disagreeable ones. Amongst the latter I reckon by this time of the year the enormous quantity of Concerts large and small, Quartetts and Orchestra Soirées, good and bad, which are given here during the winter, and at every one of which I am more or less interested and occupied; amongst the former is the time which I can devote in my house quietly to music and to myself as well as to my musical friends. I need not tell you that I have few musical friends in whom I take a warmer and more cordial interest than in your son Charles; the time I can be with him gives me always a true pleasure. According to the advice in your letter I try to direct his attention more to execution than to composition, and find it the more necessary as it is evident that his own inclination induces him already not to neglect his talent for composition and will never allow him to become careless as to his progress in that department of his art. I am sure you will be happy to see how perfectly he has developed his talent for

composition in Mr. Hauptmann's school, how completely he has fulfilled the object you had in view when you sent him to this master. He writes purely and fluently, without any difficulty and embarrassment, and his ideas follow each other naturally and well ; while there is never an attempt at those unmusical and frivolous harmonies (un-harmonic) which are now considered as modern and lovely, his music is equally free from stiffness and commonplaces. A new Capriccio, a Trio, and several other pieces for the Piano have pleased me very much, and he is continually busy in writing something new, trying to do better and to improve with every new attempt. As this desire seems to make part of the talent which nature has given him, I think it the more indispensable to induce him to cultivate also those other branches of art to which he seems not driven by his natural inclination, I mean execution, and particularly his playing the Pianoforte. It is indeed very important for his future career, and he plays too well not to play better than he does. It was therefore to this that I particularly directed his attention ; I found his fingers a little stiff, and not independent enough ; he used to go over difficult passages in great haste in order to arrive sooner in smooth water, in short it was the playing of a young composer who had hardly thought of anything but counterpoint, harmony, and fugues in the last year. This is not to be changed in the course of a few

months, there is hardly anything to be done in the limited time of his residence but a beginning ; but yet I think some progress may already be remarked in his touch, which was rather hard, as well as in the independence of his fingers. On the organ he has not been able to practise ; our churches are so very cold that a very plain chorale is all that our best organists can perform during service, and ornaments are out of the question (which makes our Cathedral service sound better in winter than in summer). Let me now also add to this musical report that Charles has gained the esteem and friendship of all those who know him, that his frankness and perfect good-nature soon made him a favourite with our society, and that his character as well as his talent seem to me certain proofs of his future welfare. Your daughter Sophy is also now with us, and while I found Charles so much altered in his appearance that I stood some minutes without knowing him at all, I found her quite the same in countenance, character and all, and need not tell you how glad I was to find her so. She seems to be pleasant with my wife, and if it be true that such friendship is always reciprocal, I am sure she tells the truth, for my Cécile likes her already, with all her heart, and is very happy to have Sophy with her. Of ourselves and my musical occupations the bearer of this letter, David, will tell you more and better details than I can write ; you will perceive by this letter

already too much how dreadfully uncorresponding and un-English I grow. My best and sincerest regards and wishes to Mrs. Horsley and Jenny and John. Pray think sometimes of me, and be sure that I shall never to cease to be yours truly and gratefully.

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

(12.) *Postscript to a Letter of* MRS. MENDELSSOHN.

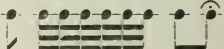
(Translation.)

BERLIN, 16th May, 1842.

The letter has been kept back till my return, and as I am the cause of the delay I must add a few words with my best greetings to you.

(Continued in English).

I intend giving up my situation as Hofrath, as I see some Hofräthe here which I do not want to call my colleagues. Shabby people indeed. And I want accordingly to become either Herr Major or Herr Geheimrath, for both are happy men in Prussia. I intend knocking at your door in the "gravel pits" next spring; if you hear

that plain melancholy strain: 

be assured it is me and Cécile who want to spend a few merry London weeks. I need not say that



we talk every day again and again of the plan and all its advantages, and only wish that it would give you half the pleasure that we feel already at the idea. Cécile reads the Vicar of Wakefield, because she says she has a great deal to say to Mrs. Horsley, and does not want you or me to be the interpreter. And now then I must begin to end. Say then a hundred thousand kind things to (but now again for dear German) your dear, very dear father, and your beloved mother, and the brothers and sisters, and may you always remain kindly disposed to us.

Always and ever yours,

FELIX MENDELSSOHN.

---

(13.) *To the Same.*

(Original.)

LEIPZIG, 12 March, 1843.

MY DEAR SIR,

Your very kind letter gave me such a pleasure that I hasten to avail myself of the first opportunity to write to you and thank you most heartily for your kind remembrance, and tell you how happy I always am when I only see your handwriting, and the more so if it brings me nothing but good news from yourself and your dear family! I need not tell you how often we think of you and of them all, and that my Cécile sincerely unites in

those feelings with me. Since the receipt of your letter I also had the parcel by the Hanoverian courier, and my wife has written to Sophy, as I also shall do still. The news of the Philharmonic Society are very bad news to me—you say that all things must come to an end, that Solomon said so too—but neither he nor you mentioned the *when*, and that is just the question. That a Society which I knew only a few years ago in a state of unequalled brilliancy, at the head of almost all the similar institutions, should come to an end at once without any distinct reason for its decay, I can never believe. And as I do not know those reasons nor the means of avoiding their consequences, I can only repeat that it is bad news to me, and that I greatly regret the state of musical feeling which promoted the ruin of such a Society. Indeed I should have thought your countrymen too constant for this sudden changing. As for the rumour which says that I am writing a Symphony for the Society and coming to England to conduct it, I wish it was as true in both respects as it is false. I am not writing a Symphony, and shall not leave Leipzig for the next twelvemonth, except perhaps for a week or two at Berlin or the country near Dresden. These are by far the greatest travelling projects which we have, and journeys beyond the duration of four or five hours quite out of the question for the present. Whether my sister Hensel will come to England is still uncertain,

and I rather believe she will not join her husband if he should go this spring, as indeed I have heard he intended ; but be that as it may, she will feel as thankful for your kind words relating to her journey to England, as if she could avail herself of your kindness. I shall be most happy to possess the work which you edited for the Antiquarian Society, and which is certainly not merely a curiosity and an old stuff, or else you would not have received it as you did. Pray accept my best thanks for your kind intention, in which I am sure Hauptmann unites most sincerely. And my thanks too for your words about the loss which we had last year, and for which, as you say, there is no consolation. The time is now come when daily life goes on as before, as if nothing had happened—but every hour bears back the thoughts to what we have had and what we have no more, and every day makes us acquainted with a new privation, which were all included in that one loss, and the feelings of which seem to increase with time, not to be diminished by it. This will last long, or rather it will never cease—and indeed I hope it shall not.

And now farewell, my dear, dear Mr. Horsley, tell Mrs. Horsley how often, with how much friendship we think and speak of her ; remember me to your sons, and always believe me yours sincerely and truly,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(14.) *To* MISS SOPHY HORSLEY.

(Original.)

BERLIN, 5<sup>th</sup> April, 1844.

MY DEAR MISS SOPHY,

I hasten to reply to your yesterday's letter, and to tell you that my engagements with the Philharmonic are indeed quite uncertain up to this moment, and that nothing is settled except my coming to England and conducting five or six of their Concerts. Under these circumstances I should have had no objection *formerly* in promising and giving my assistance to other Concerts, but I found some years ago when I came to England in order to conduct my St. Paul, that these affairs are looked upon in a different way in your country, and I should not like to do anything to injure the Philharmonic Society (or which the Society might *think* so) while I only came for their sake and by their invitation. So I thought I had better not accept another engagement until I am in London, and see myself how the Philharmonic Society views that subject. If they have no objection to my conducting the Concert in question (and most probably Charles or your father might easily ascertain that), I should be *most happy* to do whatever I can to be of use to a brother artist and a friend of Charles—that is a matter of course. But there is no time to wait for an answer here, as I leave Berlin in a few days, and I should not *like*

*to accept positively and be advertised until I have spoken myself* to the Philharmonic Directors. I hope to be there at latest in the first week of May. Now Charles and Mr. Willy will be the best judges of what is to be done, and whether they can and will leave open a place which I should fill up with so much pleasure. As for terms, of which you speak, I need not tell you that I shall never accept any from brother artists, and shall always be happy if they can employ me and like to do it. But as I think the advertising long before a most essential point in England, and as I cannot give a positive answer as you want to have it, I think the best way for Mr. Willy would be to leave me out for the present time, and to give me a future opportunity of showing him my good will better than by mere words.

And now enough, enough of business and affairs ! and indeed enough of letters—which is not bad either. Tell your father that I shall bring the answer to his very kind and friendly letters, but do you bring him my thanks for it beforehand. And say a thousand things (and some more still) to Mrs. Horsley and to Mrs. Thompson (who will hear from me still before I come), and to all your family, *all. Und auf Wiedersehn, auf Wiedersehn !*

Always yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

## II.

(15.) To MADAME KIENE, 3, *Rue Louis-le-grand*,  
*Paris.*

(Translation.)

LEIPSIC, 24<sup>th</sup> Feb., 1838.

DEAR MDME. KIENE,

Pray do not imagine that I think seldom of you, or that I think of you with less devotion and pleasure and gratitude because I am only able to write so little. Not a single important event in my life, not a day, be it grave or gay, goes by, which does not connect my thoughts with you; and then I determine to write to you, but the giddy, busy whirl swallows me up and prevents me. A fortnight ago my dear wife presented me with our first child, a son, and though she was very well and cheerful the first week, she had such a terrible attack of illness a week ago, that now, though by God's help the danger has been averted, I may look upon her as given to me anew. During the sad days of her illness as I watched beside her, I bitterly reproached myself for never having written to you, my dear benefactress and friend, about my marriage, and all this past time; and I resolved that it should be my first duty to tell you of my happiness, and to say how my whole life long I have always thought of you with gratitude, and how it was only through my wretched carelessness that I had not expressed this to you for so long, as I should

and ought to have done. I hope that with your usual kindness you will forgive me this. I have often planned going to Paris once more, merely for the sake of seeing you; now indeed, since I am married, it will become more and more difficult to carry out this plan, and yet I do not like to give it up. I also wish so much to see Baillot again, and hear his splendid tone; and I should enjoy seeing some of the young musicians there, if they have not forgotten me—but otherwise I could not mention any of my numerous Paris acquaintances who could again attract me there, and it is, and always will be, your house and all the noble and good things that I learned there, which above all else make the remembrance of Paris dear and precious to me, and again awaken the wish to return. The rest of the Paris life, in spite of all its wonderful advantages, has very little attraction for me. All that one gets from there in the way of compositions is very modern, very clever, very piquant, but also very cold and too seldom natural. Then everything seems to me *géné* and exaggerated there, so that I always fancy the musicians themselves cannot really get any good from their music and their manner of life. You laugh, perhaps, and see me in the spirit as the true Philistine, with a cotton nightcap on my head, and going along with the usual snail's pace of my countrymen. Do not believe it; anyhow I give myself every trouble not to fall into the

---

snail's pace, by working diligently and ceaselessly at such things as may, I hope, ensure me from it, and at the same time, I hope, save me from all that exaggeration and over-excitement, if it be possible in these days to escape from it. I am pretty well settled here now for the next two or three years ; it suits me very well, for I have only the twenty concerts in the winter, and all the time between and the whole summer quite free ; then I have a delightful apartment with an extensive view over the fields, and there I live and compose to my heart's content. As soon as my wife is able to get up and be with me, all will be as happy and perfect as I could wish. I am only one good day's journey from Berlin and my family, so we often go to see each other. Next week I hope to have my brother Paul and his wife here, and at Easter we intend paying my mother and brother and sisters a visit.

I write these lines with the request that you would give my best compliments to M. Bigot, and recall me to his remembrance ; also please give the kindest messages from me to M. and Madame Baillot and Sauzay. And you yourself, my dear friend, if you care sometimes to think of one who hangs upon your well being and that of your family with fervent love and gratitude, and with the liveliest sympathy, who wishes you everything good that his heart can imagine, then think sometimes of me, your

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---



(16.) To HERR GUSTAV PREUSSER, *Leipzig*.\*

(Translation.)

LONDON, 29th June, 1842.

MY DEAR HERR PREUSSER,

Yesterday I received from my brother in Berlin the good news that I need not be there in the beginning of August, so that on our side there is nothing to interfere with the charming plans for the summer.

How about the Swiss journey? I might really end my letter here, and wait impatiently for your answer, for everything else is contained in that question. How splendid it would be, and what a delight it would be for us, if our lovely plan could really be crowned in this most lovely way. But all this we have already talked over, and you know it, and why should I repeat it? If you can possibly manage it, I do hope you will not deny us, and I may add yourself too, this pleasure. And even if you had to make sacrifices for it yourself, I should like to worry you into it, provided only it lies within the limits of possibility; for such a journey is a lasting pleasure, ever new for one's whole lifetime, and you may perhaps never again have such a summer for it, or such glorious bright weather. To be sure you might find pleasanter travelling

\* From the original in the possession of Madame Preusser.

companions, but certainly none who would be so glad to have you, and to whom you could give greater pleasure by your presence; and I can promise you that we should get on splendidly together. Our present idea is to leave Frankfort towards the end of July, and spend August in Switzerland. Of course we would gladly change our plans if it should not suit you. Only you must be quick, and tell me what you think about it. I should like best if you merely wrote "Yes!" addressed to Frankfort, to the Souchays' house, at the Fahrthor. What a treat, what a joy that would be for us!

My wife will add a few words to your letter; I find it more difficult than ever to write letters from here, for we lead such a curious and exciting life, and the English are so mad about me this time (I mean they are so kind), that I often come home in the evening quite giddy, and don't know where my head is. But we will talk about all this, please God, on some meadow or beautiful mountain. And now give my love to the whole dear, kind family, and especially to my two very dear nieces (the whole letter is addressed to your wife as well), and to Caroline, and Louise, and quite particularly to my darling godchild, and, in fact, to the whole house (including the front door, and my dear old friend the bell); and give Schleinitz and David a hundred thousand remembrances from me, and tell them that I often long to see them, and

that they might have written to me once, and so might I to them,—and pray forgive these hasty lines. And think it over, and if it lies within the limits of possibility come with us for a lovely trip into that lovely country.

Ever yours, fondly and faithfully,  
FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(17.) *To his Mother.\**  
(Translation.)

FRANKFORT, *July 19, 1842.*

DEAR LITTLE MOTHER,

Here we are again, all well and happy, after a delightful journey. We found the dear children in the best health and spirits, and your dear letter reports the same of you all. One lovely day follows another and brings the same beautiful blue sky and warm balmy air. If only one knew how to be grateful enough for all such great pleasures! It is so sweet to be here in Frankfort again, in the midst of so many dear friends and relations, and such a lovely neighbourhood. Every morning at six I go for a walk towards the Darmstadt Observatory, and when I come back the children are just up, and all at breakfast, and then the thought of Paul and Albertine and Switzerland does not depress me so very much. If God would but

\* From the original, published by Dr. Karl Mendelssohn in *Ueber Land und Meer* for 1871, No. 14.

fulfil all our pleasant prospects, and take our rejoicings for past and future ones as thanks! Cécile made up her mind this morning to go with me, and leave the children here with her mother, who enjoys having them above all things. I know that Cécile will repent of it often enough before it comes to the point; but I hope I may be able to keep her up to the mark, and the Pauls will do their part also.

Yesterday evening, just as I was driving to the Mühlberg with Veit and Bernus, we met Hiller and his wife; on the steamer we travelled with Madame Matthieu, then with Herr and Madame Rubens; at Mainz we had a chat with the Woringens, who went with us to the railway station (Prince Frederic—on his way back from Rome—detained us so long on the road that we very nearly came too late); then there were Schlemmer and his wife fresh from Ems, Julie Schunk-Jeanrenaud (much better) from Dresden, and Rosenhain from Paris, Benecke senior from London, Ditto junior from his property,—all meeting at the gate; such is our life every day!

I must tell you a little more about London and the days after our trip to Manchester. I could not make up my mind to go to Dublin because of the twelve hours' sea journey, the thought of which crushed all my ideas. We spent two peaceful days in Manchester with the uncles and aunts, but once back in London the whirl began again. I

shall tell you all about it when I see you—how disgracefully Cécile carried on with Sir Edward Bulwer, and how old Rogers (Sam Rogers, you know) squeezed her hand and begged her to bring up her children to be as charming as herself, and to speak English as well (this made a sensation), and how Mr. Roebuck came in (ask Dirichlet who he is)—*à propos*, at Aix-la-Chapelle we paid the Meyers a proper visit, but at Cologne we could only stop twenty minutes, so were unable to look up Louise Hensel—and how we played charades at the Beneckes', and Klingemann acted a West India planter and Sir Walter Scott, and how the Directors of the Philharmonic gave me a fish dinner at Greenwich with whitebait and speeches, and how they sung my Antigone music at the Moscheles' (I must imitate that on the piano for your benefit—I see Beckchen laughing already; but why does she never write?)—and how I waited for Herr von Massow at the Brunswick Hotel, and spoke to Herr Abeken at the Bunsens'—and how we had a great dinner at the Bunsens'—all this I shall describe minutely when I see you; but I must at once give you all the details of my last visit at Buckingham Palace. I know how it will amuse you, dear mother, and me too.

It is, as Grahl says, the one really pleasant and thoroughly comfortable English house, where one feels *à son aise*. Of course I do know a few others, but yet on the whole I agree with him. Joking

apart, Prince Albert had asked me to go to him on Saturday at two o'clock, so that I might try his organ before I left England ; I found him alone, and as we were talking away, the Queen came in, also alone, in a simple morning dress. She said she was obliged to leave for Claremont in an hour, and then suddenly interrupting herself exclaimed, " But goodness, what a confusion ! " for the wind had littered the whole room, and even the pedals of the organ (which, by the way, made a very pretty feature in the room), with leaves of music from a large portfolio that lay open. As she spoke she knelt down and began picking up the music ; Prince Albert helped, and I too was not idle. Then Prince Albert proceeded to explain the stops to me, and she said that she would meanwhile put things straight. I begged that the Prince would first play me something, so that, as I said, I might boast about it in Germany ; and he played a Choral, by heart, with the pedals, so charmingly and clearly and correctly that it would have done credit to any professional, and the Queen, having finished her work, came and sat by him and listened and looked pleased. Then it was my turn, and I began my chorus from " St. Paul "—" How lovely are the messengers." Before I got to the end of the first verse they both joined in the chorus, and all the time Prince Albert managed the stops for me so cleverly—first a flute, at the *forte* the great organ, at the D major part the whole register, then he made

a lovely *diminuendo* with the stops, and so on to the end of the piece, and all by heart—till I was really quite enchanted. Then the young Prince of Gotha came in and there was more chatting; and the Queen asked if I had written any new songs, and said she was very fond of singing my published ones. “You should sing one to him,” said Prince Albert; and after a little begging, she said she would try the “Frühlings-lied”\* in B flat—“if it is still here,” she added, “for all my music is packed up for Claremont.” Prince Albert went to look for it, but came back, saying it was already packed. “But one might perhaps unpack it,” said I. “We must send for Lady ——,” she said (I did not catch the name). So the bell was rung and the servants were sent after it, but without success; and at last the Queen went herself, and while she was gone Prince Albert said to me, “She begs you will accept this present as a remembrance,” and gave me a little case with a beautiful ring, on which is engraved “V. R. 1842.” Then the Queen came back and said, “Lady —— is gone, and has taken all my things with her. It really is most annoying.” (You can’t think how that amused me.) I then begged that I might not be made to suffer for the accident, and hoped she would sing another song. After some consultation with her husband he said, “she will sing you something of Gluck’s.” Meantime the Princess of Gotha

\* Op. 47, No. 3.

had come in, and we five proceeded through various corridors and rooms to the Queen's sitting-room, where there was a gigantic rocking-horse standing near the sofa, and two big bird-cages, and pictures on the walls, and splendidly bound books on the table, and music on the piano. The Duchess of Kent came in too, and while they were all talking I rummaged about amongst the music, and soon discovered my first set of songs. So, of course, I begged her rather to sing one of those than the Gluck, to which she very kindly consented; and which did she choose?—"Schöner und schöner schmückt sich!"\* sung it quite charmingly in strict time and tune, and with very good execution. Only in the line "Der Prosa Lasten und Müh," where it goes down to D, and then comes up again by semitones, she sang D sharp each time, and as I gave her the note the two first times, the last time she sang D, where it ought to have been D sharp. But with the exception of this little mistake it was really charming, and the last long G I have never heard better, or purer, or more natural from any amateur. Then I was obliged to confess that Fanny had written the song (which I found very hard, but pride must have a fall), and beg her to sing one of my own also. If I would give her plenty of help she would gladly try, she said, and then she sang the Pilgerspruch,† "Lass dich nur," really quite faultlessly, and with charming

\* "Italien"—Op. 8, No. 3.

† Op. 8, No. 5.



feeling and expression. I thought to myself, one must not pay too many compliments on such an occasion, so I merely thanked her a great many times; upon which she said, "Oh, if only I had not been so frightened; generally I have such long breath." Then I praised her heartily and with the best conscience in the world; for just that part with the long C at the close she had done so well, taking it and the three notes next to it all in the same breath, as one seldom hears it done—and therefore it amused me doubly that she herself should have begun about it. After this Prince Albert sang the Aerndte-lied,\* "Es ist ein Schnitter;" and then he said I must play him something before I went, and gave me as themes the Choral which he had played on the organ and the song he had just sung. If everything had gone as usual, I ought to have improvised dreadfully badly, for it is almost always so with me when I want it to go well, and then I should have gone away vexed with the whole morning. But just as if I were to keep nothing but the pleasantest, most charming recollection of it, I never improvised better; I was in the best mood for it and played a long time, and enjoyed it myself so much that, besides the two themes, I brought in the one that the Queen had sung, quite naturally; and it all went off so easily that I would gladly not have stopped; and they followed me with so much

\* Op. 8, No. 4.

intelligence and attention that I felt more at my ease than I ever did in improvising to an audience. She said several times she hoped I would soon come to England again and pay them a visit, and then I took leave, and down below I saw the beautiful carriages waiting, with their scarlet outriders, and in a quarter of an hour the flag was lowered, and the Court Circular announced, "Her Majesty left the palace at twenty minutes past three;" and I went off in the rain to the Klingemanns, and had the double pleasure of pouring out all my news to them and to Cécile.—It was a happy morning.

I must add that I begged the Queen to allow me to dedicate my A minor symphony to her, as that had really been the inducement of my journey, and because the English name on the Scotch piece would look doubly well. Also, I forgot to tell you how just as she was beginning to sing she said, "But the parrot must go out first, or he will screech louder than I shall sing;" upon which Prince Albert rang the bell, and the Prince of Gotha said he would carry it out, and I said "Allow me," and carried the great cage out, to the astonishment of the servants. There is plenty more to say when we meet; but if Dirichlet goes and thinks me a little aristocrat because of this long history, I swear I am more radical than ever, and call to witness Grote, Roebuck, and you, my dear little mother, who will be as much amused by all these details as I am myself.

As I am in the midst of descriptions I must speak of one thing more—how after a splendid crossing we heard in the night that we were only half an hour from Ostend, and I went up on deck and found a calm grey sea, morning just breaking, lovely stars, and the steamer making straight for the lighthouse, which gleamed out all white and bright, with a couple of red and yellow lights down below to show where the pier was ; and England lay behind us, and the Continent, which is also beautiful, before us.

On the Rhine we unhappily received the terrible news from France. No doubt you are as deeply grieved as we were at the young man's\* sad fate.

With James I did not make acquaintance (and I confess my ignorance unwillingly), and saw his name for the first time in your letter.

Again I say a thousand, thousand thanks for your dear letter, and I beg and pray for more and for many. I am no flatterer when I say what a delight such a letter from you is for all of us, and how earnestly we long for speedy and frequent news from you,—it is the truth. Do give us this pleasure as often as you possibly can, dear mother. Give my best love to all at home (I mean my sisters and brother, and brothers-in-law, and

\* Louis Philippe's eldest son, the Duke of Orleans, killed at Neuilly by the overturning of his carriage, on the 13th of July, 1482.

nephews), and tell them to think nicely of me and to write to me sometimes. Hoping for a happy meeting,

I am always, dear Mother, your

FELIX.

---

(18.) *To* HERR ———\*

(Translation.)

LEIPZIG, *April 2, 1843.*

MY DEAR SIR,

A thousand thanks for your kind letter, and for the fact of your being one of those people who do not look upon the memories of pleasant times and happy days as dead, but rather as a living and active influence, just as I do with my whole heart, and have insisted on all my life! Every little circumstance which you mention, and a vast number of smaller ones besides, such as the places we sat in at Erard's, and the lights at the Baillot-Soirée, and the parts on blue paper, and the tea we drank before it began—all this came upon me as if it were yesterday, when I got your letter with its greetings from happy past times. It is just because such things remain so unforgotten, so dear and precious to me, and

\* The original has neither name nor address.

because most people like to forget the past in the present, that I am doubly glad when some one thinks as I do, and takes the past with the present, and rejoices in it—and so I thank you with all my heart for your letter; and especially for the dear kind remembrance which you have kept of me with all these details, and for the assurance that you have not lost your good old friendship for me, and will not lose it. That it is the same with me you know very well, and so I join with you most heartily in the wish that we may soon meet one another once again in the world and be happy together. Then we will revel together in all the recollections of that Paris life, and see which can outdo the other in them; and above all we will add others, new and delightful ones of the time being, and make new experiences which shall also last out their twelve years, fresh and vivid. Only let it be soon, whether in Leipzig, or at Ansbach, or on the way anywhere else about in Germany.—Herr Dürner, whose talent I value very highly, I have unfortunately seen but once here, and that for a very short time. My winter-months are so completely filled up with work, both public and private, that I do not have the least time for social intercourse. So I shall enjoy it all the more after Easter, when all my public duties cease for six months. I rejoice immensely in that time, and hope that I may then see a great deal of Herr Dürner, and get to know his compositions

thoroughly, and become as intimately acquainted with him and his music as a superficial acquaintance has already made me wish to be. I also hope to hear plenty more details from him about you and your life there, and then he will be able to report to you about me and my life. But the best thing, as I said before, would be that we should do it for ourselves, and so be able to judge at once with our own eyes.

In the hope that this wish may soon be fulfilled, and with many thanks for your kind remembrances and friendly letter, I must close this, and remain, with great respect, always yours faithfully,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(19.) *To* W. STERNDALÉ BENNETT, ESQ.\*

(Original.)

LEIPZIG, *April* 3, 1839.

. . . . You are now in the middle of your London season, with concerts, foreigners, businesses &c. of every kind, and you will be giddy and occupied enough I dare say; and yet I write these lines in order to increase your occupations if pos-

\* This and No. 20 are from the originals in the possession of Sir W. Sterndale Bennett.

sible, to add a new trouble to those that already surround you, in short to ask a question—perhaps also a favour. You will recollect that I had a mind to publish some of Handel's Scores, viz. in the original shape, and not only with a written Organ part of mine, for those that do not know how to accompany that sort of music on the organ. . . . . Since your departure Breitkopf and Härtel have readily undertaken to publish three oratorios in score as a beginning and to go on with it if the Public takes interest in the matter.

Now after I looked over my Arnold's Edition I find it so full of mistakes, so far from accurate in the details that it is impossible to give a new edition without comparing the manuscripts which are in your King's (or Queen's) library and the other editions of Handel which may exist. My Question then is: will you do me the favor to assist me in that undertaking, by looking over the MS. in those parts which appear doubtful in Arnold's Edition, by comparing the other editions when the M.S. does not explain the questioned passages, or by asking advice of those English musicians whom you think best acquainted with Handelian music and spirit, if the matter still remains undecided. I know your kindness and that if you are not too occupied and your time not too much taken up by the season you will answer in the affirmative. Allow me then to add a few questions which the perusal of Arnold's

score of Samson (which is to be amongst the three) suggested to my mind, and which you would greatly oblige me in answering. I saw the original of Samson in the King's library in 1829 and Mr. Anderson gave me then the permission to look it over and take memoranda.

I. Are the Cyphers (how do you call it? Bezifferung, the numbers that indicate the chords in the bass part) Handel's or whose else?

Are there any Cyphers in the manuscript?

II. Do you ever play the organ in England to Handel's overtures, as for instance to that of Samson?

III. In some oratorios I find songs and recitatives which are evidently not to be sung one after the other, but only composed to give a choice to the singer so that only one out of many must be performed. Several instances occur in Arnold's Edition of the Messiah. But also in Samson there are many songs which seem rather out of keeping, and some repetitions which look as if they were only to give a choice, not to be performed one after the other. Are there any proofs of the truth of this to be found in the manuscript? For instance, in the beginning where the three airs are in A, D, and B minor, with the chorus in D repeated three times, seem rather doubtful? But more so the two dead marches, one after the other, one in C and one in D? Is there no indication which was the original one? Also the



repetition of the Chorus of Virgins page 89 of Arnold, after it came in already page 88. Also (but for other reasons) Dalila's songs page 79 and 91 ; also the Recitative, 6th Bar, page 30 ; Song page 40 ; ditto page 61 ; 62 ; 69 and 70 ; and page 97 &c. &c. &c.

IV. Is there no indication of "Presto" in Handel's handwriting in the chorus "O first created beam" when the words "to thy dark servant" begin ?

V. Is there another edition of the Score of Samson than Arnold's ?

VI. In page 46 of Arn. Ed. there are the 4 beginning bars of the Recit. without Accomp. ; it comes afterwards in, nobody knows how. Is that also the case in the manuscript ?

And if you find other things which strike you when comparing the MS. with the printed Copy pray let me know them.

Now excuse all that trouble and let me have an answer as soon as possible. Tell me how you are, now you find yourself in England again. . . .

I shall stay here till the 23rd of this month ; from then till the end of May direct any communications to Düsseldorf, poste restante ; from the beginning of June to Frankfort, poste restante. . . . Farewell.

F. M. B.

(20.) *To the Same.*

(Original.)

LEIPZIG, 17<sup>th</sup> October, 1839.

MY DEAR BENNETT,

We are both no mighty correspondents, it seems ; your last letter was only a business answer to my business letter ; and if it was not on urgent business I should hardly be able to write to-day. However as I must write I cannot begin the letter immediately with Sampson and Handel. . . .

Now my business.—First many many thanks for your kind and exact answer to all my questions about Sampson, and your kindness will be the cause if I send you some more to-day, and give still more trouble on the subject. . . .

Then here are some more questions :—

(1) Has Walsh edited all those works which are in Arnold's edition ? or less ? or more ? and which less or more ?

(2) Is the transition in the recitat. of Samson pag. 30, 6<sup>th</sup> bar, in the M.S. as it is in Arnold, or has there again been omitted something ? Micah's beginning in C after Sampson G minor seems to me unusual in Handel.

(3) Are there traces in the original that some of the songs have been composed for singers, occasionally, perhaps afterwards ? You tell me

that the "Chorus" in the printed copy is a solo for "Miss Edwards;" are there more of these names mentioned? Page 40, there is a song in D minor which is not sung by any of the principal characters—only "Voce" is written at the beginning; the same occurs very often, pag. 62, p. 185, p. 15, 20, 23 &c., &c. Is this all the same in the Manuscript? (4) Then there are some songs which bear to my feelings such a stamp of occasional music, they are so different in style and keeping from the rest—is there nothing in the M.S. to account for such a difference? no other ink, no other handwriting, no remark about the Singer? It strikes me particularly in the Song page 91 and its repetition to other words, also the Song page 79 and page 97, page 61. I wish I could make out that particularly the song page 91 was not meant in earnest—also the others.

(5) Is the author of the words of almost all the songs known? They are not Milton's.

And now I finish this bad, business-like, shop letter. Excuse it, and answer it very soon. And tell me how you are, and what you write, and whether you will send some thing of it to Leipzig this winter, and what your plans are and everything.

Very truly yours,

F. MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

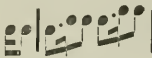
(21.) *To G. A. MACFARREN, ESQ., London.*

(Original.)

LEIPZIG, *April 2, 1834.*

MY DEAR SIR,

You have expected a letter from me, and I one from you ; for at the conclusion of your last you said you would look out once more for your Overture and send me word, as soon as you had found it. I thought it impossible that such a work should have been lost entirely, and waited every day for the score or some news from you—and now it seems you did the same. When I did not hear from you, I tried to bring out the Symphony in one of our last Concerts, but as I suspected, when I first wrote to you, there was some opposition from the Directors, merely because there had been four new Symphonies in the course of the last two months, and they did so much that I was obliged to postpone it until the beginning of the next season, although it was half copied already. I am sorry you feel disappointed by the delay, but it was not in my power to help it. Meanwhile I must repeat what I said in my first letter—if you *had* an Overture I am sure it would be a better beginning for this public and these Concerts, than a Symphony. Ask Bennett, who

knows the place, and who will certainly concur in this opinion. And if you could accordingly let us have an Overture *before* the Symphony, I am sure the last would be much better understood and received by the public, even if there had not been such a quantity of new native Symphonies beforehand, as there has been this year. You tell me you never wrote an Overture to Rob Roy. But did I dream of it, or what else can it be? for I recollect the key, D major, the time 6-8, recollect that I saw it published, arranged as a duet, that it began with this rhythm:  &c., that on the first page of music was printed once more the title—Overture to &c. by A. Macfarren—now can I have invented, or dreamt all this? I wish I was right and you would send it or anything else like it,—for I liked it very much, and so would the people here.\*

And as for my not writing, you must never be angry with me for that, or I should be afraid of losing your good opinion very soon. I often live many months without being able to write a letter, sometimes also without an hour of leisure for doing so, and all my friends know it and must bear with it, for it is stronger than I am. Ask Bennett also in this respect.

\* Mendelssohn here refers to the Overture to Chevy Chase, which was performed on the 1st November following. See next letter.

And as for those good friends of yours who think, as you say, that English music is a thing which cannot be endured in Germany, and that a work of yours would be here like an apparition of two moons,—pray ask them to wait a few months, before they repeat an opinion equally creditable to us and to you, or pray tell them in my name that they are sadly mistaken, and that the event will soon prove them to be so.

I wish I could write much longer, but again I cannot, and can only assure you that I shall always remain

Yours very truly,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(22.) *To the Same.*

(Original.)

LEIPZIG, 20th Nov., 1843.

MY DEAR SIR,

I am going to leave Leipzig in a few days with wife and children, and chairs and tables and Piano and everything. And while I think of the duties I have still to fulfil as part of the direction of the Abonnement-Concerts, I feel that I must write a few words to you, although I charged Mr. Wessel some time ago to do so in my name. I

must tell you that your Overture went very well and was most cordially and unanimously received by the public ; that the amateurs hailed it as a work which promised them a great many treats to come, and which gave them such a treat already in itself ; that the orchestra played it with true delight and enthusiasm ; in short, that it is sure to be a favourite with all of them. I rehearsed and conducted it with the utmost care ; but now I am going to Berlin and shall not have the pleasure of introducing some of your other Pieces to the Public this winter. But I left the whole of your music with the Concert-Directors (in the hands of Mr. H. C. Schleinitz) who will forward it back to you after the end of the season, and they promised me that they will bring out at least one of your other works, if not several in the course of this winter. Most probably it will be the Symphony, of which the parts are half copied already.

God bless you, my dear Sir ; excuse these hasty lines ; they pack up all my things and I am in a black, or at least greyish mood. Yes, God bless you from all my heart, and be as happy in your life and in your art as I shall always wish you to be ! Very truly yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(23.) *To the Same.*

(Original.)

4, HOBART PLACE, EATON SQUARE,  
*June 6th, 1844.*

MY DEAR SIR,

I need not tell you with how great a pleasure I would have played your Sonata\* to-morrow, if I possibly could—for I hope you know this. And you also know that it is with true and sincere regret that I must say I am not able to undertake the task which you propose me. During the bustle of the last weeks I have not yet been able to become acquainted with your Sonata; the whole of this day and of to-morrow morning is taken up with different musical and unmusical engagements, and accordingly I would hardly have an hour till to-morrow night to play your Sonata over. This I cannot think sufficient, and I would not be able to do it justice *in my own eyes*. Do not misunderstand me and take this for false modesty; I know very well that I should be able to-morrow to play it through without stopping and perhaps without wrong notes; but I attach too much importance to any public performance to believe that sufficient, and unless I am myself thoroughly acquainted with a Composition of such importance and com-

\* "Ma cousine;" second Sonata (for Pianoforte solo in A); dedicated to Miss Emma Bendixen, by G. Alexander Macfarren.



pass I would never venture to play it in public. Once more I need not tell you how much I regret it, for you must know it very well.

Mr. Davison told me the Concert was now to begin with my Trio :\* I shall therefore be punctually with you to-morrow evening at  $\frac{1}{2}$  past 8. I beg you will arrange about having a *good* Piano of Erard's at the room ; they know there already which I like best.

Always very sincerely yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

The performance of Mendelssohn's "Antigone" which formed the occasion of the following letter took place early in 1845 at Covent Garden Theatre, where that work was produced for the first time in this country, under the musical direction of Mr. G. A. Macfarren. The enterprise was perfectly successful, and the piece ran thirty nights, only stopping with the termination of the season.

---

\* In D minor : Op. 49.

(24.) *To the Same.*

(Original.)

FRANKFURT, 8th December, 1844.

MY DEAR SIR,

Your letter came two days before my departure from Berlin, and immediately after it I received the news of the very very sore illness of my youngest child, which called me in great haste back to this place, where I had left my family. The child continues very ill, and the physicians give us but a very faint hope ; they say that if it recovers it can only be very slowly, and may last many months, so I need not beg your pardon for not having answered punctually, although the object of your letter was of great musical importance to me. But I say the same words as you do at the end of your letter ; and although I love my art, more from my heart indeed than words can say, there are other things before which even that love must vanish and be silent. Do not let me add another word. . . . .

Have many thanks for the interest you take in bringing out my music to the Antigone-Choruses : I am very glad it is in your hands, because it wants a musician like you to make it go as intended—quite as a subordinate part of the whole, as a

mere link in the chain of the poem, and yet perfectly clear and independent in itself. I am glad you have so many Chorus-singers; I think they will be necessary in your large Theatre. I hope you will also have them placed not on the stage but in the place where usually the Orchestra is, viz. before the stage, so as it was in Berlin, Dresden, &c., and I believe also at Paris. It enhances the effects of the voices, the distinctness of the words, and the beauty of the scenery most wonderfully. Pray let them pronounce the words as distinctly as possible, so as to make the notes *less* prominent and the words *more* so, than they usually are in Opera-Choruses. Then let the succession of Dialogue and Music be as rapid as possible, indeed quite without the least interruption or pause; for instance when the curtain rises and Antigone has appeared, has called her sister and brought her forward from the background, it must be the last bar but one of the Overture, so that immediately after the last chord of the wind instruments (G ♯) Antigone begins to speak *while* the chord is still kept. Again the first Chorus must begin as soon as Antigone has gone down the steps (not immediately after Ismene's last words of course), and Kreon must be seen immediately when the C major chord, *fortissimo*, comes down before the Recitative of the Choruses, and Kreon must again begin to speak while the chord E flat is hardly given, and it must be kept during the first words—

and so on throughout the whole. I wish the effect of the whole music to be very lively and yet not too fast, and very majestic and yet not slow. This applies also particularly to the Chorus-*Recitatives*, which if sung by a whole mass of voices are of a good effect, but they must not drag them, they must not sing them in time, nor waver in their way of delivering them; it must be as if they all did speak the words and understand the meaning now faster now slower as the meaning requires it and never in a dragging and tiresome way; for instance the Recitative at the end of the 2nd Chorus it must be delivered with great energy, and as fast as a single singer would sing the same words—and so all of them. If you have but one of your Solo singers who sings Recitatives well and in a *truly dramatic* way, you will easily make the whole Chorus follow him, and after few Rehearsals they will do it altogether and by themselves. In the Melodramas, where the words must go together with the notes (with Flutes and Clarinets, &c.), do not let the actress take the tempo of your music (as I heard them do lately at Dresden), but let the flutes accompany *her* tempo of speaking, which is also not difficult if the flutes will follow *you* and *her*. When the Chorus answers the speaker in the Melodramas again there must not be the least interruption or pause, and their singing must come in immediately after the last word spoken, while the preceding chord of the

Orchestra must already have been heard during the last phrase. Then there is the *acting* of the choruses, which is still important. They must but very seldom (as for instance during the Solo in Quartet in G) be *quite* without motion, and then also they must stand in *groups*, *not* in the usual theatrical *rows*; but this I hope will have been well managed in France, from where you have the direction I believe. For example, at the beginning of Chorus 1, the singers must not be seen before the 1st chord, then they must come two by two, while they sing the beginning and must wander quickly round the altar during the whole of the 4-4, but when the 2-4 begins they must be in their places; and the singers of the 2d chorus must also not be seen, but after the end of this 2-4, when they come in quite in the same way, and do the same as the others, &c. &c. The acting of the Chorus to Bacchus in D must be very lively towards the end, when those who sing “Hear us, Bacchus” must always wave their sticks and even go up the steps of the altar the last time, while the others who continue with the other words may stand in a row in front (in the background) until their turn comes to sing “Hear us, Bacchus,” when the order is reversed, until it ends with a very animated group round the Altar, which is disturbed by the messenger, &c. &c.

Pray excuse this long analysis; but you would have it! And as for Israel and the other copy of

the works, do you not think you could find an opportunity for sending them to me at this place? I intend to stay here till next Autumn, if all goes as I wish it; and there are so many of your countrymen, who visit this part of Germany! I also hope to send you the King of Saxony's name as a Subscriber to the Society very shortly, but I must have a prospectus first, and could not get one at Dresden. Pray send me one, and I hope to arrange the matter directly and easily. Did your negotiations with Messrs. Breitkopf and Härtel about the Handel Society lead to no result?

But enough. Believe me always yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

## III.

The following seven letters refer to the Full Score of Handel's "Israel in Egypt," which Mendelssohn edited, with an Organ part of his own, for the "Handel Society"—instituted in April 1843. Mendelssohn collated an old printed copy of "Israel" with the autograph of the work at Buckingham Palace, wrote the proposed organ part, arranged a pianoforte accompaniment for use in the absence of the orchestra, and submitted the complete copy to the Council of the Society on the 8th of July, 1845. During the correction of the proofs, the Council were very persistent in requiring uniformity as to details with the works already issued. One of these points resulted in the following minute, dated June 30, 1864:—"Letters were produced from Sir H. H. Bishop, Signor Pistrucci, and Count Pepoli; and several other authorities were adduced as to the gender and the construction of the plural of the word 'Oboe.'" It

was consequently resolved, "That the authorities before the meeting leave no doubt that the word 'Oboe' is masculine, and that the termination of the plural is the same as the singular. The word shall therefore be always thus employed in the future productions of the Society, and the instances where it has been hitherto falsely declined shall be corrected in the plates." In Letter No. 11 Mendelssohn alludes to this important subject, which had been long under discussion.

(25.) *To the* HANDEL SOCIETY.

(Original.)

FRANKFORT, 1st March, 1845.

GENTLEMEN,

Yesterday I received the King of Saxony's answer, saying that he will become a subscriber to the Handel Society, and that he has sent an order to his Embassy in London to pay the annual subscription for him. Most probably they will also forward the copies of those works that are already published and of the future publications to the King.

Some months ago when my friend Klingemann passed by this place I had just received a letter



from Messrs. Breitkopf & Härtel about the Handel Society, stating the difficulty of getting the copies over without much expence to the subscribers, and that this was the great drawback to the undertaking in Germany. I talked the matter over with my friend, and asked him whether Mr. Bunsen, the Prussian Ambassador, who is himself one of Handel's greatest admirers, and has so often opportunities for sending large packages and parcels to this country, could not find a way for sending copies belonging to German subscribers to *some* place in Germany, either Hamburg, or Cologne, or any other (for the postage from *there* would be no matter). My friend thought it very probable that Mr. Bunsen might offer his assistance in such a way and I thought it my duty to inform you of this, and leave it to you, whether you will talk over this matter with Mr. Klingemann (4, Hobart Place, Eaton Square) and enquire *through him* at Mr. Bunsen's, which I think better than a direct question. At any rate Mr. Bunsen would forward those copies which belong to the King of Prussia, and the Cathedral Society at Berlin (and also pay the subscription for these two, I dare say). They were ordered by *Count Redern*, to whom I applied for it at Berlin.

Finally let me ask you to send me the proofs of Israel in Egypt, if you possibly can, in the course of the next 3 months. I remain here till July and

have much leisure to correct them accurately just now, besides it is much easier for you to send them over here than to any other place in Germany where I may go to hereafter.

I therefore hope you will comply with my request if you possibly can, and am, Gentlemen,

Your most obedient Servant,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(26.) *To WILLIAM STERNDALÉ BENNETT, Esq.\**

(Translation.)

FRANKFURT A.M. 26 *May*, 1845.

MY DEAR BENNETT,

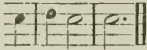
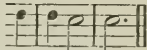
Many thanks for your kind letter—ach nein, ich will lieber Deutsch schreiben. [The letter then proceeds in German, of which the following is a translation.]

Now I have a request, dear Bennett, with which I certainly ought not to come in the middle of a London Season, but which I still make because I hope you are not too much worried, and you will do me a great kindness thereby. Would you get Mr. Anderson to show you Handel's original MS.

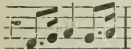
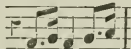
\* From the original in the possession of Sir W. Sterndale Bennett.

of Israel in Egypt,\* and look at a few notes in it about which I am doubtful, and write me a line about it? These doubtful notes are as follows:—


(1) In the Hailstone Chorus, the first note which the *second trumpet has to play*, is it in Handel A or G? (2) In the third chorus after that, "But as for his people," *the fourth note before the close*, is it in

the viola D or E?  ? or  ?

(3) In the following chorus, "Egypt was glad," *in the sixth bar before the close*, is the second violin so

 ? or  ? (4) In the chorus,

"But the waters overwhelmed them," *the second note in the 9th bar before the close*, is it in the second

violin D or E flat?  ?

If it is possible for you, pray answer me these four questions—but don't be angry with me. When I think of your Concert on the 24th of June I declare I would rather withdraw my whole request. . . .

Hoping that we soon meet again,

Always your

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

\* In the Royal Library at Buckingham Palace.

(27.) To G. A. MACFARREN, ESQ.

(Original.)

LEIPZIG, 28th September, 1845.

MY DEAR SIR,

I received the proofs of the 2nd Act of Israel, the day before yesterday (with your letter dated 6th July), and as you referred me in your letter of the 2nd Sept. to these proofs, I was not able to return an answer before I had received them. Now I receive to-day your last letter of the 22nd, and hasten to write, although my leisure time of this summer is now over, and I can only write in great hurry, which I beg you will excuse.

The alterations of which you tell me may be made, as they relate to mere matters of form, and I will alter the Preface accordingly. Therefore the titles of the several pieces may stand as a heading to each in the 1st Act, in the same manner you have marked in the proofs of the 2nd. Then the footnotes page 1, 22 and 192 may be expunged and I shall confine them (and those I may have to make still for the 2nd Act) to the preface. The Hautboys may also be called girls instead of boys, although the Dictionary which I carefully consulted before I made the correction most distinctly said the word Oboe was masculine. Never mind all these things, and you may have the 1st part printed as soon as you like.

But pray *be sure* that no more alterations be introduced, and at any rate *not one* with which I am not *previously acquainted*, (may they relate to matters of form or not, to the text of the music or to the Preface).

I am busily correcting the proofs of the 2nd Act every free hour I can find. I hope to have done with it in the course of next week, and shall then immediately send it to Mess. Hüttner at Hamburg for Mr. Buxton, your Auditor.

I have only time to add my best thanks for the great trouble you have again taken on my account with the 2nd part, but I shall write you at length (particularly an answer to the last part of your letter, which interests me very much and which I shall endeavour to answer at once satisfactorily) and privately when I send back the 2d. part proofs. Excuse these hasty lines ;

Always yours very truly,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(28.) *To the Same.*

(Original.)

LEIPZIG, *October 1845.*

MY DEAR SIR,



I have finished the corrections of the 2d. part of Israel, and send it to you with this letter,

There are so many faults in it, that a good and exact edition can only be obtained if you will have the kindness to use the utmost care in examining the places where the corrections are made in the plates. I hope you will do me this favour; for if not I should despair of the edition becoming a good one, and should consider the time which I devoted to it (and now even with much difficulty) as entirely lost, or worse than that. There are many places where the engraver arbitrarily deviated from the copy which I prepared with the greatest care for this edition, and where these deviations become faults. This is the case on the very first page of the second part; as it stands engraved, nobody could guess that the "Organo" is meant to play the first C, and to have the subsequent pauses; besides on the 2nd page the staff for the "Organo" would come in without an inscription, and nobody would know what it means; then the 1st page would look as if the Violoncelli had to play those notes alone, and the Contra-Bassi only the first C—in short the whole thing is one confusion,—is *wrong* by the deviation from the old copy, which is quite distinct and right. This will be easily altered, but a more difficult and expensive alteration will be necessary for the Chorus, "And I will exalt him," p. 197-208. I wrote the reasons why I cannot allow this deviation under the beginning of that Chorus; the mistake at the beginning and page 203, 204, &c., are quite ridiculous, and as

much as I regret to give the engraver and the Society so much trouble I cannot help it, and he must engrave it with *one line* (for Organo and Bassi) while he must engrave the first page of the second part with *two lines*. Another correction which I had to make through the whole of the Oratorio, and which I cannot allow to stand, although it *seems* most insignificant, is the constant use of slurs which the engraver always placed over two notes (quavers or semi-quavers generally) which are to be sung on one word (for instance page 216, bar 4, 6, 8, page 340, bar 2, &c.). I say it *seems* insignificant, but it IS NOT, as I am sure that slurs are used in such cases (in ancient, particularly in Bach's and Handel's, music) as a characteristic sign for the expression, much as we

would use this sign :  If such a

pause is *not* meant, they do not place the slur over the notes, because it is *quite unnecessary*, the manner of uniting the quavers and semi-quavers

(, instead of ) indicating clearly enough

that they are to be sung on the same syllable. Another thing which must be carefully done is to add always "by the Editor," to that part of "Organo" which is *mine*; if this is omitted, the misunderstandings which already exist about Handel's Organ parts will be increased to a most fearful extent, notwithstanding the explanation in

the Preface ; people will believe he has written two, or he has written mine, or he has written none, or I do not know what. Therefore pray be sure this explanation is *never* omitted in the score (also not in the first part, I hope, where I carefully added it when I corrected it). Many faults have also occurred in the Pianoforte adaptation ; although I did not receive the Original of this, I believe that the greater part of them are *my* faults not the engraver's, and I beg his and your pardon for it, but hope nevertheless that they will be most carefully corrected. The same with the Organo (by the Editor) of which I did not receive the most important pieces (inlaid leaves) and which I wish to be as correct as possible, because I bear the responsibility of it.

Now, my dear Sir, I come to those places where you indicated to me the suggestions of the Council. I wrote my answers under your remarks to save time, but I beg you *will erase the whole* (remarks and answers) before you give the Copy into the Engraver's hands, because I really should not like anybody but you to become acquainted with these things. Indeed the reasons I give are most especially *for you* and for nobody else, and if *that* had not been the case, I would have plainly said that so and so was my opinion, (because nobody shared the responsibility of an Edition which bears my name). It was painful to me not to be able to agree with the Council in some of their suggestions,



you will see in looking over the Preface (as altered now) that I have done whatever I could, in introducing all those alterations which relate to the English language (of which I cannot judge) and others which have, to my opinion, the greater probability. But in those cases in which I am of a different opinion I *could not* adopt the reading of the Council (although the difference may only consist in trifles) and as I have not been able to change my opinion in these cases, after duly considering and sincerely wishing it, I beg the Corrections will stand as marked by me in this Copy.

Indeed I must rely on your complying with this wish of mine, for I cannot give my name to anything (and if it was but a trifling thing) which I do not consider right and true myself at that moment. The same is the case with the Preface. I have altered as much as I could ; if other things must still be altered for the sake of a good English style (although nobody expects such a thing from me) tell me so, and we will again correspond on this eternal and not very pleasant and musical subject. But do not introduce in the Preface nor in the Score any alterations with which I did not agree, and which I have not seen first.

I heartily hope you might say "Yes" at once to these my requests, and we might *not* be forced again into this sort of unmusical Correspondence which we both equally dislike, I am sure, and

which I should be *most* happy to see at an end. Very truly yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(29.) *To the Same.*

(Original.)

LEIPSIK, 31 Dec. 1845.

MY DEAR SIR,

I received your letter this day week and it is already several days since I sent my answer by way of Hamburgh under your direction to Messrs. Ewer & Co. I send this letter now by post, that you may have it still sooner if possible. My answer to your former questions is contained in detail in the Hamburgh letter. To the words about "the narrative which forms the subject" I have no objection and they may be inserted at the head of *the text* of the Oratorio (but not in the Score, or else you must write "Council," or "Ed." or what you like under it). But enough.

Many, many good wishes for your Opera! May it succeed and give you and your friends pleasure and many happy hours in 1846 and 1856 and so on!

Always yours very truly,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(30.) *To the Same.*

(Original.)

LEIPSIC, 3rd April, 1846.

MY DEAR SIR,

The businesses (musical and others) with which I am surrounded here are so numerous that I am totally unable to write letters. I therefore delivered your enclosures to the Editors here, and in a letter, which I had to write to Mr. Buxton, requested him to answer those points of your letter which you now repeat to me. I do not understand why Mr. Buxton did not communicate to you my answer as I wrote it to him, and I write now in great haste the same to you. You may send the money in *any* (safe) way you like—it is not for me to name any and I leave it to you—if I should propose one it would be, to pay it to Mr. Buxton who could then have it paid at Ham-burgh to my brother's house, as he often did—but any other way is equally agreeable to me. If you have the impression that I wished or consented to become a Member of the Handel Society, then of course you may deduct three Guineas for three years subscription but I beg at the same time you will send the publications of these 3 years to Mr. Buxton to keep them for me, as I did not receive one volume till now. The reasons why you want me to become a subscriber are very flattering and

I thank you for saying so, but I can only repeat what I wrote already to you on that subject—that I have already one complete edition and very many single volumes of Handel's works, and that I therefore do not intend to have, nor indeed can I find room for a third Edition in my library. It would therefore not be consistent with truth if my name was kept in future on the subscribers' lists, without my having subscribed in reality, which, (I must repeat it) I am not able to do.  
. . . . . I am my dear Sir, very truly yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(31.) *To the Same.*

(Original).

LEIPZIG, 28 December, 1845.

MY DEAR SIR,

I hasten to reply to your letter (which you wrote to me as Secretary of the Handel Society), and which I received yesterday. Have many, many thanks for the trouble you take in correcting and recorrecting the proofs of *Israel in Egypt* as you have done; but this obligation I have, (if I am not mistaken) to Mr. Macfarren, and not to the Secretary, and my thanks to you I hope to

express better in another and more pleasant letter than this can be.

As I told you in my last letter I wish to end the communications I have had with "the Council" on this subject, and am therefore very glad you tell me that the 6 points about which you question me are to be settled *among us two*, and not to be brought again before any Council. *I rely on your word* in this assurance, for if this was not the case I would only say that I expressed my opinion in my last letter (viz. to give way to everything which regards the English language or my personal authority, and in *none* which regards Handel's authority.) But as *we* have to settle it, I go most willingly through the six points. Pray let it be the last time that I must correspond on this subject.

1. Instead of 'pauses in the Contrabassi' say 'rests' and instead of 'lay before the public' say 'the members' or 'the Society' as you think best.

2. The double bar after the Chorus 'He is my God' must *stand* if it is in Handel's manuscript, and *fall* if it is not in it (for I will neither add nor take out anything for 'uniformity's sake'); I corrected the first (Arnold's) Copy, after which this new Copy was engraved note by note, after Handel's manuscript. If then the double bar is in this (Arnold's) Copy, I think it probable that the same is the case in Handel's. But if you will compare this last, which you can easily I fancy,

you will greatly oblige me, and the matter will be settled at once.

3. I am sorry to have given you the trouble of copying out the bass parts of the Chorus "I will exalt him." But I must repeat what I said in my last letter, and none of the reasons you can tell me can satisfy me to go against Handel's manuscript in this case. The rests at the beginning (in the *Bass* part) could be placed there without any doubt, as Handel writes at the beginning 'senza Violins and Bassoons' (although he does *not* mention the *Violoncelli*)—but in the middle of the Chorus, the Violoncelli and Bassoons (Fagotti) might most probably be meant to play the same (Tenore &c.) notes as the Organ (at least I, for one, would make them play them)—and therefore the rests are *not* justified there. Pray then let the plates be re-engraved.

4. The same with regard to the Contra-bassi at the end of "Thou didst blow," viz. let it be engraved as in Handel's manuscript (in the corrected (Arnold) copy) *without* these Contrabassi. *I know* that the custom is in England to let them play the last Symphony,—but in Germany it is customary to let them play the same thing *throughout the whole Song*, wherever the subject is repeated, (almost continually then) and I like the "effect" of it very much. Who is right? Why not adopt the German reading as well as the English? *I cannot* decide it. Handel is right most probably.

---

5. I will not write Trombone parts. I wish not to prolong the Correspondence, as I told you, or else I should be tempted to tell you my candid opinion of this "Trombone"-decision of the Council, which you now communicated to me. Perhaps I shall do so in a letter which I shall soon write to you, (not to the Secretary, but the musician).

6. Announce my name without any titles at all.

And now let me not add another word but merely say that I am and remain very truly yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

## IV.

(32.) *To* HERR L. GANZ.\*

(Translation.)

BERLIN, 19. 10. 28.

MY DEAR HERR GANZ,

You have been so truly good and kind to me on so many occasions that I now come straight to you with the matter I have at heart, without any fear of being misunderstood, or of your taking it ill.

You asked me the other day to let you perform my "Meeresstille" at your concert, and at the moment I was so surprised by this flattering and pleasing proposal that I overlooked all difficulties and hindrances, and could only thank you for your kindness. On maturer reflection, however, I directly saw how difficult it would be for me to fulfil your wish, and as all my reasons arise from my position as a musician and composer, I hope that you will countenance them. It is a very long time since the public has had anything of importance from me (a couple of hastily written cantatas cannot be taken into account), nor have I played the

\* From the original in the possession of Herr W. Ganz, London.



piano, or showed myself as a composer, and so I have gently slipped into forgetfulness, in which I wish to remain till after my great journey. The people are tired of me, and to a certain degree I cannot reproach them for it, therefore I would rather wait till I return fresh from foreign parts before I come into contact with the public again. At present they would only pass over my successes and blame my failures: friends would praise and enemies attack me, each undeservedly,—and I dislike both. Meanwhile the orchestra has, to say the least of it, behaved in such an unfriendly manner towards me, that I dare not come forward again as their leader, and it is but natural that I should be unwilling to entrust the direction of my Overture to anyone else, for, as my latest composition it has grown very dear to me. It was a great grief to me to hear that the King's band has refused to be led by me in public, but I cannot feel hurt, for I am too young and too little thought of. The Overture cannot be of the slightest importance to you, and as a proof that *not a single being* would come into the room for the sake of my composition, I could quote many a concert at which symphonies of mine have been given.

Therefore let it be, and do not be angry with me; if, however, anything should be needed in the way of accompaniment, or pianoforte playing, I beg that you will dispose of me entirely, as it would of course give me the greatest pleasure

---

to contribute my mite to so beautiful and brilliant a concert as yours is sure to be, and to show you my gratitude for your kindness.

Most respectfully your faithful

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(33.) *To the* HOFRATH FRIEDRICH ROCHLITZ,  
*Lcipsic.\**

(Translation.)

DÜSSELDORF, *February 25, 1835.*

HOCHGEEHRTER HERR HOFRATH,

I am very much obliged to you for your last kind letter, and for the news it brings me of the fulfilment of what was formerly but an uncertain hope, as well as for the distinction you have awarded me above other composers, which does me the greatest pleasure and honour. You must be aware what a gift you bestow on a musician in such a work, and can therefore imagine how very grateful I am to you for it. The Oratorio on which I am now occupied, will, please God, be finished in about three months; and as

\* Autograph in the possession of Madame Preusser, daughter of Rochlitz, and an old and valued friend of Mendelssohn.

soon as I have taken breath again for so important a task, and have finished some things which I must undertake directly afterwards, I shall be delighted to begin another work of the kind. It is true this may not be before next winter, but you say yourself that it need not be written immediately, so I accept your kindness with the utmost gratitude, and am now all eagerness to get your next letter, and hear what your subject is. Pray do not leave me long in uncertainty, for what you say about it only makes my impatience the greater; and if the subject be in itself attractive to me, there is hardly any doubt but that your treatment of it must make it still more so.

The subject of my present Oratorio is “St. Paul.” It begins with his presence at Stephen’s trial; and this, with his persecution of the Church and his conversion, as far as the conversation with Ananias, forms the first part; the chief points in his after life—the conversion of the heathen, the worship offered him at Lystra, his imprisonment with Silas, the parting with the elders at Ephesus—constitute the second and last part. It is compiled throughout entirely from the Bible words, and whilst writing it I have felt with fresh pleasure how forcible, exhaustive, and harmonious the Scripture language is for music to me. There is an inimitable force in it, and the rhythm which has often seemed of itself to suggest the music to me. I hope to hear my music for the first time

this autumn\* in Frankfort, performed by the *Cäcilien-Verein*; and even though I may find plenty of things in it which I should have to avoid in your work, and many errors and faults, I look forward to it with all my heart. But enough of this, and I will now only add a request for an early answer, which I await with the greatest impatience. Pray receive again my best thanks for your kindness, and accept the esteem and respect of yours faithfully,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(34.) *To* MR. J. ALFRED NOVELLO, *London*.†

(Original.)

LEIPZIG, 7<sup>th</sup> April, 1838.

MY DEAR SIR,

I gave Colonel Chatterton's bandmaster the money, according to your wishes, and hope he arrived in your country, and found his way through the difficulties he must have met with by sea and by land, to Manchester.

I wish I could send you the wished-for composition of the set of words you sent me; but it is

\* "St. Paul" was first performed at Düsseldorf on the 22nd May, 1836.

† From the original in the possession of Mr. Novello. Some words in the letter are now illegible.

altogether impossible for me to do anything in the way of prize composition ; I cannot do it, if I would force myself to it ; and when I was compelled to do so, when a boy, in competition with my sister and fellow-scholars, my works were always wonders of stupidity—not the tenth part of what I could do otherwise. I think that is the reason why I felt afterwards such an antipathy to prize-fighting in music, that I made a rule never to participate in it. Excuse me therefore, I should like to do as you wish me if I possibly could.

Breitkopf and Härtel will send you the Piano-forte arrangement of my Psalm\* in very short time, and write you about it. They wish to print the full score with the English words, as I think you will publish it in England. Send them the English translation as soon as you have it. I looked at the English Bible and found the words would do with some alteration. These of course must be cleverly made ; and at all events I wish you will stick to the words of the Bible as much as you can. Show Mr. Klingemann the translation before you adopt it. I think you will like this Psalm.

As for my old Service which you will publish at present . . . I beg you will write once more about it if you want it, as I must copy it out afresh and could bring it with me and hand it over to you at

\* The 42nd Psalm—"As the hart pants."—(Op. 42.)

Cologne. Now really you must come to Cologne,\* and your plan of bringing . . . with you and of accepting the prospect of music and . . . is most excellent. Pray do come ; I am so sure you will care for the music. I do not know yet how the performance will go off ; we have the whole festival made up of seldom-performed music ; but there is a glorious Cantata of [Sebastian Bach's] amongst the number, with a double chorus in it, which would repay for the journey by itself. And the Rhein-wein, and [besides] that, the whole Oratorio of Joshua, [Bach's] new Cantata and Cologne's old Cathedral and the gay green Rhein—I hope you will not resist all these attractions, be sure to come over ; and a most hearty welcome you shall have. My wife's best compliments ; my boy is a wonderful creature for eating and sleeping, crying into the bargain ; but in excellent health, which is the best of all.

I am always very truly yours,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

\* For the Lower-Rhine music-festival of 1838

(35.) *To* HERR ANTON ZUCCALMAGLIO.

(Translation.)

LEIPZIG, *December* 4, 1839.

HOCHGEEHRTER HERR,

I have long wanted to write and thank you for your kind letter, and for the beautiful poem, which has been in my hands since the end of September. Pray forgive this long delay ; in intention I have written to you many a time, long since, but my days here have been far too full of interruptions of all sorts, both private and public, pleasant and unpleasant, to allow of my doing it actually.

Now that things are a little quieter my first object is to thank you heartily for all your kindness, especially for this new proof of it, which has given me much pleasure. Your subject is very poetic and beautiful, and your idea of the opposing voices, of the warriors and the maidens, and the disappearance of the latter and their concealment in the rock, is capitally worked out. But I have one objection ; it seems to me that in the poem the moment of the actual transformation does not stand out clearly enough, at least one does not clearly understand what becomes of the church and her protégés ; and I confess that I cannot quite make out your meaning as to the end of the maidens (in the poem, I mean), whether they are enclosed in the rock, or whether through the

transformation they are lifted up "to the gates of Heaven." Or perhaps my objection springs from the whole form of the poem, and could only be removed by an actual transformation? Anyhow I believe even a single verse might help to make it clearer: but what do you think?

I would gladly have sent you some music instead of this tiresome letter, but I have so little time to myself in the winter. The Concerts and the whole way of life take up more time and leisure than I expected, and I am glad enough if in my spare time I can just manage to clear up my unfinished work, leaving new things to be begun in the summer months, which thus become doubly delightful. Is there any chance of your coming to see us again soon? and for longer than last time? Please write me a few lines, and tell me how you are and what you are doing. I should also be so glad to hear something about H. Erne-mann, in whose fate I felt much concerned this autumn when he was laid up at Frankfort, and of whom I have since heard nothing. Perhaps you could tell me something about him?

With the greatest esteem,

Ever yours most faithfully,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---



(36.) To HERR ADOLF BOETTGER, *Leipsic*.\*

(Translation).

BERLIN, *December 10, 1841.*

HOCHGEEHRTER HERR,

Thank you sincerely for your kind letter, which I answer with all the frankness that an object of such great and immediate moment so emphatically demands, provided that it leads us to the end in view, and not away from it. I have frequently thought over the subject of the Legend of St. Genoveva, which you propose, but have always been deterred from it by a certain passiveness in the character or at least in the action of the chief personage. By which I mean that our interest in Genoveva arises more from what she suffers and the way in which she suffers it, than from what she does, or from any dramatic business or action on her part. For her rejection of her friend's importunities really forms only the starting point of the story, and is certainly not its chief motif, which lies in the suffering she undergoes; and therein I find—what shall I say?—something weak and passive, and in my judgment quite unfit for the material for an opera. I believe that this accounts for the non-success of several attempts to treat the subject. An Opera of that name was given here a short time since,

\* Autographs of this and No. 15 in possession of W. Mitchell, Esq.

and was not well received ;\* chiefly, as I am informed, on account of the too uniformly elegiac character of the material. But perhaps you would treat the situations so as to give a different cast to all this? In that case I beg you to give me a very general outline of the way in which you would conceive the course of the business. But I can hardly believe that even under the liveliest treatment any really active dramatic life could be thrown into the principal personage, or a really original and characteristic development given to the subordinate personages in the piece.

Waiting a reply at your convenience, and with great esteem,

I am, yours faithfully,  
FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

---

(37.) To PROFESSOR WOLFGANG R. GRIEPEN-  
KERL, *Brunswick*.

(Translation.)

BERLIN, *November* 18, 1844.

HOCHGEEHRTER HERR,

Many thanks for your kind letter of the 11th, from which, however, I regret to see that

\* Schumann's "Genoveva" was not completed till more than seven years after the date of this letter, viz. in August 1848, and produced at the Leipsic theatre on June 25, 1850. The reference in the text is therefore to some other composition.

there has been some mistake. My brother-in-law told me a few weeks ago that you had written or were proposing to write a book for an Opera, and asked me if I felt inclined to set it to music. Although I cannot at present undertake an Opera on account of many other works in progress, I said to him that in any case it would interest me much to make acquaintance with your poem, and that it would afford me great satisfaction if you were inclined to send me an Opera book.

To Shakespeare's "Tempest," as an Opera, I have, I confess, little inclination; nor does the destruction of Jerusalem—at least as I have hitherto seen it treated—appear to me fit for the Theatre. But the fact is that the whole matter depends more on the *how* than the *what*, and that no subject can be either accepted or rejected unconditionally. One important thing appears to me to be that the Composer and the Poet should meet, if only for a short time, so as to talk over and understand the thing. Without that I fear that there can be no real co-operation, and on this ground alone I should like very soon to meet you again.

Hoping that my wish may be fulfilled, and with much consideration,

Yours faithfully,

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

The following verses\* were presented by Mendelssohn to his mother, on her birthday in 1826. They may well have been suggested by the criticisms alluded to by Zelter, on page 25.

Schreibt der Komponiste ernst,  
Schläfert er uns ein ;  
Schreibt der Komponiste froh,  
Ist er zu gemein.

Schreibt der Komponiste lang,  
Ist es zum Erbarmen ;  
Schreibt der Komponiste kurz,  
Kann man nicht erwarmen.

Schreibt ein Komponiste klar,  
Ist's ein armer Tropf ;  
Schreibt ein Komponiste tief,  
Rappelt's ihn am Kopf.

Schreib' er also wie er will,  
Keinem steht es an.  
Darum schreib' ein Komponist  
Wie er will und kann.

\* From *Ueber Land und Meer*, 1873, No. 36.

THE END.





*MACMILLAN & CO.'S CATALOGUE of Works in the Departments of History, Biography, Travels, Critical and Literary Essays, Politics, Political and Social Economy, Law, etc.; and Works connected with Language.*

**HISTORY, BIOGRAPHY, TRAVELS, &c.**

- ADDISON.**—ESSAYS OF JOSEPH ADDISON. Chosen and edited by JOHN RICHARD GREEN, M.A., LL.D. 18mo. 4s. 6d. (Golden Treasury Series.)
- AGASSIZ (LOUIS): HIS LIFE AND CORRESPONDENCE.** Edited by ELIZABETH CARY AGASSIZ. 2 vols. Crown 8vo. 18s.
- ALBEMARLE.**—FIFTY YEARS OF MY LIFE. By GEORGE THOMAS, Earl of Albemarle. Third and Cheaper Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.
- ALFRED THE GREAT.**—By THOMAS HUGHES, Q.C. Crown 8vo. 6s.
- AMIEL.**—THE JOURNAL INTIME OF HENRI-FRÉDÉRIC AMIEL. Translated, with an Introduction and Notes, by Mrs. HUMPHRY WARD. In 2 vols. Globe 8vo. 12s.
- APPLETON.**—A NILE JOURNAL. By T. G. APPLETON. Illustrated by EUGENE BENSON. Crown 8vo. 6s.
- ARNOLD (MATTHEW.)**—Works by MATTHEW ARNOLD, D.C.L.  
 ESSAYS IN CRITICISM. New Edition, Revised. Crown 8vo. 9s.  
 ESSAYS IN CRITICISM. Second Series. With a Preface by LORD COLERIDGE. Crown 8vo. [In the Press.]
- HIGHER SCHOOLS AND UNIVERSITIES IN GERMANY.** Second Edition. Crown 8vo. 6s.
- DISCOURSES IN AMERICA.** Crown 8vo. 4s. 6d.
- ARNOLD (T.)**—THE SECOND PUNIC WAR. Being Chapters of THE HISTORY OF ROME. By the late THOMAS ARNOLD, D.D., formerly Head Master of Rugby School, and Regius Professor of Modern History in the University of Oxford. Edited, with Notes, by W. T. ARNOLD, M.A. With 8 Maps. Crown 8vo. 8s. 6d.
- ARNOLD (W. T.)**—THE ROMAN SYSTEM OF PROVINCIAL ADMINISTRATION TO THE ACCESSION OF CONSTANTINE THE GREAT. Being the Arnold Prize Essay for 1879. By W. T. ARNOLD, M.A., formerly Scholar of University College, Oxford. Crown 8vo. 6s.
- ARNAULD (ANGELIQUE).**—By FRANCIS MARTIN. Crown 8vo, 4s. 6d.
- ART.**—THE YEAR'S ART: A concise Epitome of all Matters relating to the Arts of Painting, Sculpture, and Architecture, which have occurred during the Year 1880, together with Information respecting the Events of the Year 1881. Compiled by MARCUS B. HUISE. Crown 8vo. 2s. 6d.
- THE SAME, 1879—1880.** Crown 8vo. 2s. 6d.
- ARTEVELDE.**—JAMES AND PHILIP VAN ARTEVELDE. By W. J. ASHLEY, B.A., late Scholar of Balliol College, Oxford. Being the Lothian Prize Essay for 1882. Crown 8vo. 6s.
- ATKINSON.**—AN ART TOUR TO NORTHERN CAPITALS OF EUROPE, including Descriptions of the Towns, the Museums, and other Art Treasures of Copenhagen, Christiana, Stockholm, Abo, Helsingfors, Wiborg, St. Petersburg, Moscow, and Kief. By J. BEAVINGTON ATKINSON. 8vo. 12s.
- BACON (FRANCIS.)**—AN ACCOUNT OF HIS LIFE AND WORKS. By EDWIN A. ABBOTT, D.D., formerly Fellow of St. John's College, Cambridge. Demy 8vo. 14s.

**"BACCHANTE," 1879—1882, THE CRUISE OF H.M.S.**

Compiled from the Journals, Letters and Note-Books of Prince Albert Victor and Prince George of Wales. With Additions by the Rev. JOHN NEALE DALTON, Canon of Windsor. With Maps, Plans, and Illustrations. 2 vols. Medium 8vo. 52s. 6d.

**BAKER (SIR SAMUEL W.)—Works by Sir SAMUEL BAKER, Pacha M.A., F.R.S., F.R.G.S.:—**

**CYPRUS AS I SAW IT IN 1879.** With Frontispiece. 8vo. 12s. 6d.

**ISMAILIA:** A Narrative of the Expedition to Central Africa for the Suppression of the Slave Trade, organised by Ismail, Khedive of Egypt. With Portraits, Map, and numerous Illustrations. New Edition. Crown 8vo. 6s.

**THE ALBERT N'YANZA, Great Basin of the Nile, and Exploration of the Nile Sources.** With Maps and Illustrations. Fifth Edition. Crown 8vo. 6s.

**THE NILE TRIBUTARIES OF ABYSSINIA, and the Sword Hunters of the Hamran Arabs.** With Maps and Illustrations. Sixth Edition. Crown 8vo. 6s.

**THE EGYPTIAN QUESTION.** Being Letters to the *Times* and the *Pall Mall Gazette*. With Map. Demy 8vo. 2s.

**WILD BEASTS AND THEIR WAYS IN ASIA, AFRICA, AMERICA.** From 1845—1888. With Illustrations. 8vo. *[In the Press.]*

**BALFOUR.—THE WORKS OF FRANCIS MAITLAND BALFOUR, M.A., LL.D., F.R.S., Fellow of Trinity College, and Professor of Animal Morphology in the University of Cambridge. Edited by M. FOSTER, F.R.S., Professor of Physiology in the University of Cambridge, and ADAM SEDGWICK, M.A., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. In 4 vols. 8vo. £6 6s.**

Vol. I. Special Memoirs, Vols. II. and III. A Treatise on Comparative Embryology. Vol. IV. P tes.

\* \* Vols. I. and IV. may be had separately. Price £3 13s. 6d.

**BANCROFT.—THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA, FROM THE DISCOVERY OF THE CONTINENT. By GEORGE BANCROFT. New and thoroughly Revised Edition. Six Vols. Crown 8vo. 54s.**

**BARKER (LADY).—Works by LADY BARKER.**

**A YEAR'S HOUSEKEEPING IN SOUTH AFRICA.** By LADY BARKER. With Illustrations. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. 3s. 6d.

**STATION LIFE IN NEW ZEALAND.** New Edition. Crown 8vo. 3s. 6d.

**LETTERS TO GUY.** Crown 8vo. 5s.

**BARNES.—THE LIFE OF WILLIAM BARNES, Poet and Philologist.**

By his Daughter, LUCY BAXTER ("Leader Scott"). Hon. Member of the Academy of Fine Arts, Florence; Author of "A Nook in the Apennines," "The Renaissance in Italy," &c. Crown 8vo. 7s. 6d.

**BATH.—OBSERVATIONS ON BULGARIAN AFFAIRS. By the MARQUIS OF BATH. Crown 8vo. 3s. 6d.**

**BAZELY.—HENRY BAZELY, THE OXFORD EVANGELIST: A Memoir. By the Rev. E. L. HICKS, M.A., Rector of Fenny Compton; Hon. Canon of Worcester; sometime Fellow and Tutor of Corpus Christi College, Oxford. With a Steel Portrait engraved by SRODART. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)**

**BECKER.—DISTURBED IRELAND, being the Letters Written during the Winter of 1880—1881. By BERNARD H. BECKER, Special Commissioner of *The Daily News*. With Route Maps. Crown 8vo. 6s.**

**BESSELY.—STORIES FROM THE HISTORY OF ROME. By Mrs. BESSELY. Extra fcap. 8vo. 2s. 6d.**

**BERLIOZ, HECTOR, AUTOBIOGRAPHY OF, Member of the Institute of France from 1803—1865; comprising his Travels in Italy, Germany, Russia, and England. Translated entire from the second Paris Edition by RACHEL (Scott Russell) HOLMES and ELEANOR HOLMES. 2 vols. Crown 8vo. 21s.**

**BERNARD (ST.)—THE LIFE AND TIMES OF ST. BERNARD, Abbot of Clairvaux. By J. C. MORISON, M.A. New Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)**



- BIOGRAPHICAL SKETCHES, 1852—1875.** By HARRIET MARTINEAU. With four Additional Sketches, and Autobiographical Sketch. Fifth Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)
- BLACKBURNE.**—BIOGRAPHY OF THE RIGHT HON. FRANCIS BLACKBURNE, Late Lord Chancellor of Ireland. Chiefly in connection with his Public and Political Career. By his Son, EDWARD BLACKBURNE, Q.C. With Portrait engraved by JEENS. 8vo. 12s.
- BLACKIE.**—WHAT DOES HISTORY TEACH? Two Edinburgh Lectures. By JOHN STUART BLACKIE, Emeritus Professor of Greek in the University of Edinburgh. Globe 8vo. 2s. 6d.
- BLAKE.**—LIFE OF WILLIAM BLAKE. With Selections from his Poems and other Writings. Illustrated from Blake's own Works. By ALEXANDER GILCHRIST. A new and Enlarged Edition, with additional Letters, and a Memoir of the Author. Printed on hand-made paper, the Illustrations on India paper, and mounted in the text. 2 vols. Cloth elegant, gilt, with Designs after Blake by FREDERICK J. SHIELDS. Medium 8vo. £2 2s.
- BLANFORD (W. T.)**—GEOLOGY AND ZOOLOGY OF ABYSSINIA. By W. T. BLANFORD. 8vo. 21s.
- BOLEYN, ANNE:** A Chapter of English History, 1527-1536. By PAUL FRIEDMANN. 2 vols. Demy 8vo. 28s.
- BONAR.**—MALTHUS AND HIS WORK. By JAMES BONAR, M.A., Balliol College, Oxford. 8vo. 12s. 6d.
- BOUGHTON**—ABBEY.—SKETCHING RAMBLES IN HOLLAND. By G. H. BOUGHTON, A.R.A., and E. A. ABBEY. With numerous Illustrations. Fcap. 4to. 21s.
- BRIMLEY.**—ESSAYS. By the late GEORGE BRIMLEY, M.A., Librarian of Trinity College, Cambridge. Edited by W. G. CLARK, M.A., Fellow and Tutor of Trinity College, Cambridge. New Edition. Globe 8vo. 5s.
- CONTENTS.**—Tennyson's Poems—Wordsworth's Poems—Poetry and Criticism—Carlyle's Life of Sterling—"Esmond"—"Westward Ho!"—Wilson's "Noctes Ambrosianæ"—Comte's "Positive Philosophy," &c.
- BRONTË.**—CHARLOTTE BRONTË. A Monograph. By T. WEMYSS REID. With Illustrations. Third Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)
- BROOKE.**—THE RAJA OF SARAWAK: an Account of Sir James Brooke. K.C.B., LL.D. Given chiefly through Letters or Journals. By GERTRUDE L. JACOB. With Portrait and Maps. Two Vols. 8vo. 25s.
- BROWNE.**—PALÆOLITHIC MAN IN NORTH-WEST MIDDLESEX: the evidence of his Existence and the Physical Conditions under which he lived in Ealing and its Neighbourhood. Illustrated by the Condition and Culture presented by certain Existing Savages. By JOHN ALLEN BROWNE, F.G.S., F.R.G.S. With Frontispiece and Eight Plates. Demy 8vo. 7s. 6d.
- BRYCE.**—Works by JAMES BRYCE, M.P., D.C.L., Regius Professor of Civil Law, Oxford:—
- THE HOLY ROMAN EMPIRE.** Eighth Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo. 7s. 6d.
- TRANSCAUCASIA AND ARARAT:** being notes of a Vacation Tour in the Autumn of 1876. With an Illustration and Map. Third Edition. Crown 8vo. 9s.
- THE AMERICAN COMMONWEALTH.** Three Vols. 8vo. I. National Government. II. State Government. Party System. III. Public Opinion. Illustration. Social Institutions. [Ready in November.]
- BUCKLAND.**—OUR NATIONAL INSTITUTIONS. A Short Sketch for Schools. By ANNA BUCKLAND. New Edition with Glossary. 18mo. 1s.
- BUCKLEY.**—A HISTORY OF ENGLAND FOR BEGINNERS By ARABELLA B. BUCKLEY, Author of "A Short History of Natural Science." With Maps. Globe 8vo. 3s.
- BURGOYNE.**—POLITICAL AND MILITARY EPISODES DURING THE FIRST HALF OF THE REIGN OF GEORGE III. Derived from the Life and Correspondence of the Right Hon. J. Burgoyne, Lieut.-General in his Majesty's Army, and M.P. for Preston. By E. B. DE FONBLANQUE. With Portrait, Heliotype Plate, and Maps. 8vo. 16s.
- BURKE.**—LETTERS, TRACTS, AND SPEECHES ON IRISH AFFAIRS. By EDMUND BURKE. Arranged and Edited by MATTHEW ARNOLD. With a Preface. Crown 8vo. 6s.

- BURN.**—ROMAN LITERATURE IN RELATION TO ROMAN ART. By Rev. ROBERT BURN, M.A., Author of "Rome and the Campagna," with Illustrations. 8vo, 14s.
- BURY.**—A HISTORY OF THE LATER ROMAN EMPIRE FROM ARCADIOUS TO IRENE, A.D. 395—800. By JOHN B. BURY, Fellow of Trinity College, Dublin. 2 vols. 8vo. [Immediately.]
- CAMBRIDGE.**—MEMORIALS OF CAMBRIDGE. Greatly Enlarged and partly Rewritten (1851—66). By CHARLES HENRY COOPER, F.S.A. With Seventy-four Views of the Colleges, Churches, and other Public Buildings of the University and Town, engraved on steel by J. LE KEUX, together with about Forty-five of those engraved on Copper by STORER, and a few Lithographs, with Twenty additional Etchings on Copper by ROBERT FARREN. 8vo. 3 vols. £3 15s. Fifty copies of the Etchings, by R. FARREN, from the "Memorials of Cambridge," proofs signed in portfolio. £3 3s.
- CAMERON.**—OUR FUTURE HIGHWAY. By V. LOVETT CAMERON, C.B., Commander, R.N. With Illustrations. 2 vols. Crown 8vo. 21s.
- CAMPBELL.**—LOG-LETTERS FROM THE "CHALLENGER" By LORD GEORGE CAMPBELL. With Map. Seventh and Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s.
- CAMPBELL.**—MY CIRCULAR NOTES; Extracts from Journals; Letters sent Home; Geological and other Notes, written while Travelling Westwards round the World, from July 6th, 1874, to July 6th, 1875. By J. F. CAMPBELL, Author of "Frost and Fire." Cheaper Issue. Crown 8vo. 6s.
- CARLES.**—LIFE IN COREA. By W. R. CARLES, F.R.G.S., H.M. Vice-Consul at Shanghai, and formerly H.M. Vice-Consul in Corea. With numerous Illustrations. 8vo. 12s. 6d.
- CARLYLE**—CARLYLE PERSONALLY AND IN HIS WRITINGS. Two Lectures by DAVID MASSON, M.A., LL.D. Extra fcap. 8vo. 2s. 6d.
- EARLY LETTERS OF THOMAS CARLYLE.** Edited by CHARLES ELIOT NORTON. 2 vols. Vol. I. 1814—1821; 1821—1826. With two portraits. Crown 8vo. 18s.
- LETTERS OF THOMAS CARLYLE.** 1826—1836. Edited by CHARLES ELIOT NORTON. 2 vols. Crown 8vo. [Immediately.]
- CORRESPONDENCE BETWEEN GOETHE AND CARLYLE.** Edited by CHARLES ELIOT NORTON. Crown 8vo. 9s.
- REMINISCENCES BY THOMAS CARLYLE.** Edited by CHARLES ELIOT NORTON. A New Edition. 2 vols. Crown 8vo. 12s.
- CARPENTER.**—THE LIFE AND WORK OF MARY CARPENTER. By J. ESTLIN CARPENTER, M.A. With Steel Portrait. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)
- CARR (J. COMYNS).**—PAPERS ON ART. By J. COMYNS CARR. Extra Crown 8vo. 8s. 6d.
- CARSTARES.**—WILLIAM CARSTARES: a Character and Career of the Revolutionary Epoch (1649—1715). By ROBERT STORRY, Minister of Rosneath. 8vo. 12s.
- CASSEL.**—MANUAL OF JEWISH HISTORY AND LITERATURE, preceded by a Brief Summary of Bible History, by Dr. D. CASSEL. Translated by Mrs. HENRY LUCAS. Fcap. 8vo. 2s. 6d.
- CAUCASUS, NOTES ON THE.** By WANDERER. 8vo. 9s.
- CHATTERTON: A BIOGRAPHICAL STUDY.** By DANIEL WILSON, LL.D., Professor of History and English Literature in University College, Toronto. Crown 8vo. 6s. 6d.
- CHATTERTON: A STORY OF THE YEAR 1770.** By Professor MASSON, LL.D. Crown 8vo. 5s.
- CHURCH (R. W.)**—COLLECTED EDITION OF DEAN CHURCH'S MISCELLANEOUS WRITINGS. Uniform with the Collected Works of Ralph Waldo Emerson, &c. In Five Volumes. Globe 8vo. 5s. each.
- |                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Vol. I. MISCELLANEOUS ESSAYS.    | Vol. IV. SPENSER. |
| Vol. II. DANTE and other Essays. | Vol. V. BACON.    |
| Vol. III. ST. ANSELM.            |                   |

- CICERO.**—THE LIFE AND LETTERS OF MARCUS TULLIUS CICERO: being a New Translation of the Letters included in Mr. Watson's Selection. With Historical and Critical Notes, by Rev. G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, late Assistant-Master in Haileybury College, Second Edition, revised. Crown 8vo. 10s. 6d.
- CLARK.**—MEMORIALS FROM JOURNALS AND LETTERS OF SAMUEL CLARK, M.A., formerly Principal of the National Society's Training College, Battersea. Edited with Introduction by his WIFE. With Portrait. Crown 8vo. 7s. 6d.
- CLASSICAL WRITERS.**—Edited by JOHN RICHARD GREEN. Fcap. 8vo. Price 1s. 6d. each.
- EURIPIDES.** By Professor MAHAFFY.
- MILTON.** By the Rev. STOPFORD A. BROOKE.
- LIVY.** By the Rev. W. W. CAPES, M.A.
- VERGIL.** By Professor NETTLESHIP, M.A.
- SOPHOCLES.** By Professor L. CAMPBELL, M.A.
- DEMOSTHENES.** By Professor S. H. BUTCHER, M.A.
- TACITUS.** By Rev. A. J. CHURCH, M.A., and W. J. BRODRIBB, M.A.
- Other Volumes to follow.*
- CLIFFORD (W. K.)**—LECTURES AND ESSAYS. Edited by LESLIE STEPHEN and FREDERICK POLLOCK, with Introduction by F. POLLOCK. Two Portraits. 2 vols. 8vo. 25s.
- Popular Edition. With Portrait. Crown 8vo. 8s. 6d.
- CLOUGH.**—THE WORKS OF ARTHUR HUGH CLOUGH. In 2 vols. Crown 8vo. 7s. 6d. each.
- I. POEMS.** New and Revised Edition. **II. PROSE REMAINS.** With a Selection from his Letters and a Memoir. Edited by his Wife.
- COOK.**—A POPULAR HANDBOOK TO THE NATIONAL GALLERY. By EDWARD T. COOK, with a Preface by JOHN RUSKIN, LL.D., and Selections from his Writings. Crown 8vo. Cloth, 12s. 6d.; half Morocco, 14s.
- \*. \* Also an Edition on large paper, limited to 250 copies. 2 vols. 8vo.
- COMBE.**—THE LIFE OF GEORGE COMBE. Author of "The Constitution of Man." By CHARLES GIBBON. With Three Portraits engraved by JEANS. Two Vols. 8vo. 32s.
- COPE.**—THE ORIGIN OF THE FITTEST: ESSAYS ON EVOLUTION. By EDWARD COPE, A.M., PH.D., Member of the United States National Academy of Sciences, &c. Demy 8vo. 12s. 6d.
- CORNWALL, AN UNSENTIMENTAL JOURNEY THROUGH.** By the Author of "John Halifax, Gentleman." With numerous Illustrations by C. NAPIER HEMY. Medium 4to. 12s. 6d.
- COUES.**—NORTH AMERICAN BIRDS, KEY TO. Containing a Concise Account of every Species of Living and Fossil Bird at present known from the Continent north of the Mexican and United States Boundary, inclusive of Greenland. Second Edition, revised to date, and entirely rewritten. With which are incorporated GENERAL ORNITHOLOGY, an Outline of the Structure and Classification of Birds; and FIELD ORNITHOLOGY, a Manual of Collecting, Preparing, and Preserving Birds. By ELLIOTT COUES, M.A., M.D., PH.D., Member of the National Academy of Science, &c. &c. Profusely Illustrated. Demy 8vo. £2 2s.
- COX (G. V.)**—RECOLLECTIONS OF OXFORD. By G. V. COX, M.A., New College, late Esquire Bedel and Coroner in the University of Oxford. Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s.
- CUNYNGHAME (SIR A. T.)**—MY COMMAND IN SOUTH AFRICA, 1874—1878. Comprising Experiences of Travel in the Colonies of South Africa and the Independent States. By SIR ARTHUR THURLOW CUNYNGHAME, G.C.B., then Lieutenant-Governor and Commander of the Forces in South Africa. Third Edition. 8vo. 12s. 6d.
- "DAILY NEWS."**—THE DAILY NEWS' CORRESPONDENCE of the War between Russia and Turkey, to the fall of Kars. Including the letters of Mr. Archibald Forbes, Mr. J. E. McGahan, and other Special Correspondents in Europe and Asia. Second Edition, Enlarged. Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s.
- FROM THE FALL OF KARS TO THE CONCLUSION OF PEACE.** Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s.

- DARWIN.**—CHARLES DARWIN: MEMORIAL NOTICES REPRINTED FROM "NATURE." By THOMAS H. HUXLEY, F.R.S.; G. J. ROMANES, F.R.S.; ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S.; and W. T. THISELTON DYER, F.R.S. With a Portrait engraved by C. H. JEENS. Crown 8vo. 2s. 6d. *Nature Series.*
- DAWSON.**—AUSTRALIAN ABORIGINES. The Language and Customs of Several Tribes of Aborigines in the Western District of Victoria, Australia. By JAMES DAWSON. Small 4to. 14s.
- DEAK.**—FRANCIS DEAK, HUNGARIAN STATESMAN: A Memoir With a Preface, by the Right Hon. M. E. GRANT DUFF, M.P. With Portrait. 8vo. 12s. 6d.
- DENISON.**—A HISTORY OF CAVALRY FROM THE EARLIEST TIMES. With Lessons for the Future. By Lieut.-Colonel GEORGE DENISON, Commanding the Governor-General's Body Guard, Canada, Author of "Modern Cavalry." With Maps and Plans. 8vo. 18s.
- DE VERE.**—ESSAYS CHIEFLY ON POETRY. By AUBREY DE VERE. 2 vols. Globe 8vo. 12s.  
Vol. I. CRITICISMS ON CERTAIN POETS.  
Vol. II. ESSAYS LITERARY AND ETHICAL.
- DE WINT.**—THE LIFE OF PETER DE WINT. By WALTER ARMSTRONG, B.A. Illustrated with Twenty-four Photogravures from the Artist's Pictures. Medium 4to. 31s. 6d.
- DICKENS'S DICTIONARY OF PARIS, 1885.**—(Fourth Year.) An Unconventional Handbook. With Maps, Plans, &c. 18mo. Paper Cover, 1s. Cloth, 1s. 6d.
- DICKENS'S DICTIONARY OF LONDON, 1888.**—(Tenth Year.) An Unconventional Handbook. With Maps, Plans, &c. 18mo. Paper Cover, 1s. Cloth, 1s. 6d.
- DICKENS'S DICTIONARY OF THE THAMES, 1888.**—An Unconventional Handbook. With Maps, Plans, &c. Paper Cover, 1s. Cloth, 1s. 6d.
- DICKENS'S DICTIONARY OF THE UNIVERSITY OF OXFORD.** 18mo. paper cover. 1s.
- DICKENS'S DICTIONARY OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE.** 18mo. paper cover. 1s.
- DICKENS'S DICTIONARY OF THE UNIVERSITIES OF OXFORD AND CAMBRIDGE.** 18mo. cloth. 2s. 6d.
- DILKE.**—GREATER BRITAIN. A Record of Travel in English-speaking Countries during 1866-67. (America, Australia, India.) By the Right Hon. Sir CHARLES WENTWORTH DILKE, M.P. Eighth Edition, with Additions. Crown 8vo. 6s.
- DILETTANTI SOCIETY'S PUBLICATIONS.** IONA, ANTIQUITIES OF. Vols. I. II. and III. £2 2s. each, or £5 5s. the set.
- AN INVESTIGATION OF THE PRINCIPLES OF ATHENIAN ARCHITECTURE; or, The Results of a recent Survey conducted chiefly with reference to the Optical refinements exhibited in the construction of the Ancient Buildings at Athens. By FRANCIS CRANMER PENROSE, Archt., M.A., &c. Illustrated by numerous Engravings. £7 7s.
- SPECIMENS OF ANCIENT SCULPTURE; Egyptian, Etruscan, Greek, and Roman. Selected from different Collections in Great Britain by the Society of Dilettanti. Vol. II. £5 5s.
- ANTIQUITIES OF IONIA. Part IV. Folio, half-morocco. £3 13s. 6d.
- DOLET.**—ETIENNE DOLET: the Martyr of the Renaissance. A Biography. With a Biographical Appendix, containing a Descriptive Catalogue of the Books written, printed, or edited by Dolet. By RICHARD COPLEY CHRISTIE, Lincoln College, Oxford, Chancellor of the Diocese of Manchester. With Illustrations. 8vo. 18s.
- DOYLE.**—HISTORY OF AMERICA. By J. A. DOYLE. With Maps. 18mo. 4s. 6d. [*Historical Course.*]
- DRUMMOND OF HAWTHORNDEN: THE STORY OF HIS LIFE AND WRITINGS.** By Professor MASSON. With Portrait and Vignette engraved by C. H. JEENS. Crown 8vo. 10s. 6d.



**DUFF.**—Works by the Right Hon. M. E. GRANT DUFF.

NOTES OF AN INDIAN JOURNEY. With Map. 8vo. 10s. 6d.

MISCELLANIES, POLITICAL AND LITERARY. 8vo. 10s. 6d.

**EADIE.**—LIFE OF JOHN EADIE, D.D., LL.D. By JAMES BROWN, D.D., Author of "The Life of a Scottish Probationer." With Portrait. Second Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.

**EGYPT.**—RECENSEMENT GÉNÉRAL DE L'EGYPTE. 15 Gamad Akhar 1299. 3 Mai, 1882. Direction du Recensement ministère de l'Intérieur. Tome premier. Royal 4to. £2 2s.

**ELLIOTT.**—LIFE OF HENRY VENN ELLIOTT, of Brighton. By JOSIAH BATEMAN, M.A. With Portrait, engraved by JEENS. Third and Cheaper Edition. Extra fcap. 8vo. 6s.

**EMERSON.**—THE LIFE OF RALPH WALDO EMERSON. By J. L. CABOT, his Literary Executor. 2 vols. Crown 8vo. 18s.

**EMERSON.**—THE COLLECTED WORKS OF RALPH WALDO EMERSON. (Uniform with the Eversley Edition of Charles Kingsley's Novels.) Globe 8vo. Price 5s. each volume.

1. MISCELLANIES. With an Introductory Essay by JOHN MORLEY.

4. ENGLISH TRAITS; and REPRESENTATIVE MEN.

2. ESSAYS.

5. CONDUCT OF LIFE; and SOCIETY and SOLITUDE.

3. POEMS.

6. LETTERS; AND SOCIAL AIMS, &c.

**ENGLISH ILLUSTRATED MAGAZINE, THE.** Profusely Illustrated. Published Monthly. Number I., October 1883. Price Sixpence.

**Yearly Volume, 1883-1884**, consisting of 792 closely-printed pages, and containing 428 Woodcut Illustrations of various sizes. Bound in extra cloth, coloured edges. Royal 8vo. 7s. 6d.

**Yearly Volume, 1884-1885**, consisting of 840 closely printed pages, and containing nearly 500 Woodcut Illustrations of various sizes. Bound in extra cloth, coloured edges. Royal 8vo. 8s.

**Yearly Volume, 1885-1886**, consisting of 832 closely printed pages, and containing upwards of 400 Woodcut Illustrations of various sizes. Bound in extra cloth, coloured edges. Royal 8vo. 8s.

**Yearly Volume, 1886-1887**, consisting of 822 closely printed pages, and containing nearly 400 Woodcut Illustrations of various sizes. Bound in extra cloth, coloured edges. Royal 8vo. 8s.

**Yearly Volume, 1887-1888**, consisting of 832 closely printed pages, and containing nearly 500 Illustrations of various sizes. Bound in extra cloth, coloured edges. Royal 8vo. 8s.

Cloth Covers for binding Volumes, 1s. 6d. each.

**ENGLISH ILLUSTRATED MAGAZINE.** PROOF IMPRESSIONS OF ENGRAVINGS ORIGINALLY PUBLISHED IN "THE ENGLISH ILLUSTRATED MAGAZINE," 1884. In Portfolio. 4to. 21s.

**ENGLISH MEN OF LETTERS.**—Edited by JOHN MORLEY. A Series of Short Books to tell people what is best worth knowing as to the Life, Character, and Works of some of the great English Writers. In Crown 8vo. price 2s. 6d. each.

I. DR. JOHNSON. By LESLIE STEPHEN.

II. SIR WALTER SCOTT. By R. H. HUTTON.

III. GIBBON. By J. COTTER MORISON.

IV. SHELLEY. By J. A. SYMONDS.

V. HUME. By THOMAS H. HUXLEY, F.R.S.

VI. GOLDSMITH. By WILLIAM BLACK.

VII. DEFOE. By W. MINTO.

VIII. BURNS. By Principal SHAIRP.

IX. SPENSER. By the Very Rev. the DEAN OF ST. PAUL'S.

X. THACKERAY. By ANTHONY TROLLOPE.

XI. BURKE. By JOHN MORLEY.

XII. MILTON. By MARK PATTISON.

XIII. HAWTHORNE. By HENRY JAMES.

XIV. SOUTHEY. By Professor DOWDEN.

XV. BUNYAN. By J. A. FROUDE.

# ENGLISH MEN OF LETTERS—*continued.*

- XVI. CHAUCER. By Professor A. W. WARD.  
 XVII. COWPER. By GOLDWIN SMITH.  
 XVIII. POPE. By LESLIE STEPHEN.  
 XIX. BYRON. By Professor NICHOL.  
 XX. LOCKE. By Professor FOWLER.  
 XXI. WORDSWORTH. By F. W. II. MYERS.  
 XXII. DRYDEN. By G. SAINTSBURY.  
 XXIII. LANDOR. By SIDNEY COLVIN.  
 XXIV. DE QUINCEY. By Professor MASSON.  
 XXV. CHARLES LAMB. By Rev. ALFRED AINGER.  
 XXVI. BENTLEY. By Professor R. C. JEBB.  
 XXVII. DICKENS. By Professor A. W. WARD.  
 XXVIII. GRAY. By EDMUND GOSSE.  
 XXIX. SWIFT. By LESLIE STEPHEN.  
 XXX. STERNE. By H. D. TRAILL.  
 XXXI. MACAULAY. By J. COTTER MORISON.  
 XXXII. FIELDING. By AUSTIN DOBSON.  
 XXXIII. SHERIDAN. By Mrs. OLIPHANT.  
 XXXIV. ADDISON. By W. J. COURTHOPE.  
 XXXV. BACON. By the Very Rev. the DEAN OF ST. PAUL'S.  
 XXXVI. COLERIDGE. By H. D. TRAILL.  
 XXXVII. SIR PHILIP SIDNEY. By J. ADDINGTON SYMONDS.  
 XXXVIII. KEATS. By SIDNEY COLVIN.

## *In Preparation :—*

- ADAM SMITH. By LEONARD H. COURTNEY, M.P.  
 BERKELEY. By THOMAS H. HUXLEY.

## *Other Volumes to follow.*

## *Popular Edition. One Shilling each.*

**ENGLISH MEN OF LETTERS.** Edited by JOHN MORLEY. Now publishing Monthly. Vols. I. to XXI. ready. Paper covers, 1s. each; cloth binding, 1s. 6d.

- JOHNSON. By LESLIE STEPHEN.  
 SCOTT. By R. H. HUTTON.  
 GIBBON. By J. COTTER MORISON.  
 HUME. By T. H. HUXLEY, F.R.S.  
 GOLDSMITH. By WM. BLACK.  
 SHELLEY. By J. A. SYMONDS.  
 DEFOE. By W. MINTO.  
 BURNS. By Principal SHAIRP.  
 SPENSER. By the Very Rev. R. W. CHURCH, Dean of St. Paul's.  
 THACKERAY. By ANTHONY TROLLOPE.  
 BURKE. By JOHN MORLEY.  
 MILTON. By MARK PATTISON.  
 HAWTHORNE. By HENRY JAMES.  
 BUNYAN. By J. A. FROUDE.  
 SOUTHEY. By Professor DOWDEN.  
 CHAUCER. By A. W. WARD.  
 COWPER. By GOLDWIN SMITH.  
 POPE. By LESLIE STEPHEN.  
 BYRON. By Professor NICHOL.  
 DRYDEN. By GEORGE SAINTSBURY.  
 LOCKE. By THOMAS FOWLER.

\*.\* And the rest of the series month by month in due course.

**ENGLISH POETS: SELECTIONS,** with Critical Introductions by various Writers, and a General Introduction by MATTHEW ARNOLD. Edited by T. H. WARD, M.A., late Fellow of Brasenose College, Oxford. 4 vols. Crown 8vo. 7s. 6d. each.

- Vol. I. CHAUCER to DONNE.  
 Vol. II. BEN JONSON to DRYDEN.  
 Vol. III. ADDISON to BLAKE.  
 Vol. IV. WORDSWORTH to ROSSETTI.

**TWELVE ENGLISH STATESMEN.**—Under the above title Messrs. MACMILLAN and Co. are publishing a series of short biographies, not designed to be a complete roll of famous statesmen, but to present in historic order the lives and work of those leading actors in our affairs who by their direct influence have left an abiding mark on the policy, the institutions, and the position of Great Britain among states.

The following list of subjects is the result of careful selection. The great movements of national history are made to follow one another in a connected course, and the series is intended to form a continuous narrative of English freedom, order, and power.

- WILLIAM THE CONQUEROR.** By EDWARD A. FREEMAN, D.C.L., LL.D. [Ready.  
**HENRY II.** By Mrs. J. R. GREEN. [Ready.  
**EDWARD I.** By F. YORK POWELL.  
**HENRY VII.** By J. GAIRDNER.  
**CARDINAL WOLSEY.** By Prof. M. CREIGHTON. [Ready.  
**ELIZABETH.** By the DEAN OF ST. PAULS.  
**OLIVER CROMWELL.** By FREDERIC HARRISON.  
**WILLIAM III.** By H. D. TRAILL. [Ready.  
**WALPOLE.** By JOHN MORLEY. [In the press.  
**CHATHAM.** By JOHN MORLEY.  
**PITT.** By JOHN MORLEY.  
**PEEL.** By J. R. THURSFIELD.

**ETON COLLEGE, HISTORY OF.** By H. C. MAXWELL LYTE, M.A. With numerous Illustrations by Professor DELANOTTE, Coloured Plates, and a Steel Portrait of the Founder, engraved by C. H. JEENS. New and Cheaper Issue, with Corrections. Medium 8vo. Cloth elegant. 21s.

**EUROPEAN HISTORY,** Narrated in a Series of Historical Selections from the best Authorities. Edited and arranged by E. M. SEWELL, and C. M. YONGE. First Series, Crown 8vo. 6s.; Second Series, 1088-1228. Third Edition. Crown 8vo. 6s.

**FAY.**—**MUSIC-STUDY IN GERMANY.** From the Home Correspondence of AMY FAY, with a Preface by Sir GEORGE GROVE, D.C.L., Director of the Royal College of Music. Crown 8vo. 4s. 6d.

**FINCK.**—**ROMANTIC LOVE AND PERSONAL BEAUTY:** Their Development, Causal Relation, Historic and National Peculiarities. By HENRY T. FINCK. 2 vols. Crown 8vo. 18s.

**FISKE.**—**EXCURSIONS OF AN EVOLUTIONIST.** By JOHN FISKE, M.A., LL.B., formerly Lecturer on Philosophy at Harvard University. Crown 8vo. 7s. 6d.

**FISON AND HOWITT.**—**KAMILAROI AND KURNAI GROUP.** Marriage and Relationship, and Marriage by Elopement, drawn chiefly from the usage of the Australian Aborigines. Also **THE KURNAI TRIBE**, their Customs in Peace and War. By LORIMER FISON, M.A., and A. W. HOWITT, F.G.S., with an Introduction by LEWIS H. MORGAN, LL.D., Author of "System of Consanguinity," "Ancient Society," &c. Demy 8vo. 15s.

**FITZGERALD.**—**THE WORKS OF EDWARD.** With a Memoir. Edited by W. ALDIS WRIGHT, M.A., Vice-master of Trinity College, Cambridge. 3 vols. Crown 8vo. [Immediately.

**FORBES (ARCHIBALD).**—**SOUVENIRS OF SOME CONTINENTS.** By ARCHIBALD FORBES, LL.D. Crown 8vo. 6s.

**FRAMJI.**—**HISTORY OF THE PARSIS:** Including their Manners, Customs, Religion, and Present Position. By DOSABHAI FRAMJI KARAKA, Presidency Magistrate and Chairman of Her Majesty's Bench of Justice, Bombay, Fellow of the Bombay University, Member Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, &c. 2 vols. With Illustrations. Medium 8vo. 36s.

**FRANCIS OF ASSISI.** By Mrs. OLIPHANT. New Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)

**FRASER.**—**THE LIFE OF JAMES FRASER,** Second Bishop of Manchester. A Memoir. 1818-1885. By THOMAS HUGHES, Q.C. 8vo. 16s. Popular Edition. Crown 8vo. 6s.

**FREEMAN.**—Works by EDWARD A. FREEMAN, D.C.L., LL.D., Regius Professor of Modern History in the University of Oxford:—

**THE OFFICE OF THE HISTORICAL PROFESSOR.** An Inaugural Lecture, read in the Museum at Oxford, October 15, 1884. Crown 8vo. 2s.

**THE GROWTH OF THE ENGLISH CONSTITUTION FROM THE EARLIEST TIMES.** Fourth Edition. Crown 8vo 5s.

**HISTORICAL ESSAYS.** Fourth Edition. 8vo. 10s. 6d.

CONTENTS:—I. "The Mythical and Romantic Elements in Early English History;" II. "The Continuity of English History;" III. "The Relations between the Crowns of England and Scotland;" IV. "St. Thomas of Canterbury and his Biographers;" V. "The Reign of Edward the Third;" VI. "The Holy Roman Empire;" VII. "The Franks and the Gauls;" VIII. "The Early Sieges of Paris;" IX. "Frederick the First, King of Italy;" X. "The Emperor Frederick the Second;" XI. "Charles the Bold;" XII. "Presidential Government."

**HISTORICAL ESSAYS.** Second Series. Second Edition, Enlarged. 8vo. 10s. 6d.

The principal Essays are:—"Ancient Greece and Mediæval Italy;" "Mr. Gladstone's Homer and the Homeric Ages;" "The Historians of Athens;" "The Athenian Democracy;" "Alexander the Great;" "Greece during the Macedonian Period;" "Mommson's History of Rome;" "Lucius Cornelius Sulla;" "The Flavian Cæsars."

**HISTORICAL ESSAYS.** Third Series. 8vo. 12s.

CONTENTS:—"First Impressions of Rome." "The Illyrian Emperors and their Land." "Augusta Tevercrum." "The Goths of Ravenna." "Race and Language." "The Byzantine Empire." "First Impressions of Athens." "Mediæval and Modern Greece." "The Southern Slaves." "Sicilian Cycles." "The Normans at Palermo."

**COMPARATIVE POLITICS.**—Lectures at the Royal Institution. To which is added the "Unity of History," the Rede Lecture at Cambridge, 1872. 8vo. 14s.

**HISTORICAL AND ARCHITECTURAL SKETCHES:** chiefly Italian. With Illustrations by the Author. Crown 8vo. 10s. 6d.

**SUBJECT AND NEIGHBOUR LANDS OF VENICE.** Being a Companion Volume to "Historical and Architectural Sketches." With Illustrations. Crown 8vo 10s. 6d.

**ENGLISH TOWNS AND DISTRICTS.** A Series of Addresses and Essays. With Illustrations and Map. 8vo. 14s.

**OLD ENGLISH HISTORY.** With Five Coloured Maps. New Edition. Extra fcap. 8vo. 6s.

**HISTORY OF THE CATHEDRAL CHURCH OF WELLS,** as illustrating the History of the Cathedral Churches of the Old Foundation. Crown 8vo. 3s. 6d.

**GENERAL SKETCH OF EUROPEAN HISTORY.** Being Vol. I. of a Historical Course for Schools, edited by E. A. FREEMAN. New Edition, enlarged with Maps, Chronological Table, Index, &c. 18mo. 3s. 6d.

**DISESTABLISHMENT AND DISENDOWMENT: WHAT ARE THEY?** Popular Edition. Crown 8vo. 1s.

**GREATER GREECE AND GREATER BRITAIN: GEORGE WASHINGTON, THE EXPANDER OF ENGLAND.** Two Lectures. With an Appendix on Imperial Federation. Crown 8vo. 3s. 6d.

**THE METHODS OF HISTORICAL STUDY.** Eight Lectures. Read in the University of Oxford in Michaelmas Term, 1884, with the Inaugural Lecture "in the Office of the Historical Professor." 8vo. 10s. 6d.

**THE CHIEF PERIODS OF ROMAN HISTORY.** Six Lectures read in the University of Oxford in Trinity term, 1885. With an Essay on Greek cities under Roman rule. Demy 8vo. 10s. 6d.

**FOUR OXFORD LECTURES.** 1887.—Fifty Years of European History—Teutonic Conquest in Gaul and Britain. Demy 8vo. 5s.

**GALTON.**—Works by FRANCIS GALTON, F.R.S.:

**METEOROGRAPHICA;** or, Methods of Mapping the Weather. Illustrated by upwards of 600 Printed and Lithographed Diagrams. 4to. 9s.

**ENGLISH MEN OF SCIENCE:** Their Nature and Nurture. 8vo. 8s. 6d.

**INQUIRIES INTO HUMAN FACULTY AND ITS DEVELOPMENT.** With Illustrations and Coloured and Plain Plates. Demy 8vo. 16s.

**RECORD OF FAMILY FACULTIES.** Consisting of Tabular Forms and Directions for Entering Data, with an Explanatory Preface. 4to. 2s. 6d.



**GALTON**—*continued.*

**LIFE HISTORY ALBUM**; Being a Personal Note-book, combining the chief advantages of a Diary, Photograph Album, a Register of Height, Weight, and other Anthropometrical Observations, and a Record of Illnesses. Containing Tabular Forms, Charts, and Explanations especially designed for popular use. Prepared by the direction of the Collective Investigation Committee of the British Medical Association, and Edited by FRANCIS GALTON, F.R.S., Chairman of the Life History Sub-Committee. 4to. 3s. 6d. Or, with Cards of Wools for Testing Colour Vision. 4s. 6d.

**NATURAL INHERITANCE.** With Illustrations and Diagrams. 8vo.

[Immediately.]

**GARDNER.**—**SAMOS AND SAMIAN COINS.** By PERCY GARDNER, M.A. F.S.A. British Museum, Disney Professor of Archæology in the University of Cambridge, and Hon. Foreign Secretary of the Numismatic Society. Demy 8vo. 7s. 6d.

**GEDDES.**—**THE PROBLEM OF THE HOMERIC POEMS.** By W. D. GEDDES, LL.D., Professor of Greek in the University of Aberdeen. 8vo. 14s.

**GEIKIE.**—Works by ARCHIBALD GEIKIE, LL.D., F.R.S., Director-General of the Geological Survey of the United Kingdom, and Director of the Museum of Practical Geology, London, formerly Murchison Professor of Geology and Mineralogy in the University of Edinburgh, &c.

**GEOLOGICAL SKETCHES AT HOME AND ABROAD.** With illustrations. 8vo. 10s. 6d.

**THE SCENERY OF SCOTLAND** Viewed in connection with its Physical Geology. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 12s. 6d.

**GILBERT.**—**THE LIFE OF ELIZABETH GILBERT:** and Her Work for the Blind. By FRANCES MARTIN, Author of "Angelique Arnauld." With Portrait. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)

**GLADSTONE.**—**HOMERIC SYNCHRONISM.** An inquiry into the Time and Place of Homer. By the Right Hon. W. E. GLADSTONE, M.P. Crown 8vo. 6s.

**GOETHE AND MENDELSSOHN (1821—1831).** Translated from the German of Dr. KARL MENDELSSOHN, Son of the Composer, by M. E. VON GLEHN. From the Private Diaries and Home Letters of Mendelssohn, with Poems and Letters of Goethe never before printed. Also with two New and Original Portraits, Fac-similes, and Appendix of Twenty Letters hitherto unpublished. Second Edition, enlarged. Crown 8vo. 5s.

**GOETHE.**—**A LIFE OF GOETHE.** By HEINRICH DÜNTZER. Translated by T. W. LYSTER, Assistant Librarian National Library of Ireland. With Illustrations. Two vols. Crown 8vo. 21s.

**GOLDSMID.**—**TELEGRAPH AND TRAVEL.** A Narrative of the Formation and Development of Telegraphic Communication between England and India, under the orders of Her Majesty's Government, with incidental Notices of the Countries traversed by the Lines. By Colonel SIR FREDERICK GOLDSMID, C.B., K.C.S.I., late Director of the Government Indo-European Telegraph. With numerous Illustrations and Maps. 8vo. 21s.

**GORDON.**—**LAST LETTERS FROM EGYPT,** to which are added Letters from the Cape. By LADY DUFF GORDON. With a Memoir by her Daughter, Mrs. Ross, and Portrait engraved by JEENS. Second Edition. Crown 8vo. 9s.

**GORDON (GENERAL CHARLES GEORGE).** A SKETCH. By REGINALD H. BARNES, Vicar of Heavitree, and CHARLES E. BROWN, Major R.A. With Facsimile Letter. Crown 8vo. 1s.

**LETTERS OF GENERAL C. G. GORDON TO HIS SISTER, M. A. GORDON.** Fourth and Popular Edition. Crown 8vo. 3s. 6d.

**GOSSE.**—**A HISTORY OF ENGLISH LITERATURE IN THE EIGHTEENTH CENTURY.** By EDMUND GOSSE, Clark Lecturer on English Literature in the University of Cambridge: Editor of "The Works of Thomas Gray." Crown 8vo.

[Immediately.]

**GOW.**—**A COMPANION TO THE CLASSICS.** By JAMES GOW, M.A., Litt. D., Master of the High School, Nottingham, late Fellow of Trinity College, Cambridge. With Illustrations. Crown 8vo. 6s.

**GRAHAM.**—**KING JAMES I.** An Historical Tragedy. By DAVID GRAHAM, Author of "Robert the Bruce." Globe 8vo. 7s.

**GREAT CHRISTIANS OF FRANCE: ST. LOUIS and CALVIN.** By M. GILOT, Member of the Institute of France. Crown 8vo, 6s. (Biographical Series.)

**GREEN.**—Works by JOHN RICHARD GREEN, M.A., LL.D.:—

THE MAKING OF ENGLAND. With Maps. Demy 8vo. 16s.

THE CONQUEST OF ENGLAND. With Maps. Demy 8vo. 18s.

HISTORY OF THE ENGLISH PEOPLE. Vol. I.—Early England—Foreign Kings—The Charter—The Parliament. With 8 Coloured Maps. 8vo. 16s. Vol. II.—The Monarchy, 1451—1540: The Restoration, 1540—1603. 8vo. 16s. Vol. III.—Puritan England, 1603—1660; The Revolution, 1660—1688. With 4 Maps. 8vo. 16s. Vol. IV.—The Revolution, 1683—1760; Modern England, 1760—1815. With Maps and Index. 8vo. 16s.

A SHORT HISTORY OF THE ENGLISH PEOPLE. With Coloured Maps, Genealogical Tables, and Chronological Annals. New Edition, thoroughly Revised. Crown 8vo. 8s. 6d. 135th Thousand.

STRAY STUDIES FROM ENGLAND AND ITALY. Crown 8vo. 8s. 6d. Containing: Lambeth and the Archbishops—The Florence of Dante—Venice and Rome—Early History of Oxford—The District Visitor—Capri—Hotels in the Clouds—Sketches in Sunshine, &c.

READINGS FROM ENGLISH HISTORY. Selected and Edited by JOHN RICHARD GREEN. In Three Parts. Fcap. 8vo. 1s. 6d. each. Part I.—From Hengist to Cressy. Part II.—From Cressy to Cromwell. Part III.—From Cromwell to Balaklava.

**GROVE.**—A DICTIONARY OF MUSIC AND MUSICIANS (A.D. 1450—1886). By Eminent Writers, English and Foreign. With Illustrations and Woodcuts. Edited by Sir GEORGE GROVE, D.C.L., Director of the Royal College of Music. 8vo. Parts I. to XIV., XIX.—XXI. 3s. 6d. each. Parts XV. and XVI. 7s. Parts XVII. and XVIII. 7s.

Vols. I., II., and III. 8vo. 21s. each.

Vol. I. A to Impromptu.—Vol. II. Improperia to Plain Song.—Vol. III. Planche to Sumner is Icenun In.

Cloth cases for binding Vols. I., II., and III. 1s. each.

\* \* Part XXII. completes the DICTIONARY OF MUSIC and MUSICIANS as originally contemplated; but an Appendix and a Full General Index are in the Press.

**GUEST.**—LECTURES ON THE HISTORY OF ENGLAND. By M. J. GUEST. With Maps. Crown 8vo. 6s.

**GUEST.**—ORIGINES CELTICAE (a Fragment) and other Contributions to the History of Britain. By EDWIN GUEST, LL.D., D.C.L., F.R.S., late Master of Gonville and Caius College, Cambridge. With Maps, Plans, and a Portrait engraved on Steel by G. J. STODART. Two vols. Demy 8vo. 32s.

**HAMERTON.**—Works by P. G. HAMERTON:—

ETCHINGS AND ETCHERS. Third Edition, revised, with Forty-eight new Plates. Columbian 8vo.

THE INTELLECTUAL LIFE. With a Portrait of Leonardo da Vinci, etched by LEOPOLD FLAMENG. Second Edition. Crown 8vo. 10s. 6d.

THOUGHTS ABOUT ART. New Edition, revised, with an Introduction. Crown 8vo. 8s. 6d.

HUMAN INTERCOURSE. Third Thousand. Crown 8vo. 8s. 6d.

**HANDEL.**—THE LIFE OF GEORGE FREDERICK HANDEL. By W. S. ROCKSTRO, Author of "A History of Music for Young Students." With an Introductory Notice by Sir GEORGE GROVE, D.C.L. With a Portrait. Crown 8vo. 15s. 6d.

**HARRISON.**—THE CHOICE OF BOOKS; and other Literary Pieces. By FREDERIC HARRISON. Third Edition. Globe 8vo. 6s.

A Choice Edition on large paper, 250 copies only printed. 8vo. 15s.

**HARPER.**—THE METAPHYSICS OF THE SCHOOL. By THOMAS HARPER, (S.J.) (In 5 vols.) Vols. I. and II. 8vo. 18s. each.—Vol. III., Part I. 12s.

**HEINE.**—A TRIP TO THE BROCKEN. By HEINRICH HEINE. Translated by R. MCCLINTOCK. Crown 8vo. 3s. 6d.

**HELLENIC STUDIES**—JOURNAL OF. 8vo. Parts I. and II., constituting Vol. I. with 410 Atlas of Illustrations, 30s. Vol. II., with 410. Atlas of Illustrations, 30s., or in Two Parts, 15s. each. Vol. III., Two Parts, with 410 Atlas of Illustrations, 15s. each. Vol. IV., Two Parts, with 410. Atlas of Illustrations. Part I. 21s. Part II., 15s. Vol. V., Two Parts, with Illustrations, 15s. each. Vol. VI., Two Parts, 15s. each. Vol. VII., Two Parts, 15s. each. Vol. VIII., Part I., 15s.

The Journal will be sold at a reduced price to Libraries wishing to subscribe, but official application must in each case be made to the Council. Information on this point, and upon the conditions of Membership, may be obtained on application to the Hon. Secretary, Mr. George Macmillan, 29, Bedford Street, Covent Garden.

**HERODOTOS**.—BOOKS I. TO III.—THE ANCIENT EMPIRES OF THE EAST. Edited, with Notes, Introductions, and Appendices, by A. H. SAYCE, M.A. Oxford, Hon. LL.D. Dublin; Deputy-Professor of Comparative Philology. 8vo 16s.

**HERTEL**.—OVERPRESSURE IN HIGH SCHOOLS IN DENMARK. By Dr. HERTEL, Municipal Medical Officer, Copenhagen. Translated from the Danish by C. GODFREY SØRENSEN. With Introduction by Sir J. CRICHTON-BROWNE, M.D., LL.D., F.R.S. Crown 8vo. 3s. 6d.

**HILL (O.)**—Works by OCTAVIA HILL.

OUR COMMON LAND, and other Essays. Extra fcap. 8vo. 3s. 6d.

HOMES OF THE LONDON POOR. Sewed. Crown 8vo. 1s.

**HOBART**.—ESSAYS AND MISCELLANEOUS WRITINGS OF VERE HENRY, LORD HOBART. With a Biographical Sketch. Edited by MARY, LADY HOBART. 2 vols. Demy 8vo. 25s.

**HODGSON**.—MEMOIR OF REV. FRANCIS HODGSON, B.D., Scholar, Poet, and Divine. By his son, the Rev. JAMES T. HODGSON, M.A. Containing numerous Letters from Lord Byron and others. With Portrait engraved by JEENS. Two vols. Crown 8vo. 18s.

**HOLE**.—A GENEALOGICAL STEMMA OF THE KINGS OF ENGLAND AND FRANCE. By the Rev. C. HOLE, M.A., Trinity College, Cambridge. On Sheet, 1s.

**A BRIEF BIOGRAPHICAL DICTIONARY**. Compiled and Arranged by the Rev. CHARLES HOLE, M.A. Second Edition. 18mo. 4s. 6d.

**HOOKE AND BALL**.—MOROCCO AND THE GREAT ATLAS. Journal of a Tour in. By Sir JOSEPH D. HOOKER, K.C.S.I., C.B., F.R.S., &c., and JOHN BALL, F.R.S. With an Appendix, including a Sketch of the Geology of Morocco, by G. MAW, F.L.S., F.G.S. With Illustrations and Map. 8vo. 21s.

**HOZIER (H. M.)**—Works by Lieut.-Col. HENRY M. HOZIER, late Assistant Military Secretary to Lord Napier of Magdala:—

THE SEVEN WEEKS' WAR; Its Antecedents and Incidents. New and Cheaper Edition. With New Preface, Maps, and Plans. Crown 8vo. 6s.

THE INVASIONS OF ENGLAND: a History of the Past, with Lessons for the Future. Two Vols. 8vo. 28s.

**HÜBNER**.—A RAMBLE ROUND THE WORLD IN 1871. By M. LE BARON HÜBNER, formerly Ambassador and Minister. Translated by LADY HERBERT. New and Cheaper Edition. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 6s.

**HUGHES**.—Works by THOMAS HUGHES, Q.C., Author of "Tom Brown's School Days."

MEMOIR OF A BROTHER. With Portrait of GEORGE HUGHES, after WATTS, Engraved by JEENS. Sixth Edition. Crown 8vo. 5s.

ALFRED THE GREAT. Crown 8vo. 6s.

MEMOIR OF DANIEL MACMILLAN. With Portrait after LOWES DICKINSON, Engraved by JEENS. Fifth Thousand. Crown 8vo. 4s. 6d.—POPULAR EDITION. 1s.

RUGBY, TENNESSEE. Being some account of the Settlement founded on the Cumberland Plateau by the Board of Aid to Land Ownership. With a report on the Soils of the Plateau by the Hon. F. W. KILLEREE, A.M., Ph.D., Commissioner for Agriculture for the State of Tennessee. Crown 8vo. 4s. 6d.

GONE TO TEXAS: Letters from Our Boys. Edited by THOMAS HUGHES. Crown 8vo. 4s. 6d.

THE LIFE OF JAMES FRASER. Second Bishop of Manchester. A Memoir. 1818—1885. 8vo. 16s. Popular Edition, Crown 8vo. 6s.

- HUNT.**—HISTORY OF ITALY. By the Rev. W. HUNT, M.A. Being the Fourth Volume of the Historical Course for Schools. Edited by EDWARD A. FREEMAN, D.C.L. New Edition, with Coloured Maps. 18mo. 3s. 6d.
- HUNT.**—THE PRE RAPHAELITE BROTHERHOOD. By W. HOLMAN HUNT. Illustrated by Reproductions from some of Mr. Holman Hunt's Drawings and Paintings. Crown 8vo. [Immediately.]
- HUTTON.**—Works by R. H. HUTTON, M.A.  
**ESSAYS THEOLOGICAL AND LITERARY.** New and cheaper issue. 2 vols. Globe 8vo. 6s. each.  
**CONTENTS OF VOL. I.:**—The moral significance of Atheism—The Atheistic Explanation of Religion—Science and Theism—Popular Pantheism—What is Revelation?—Christian Evidences, Popular and Critical—The Historical Problems of the Fourth Gospel—The Incarnation and Principles of Evidence—M. Renan's "Christ"—M. Renan's "St. Paul"—The Hard Church—Romanism, Protestantism, and Anglicanism.  
**CONTENTS OF VOL. II.:**—Goethe and his Influence—Wordsworth and his Genius—Shelley's Poetical Mysticism—Mr. Browning—The Poetry of the Old Testament—Arthur Hugh Clough—The Poetry of Matthew Arnold—Tennyson—Nathaniel Hawthorne.  
**ESSAYS ON SOME OF THE MODERN GUIDES OF ENGLISH THOUGHT IN MATTERS OF FAITH.** Globe 8vo. 6s.  
 These essays deal with the following writers: Thomas Carlyle, Cardinal Newman, Matthew Arnold, George Eliot, and Frederick Denison Maurice.
- INGRAM.**—Works by T. DUNBAR INGRAM, LL.D.  
**A HISTORY OF THE LEGISLATIVE UNION OF GREAT BRITAIN AND IRELAND.** Demy 8vo. 10s. 6d.  
**TWO CHAPTERS OF IRISH HISTORY.** 8vo. [Immediately.]
- IONIA.**—THE ANTIQUITIES OF IONIA, see under Dilettanti Society's Publications.
- IRVING.**—THE ANNALS OF OUR TIME. A Diurnal of Events, Social and Political, Home and Foreign, from the Accession of Queen Victoria to the Peace of Versailles. By JOSEPH IRVING. New Edition, revised. 8vo. half-bound. 18s.  
**ANNALS OF OUR TIME.** Supplements. From Feb. 28, 1871, to March 16, 1874. 8vo. 4s. 6d. From March, 1874, to the Occupation of Cyprus. 8vo. 4s. 6d. A Third Supplement is in the Press, bringing the work down to Jubilee day.
- JAMES (Sir W. M.).**—THE BRITISH IN INDIA. By the late Right Hon. Sir WILLIAM MILBOURNE JAMES, Lord Justice of Appeal. Edited by his Daughter, MARY J. SALIS SCHWABE. Demy 8vo. 12s. 6d.
- JAMES.**—Works by HENRY JAMES:  
**FRENCH POETS AND NOVELISTS.** New Edition. Crown 8vo. 4s. 6d.  
**CONTENTS:**—Alfred de Musset; Théophile Gautier; Baudelaire; Honoré de Balzac; George Sand; The Two Ampères; Turgénieff, &c.  
**PORTRAITS OF PLACES.** Crown 8vo. 7s. 6d.  
**PARTIAL PORTRAITS.** Crown 8vo, 6s.  
**CONTENTS:**—Emerson; The Life of George Eliot; Daniel Deronda; Anthony Trollope; R. L. Stevenson; Miss Woolson; Alphonse Daudet; Guy de Maupassant; Turgénieff; George du Maurier. These portrait studies are followed by an essay on *The Art of Fiction*.
- JEBB.**—MODERN GREECE. Two Lectures delivered before the Philosophical Institution of Edinburgh. With papers on "The Progress of Greece," and "Byron in Greece." By R. C. JEBB, M.A., LL.D. Edin. Professor of Greek in the University of Glasgow. Crown 8vo. 5s.
- JENNINGS.**—CHRONOLOGICAL TABLES: A Synchronistic Arrangement of the Events of Ancient History, with an Index. By the Rev. ARTHUR C. JENNINGS, Rector of King's Stanley, Gloucestershire, Author of "A Commentary on the Psalms," "Ecclesia Anglicana," "Manual of Church History," &c. 8vo, 5s.
- JEVONS.**—LETTERS AND JOURNAL OF W. STANLEY JEVONS. Edited by his WIFE. With Portrait. Demy 8vo. 14s.
- JOHNSON'S LIVES OF THE POETS.**—The Six Chief Lives—Milton, Dryden, Swift, Addison, Pope, Gray. With Macaulay's "Life of Johnson." Edited, with Preface, by MATTHEW ARNOLD. New and Popular Edition. Crown 8vo. 4s. 6d.



- KANT.**—THE LIFE OF IMMANUEL KANT. By J. H. STUCKENBERG, D.D., late Professor in Wittenburg College, Ohio. With Portrait. 8vo. 14s.
- KANT—MAX MÜLLER.**—CRITIQUE OF PURE REASON BY IMMANUEL KANT. In commemoration of the Centenary of its first Publication. Translated into English by F. MAX MÜLLER. With an Historical Introduction by LUDWIG NOIRÉ. 2 vols. Demy 8vo. 16s. each.
- Volume I. HISTORICAL INTRODUCTION, by LUDWIG NOIRÉ; &c. &c.
- Volume II. CRITIQUE OF PURE REASON, translated by F. MAX MÜLLER.
- For the convenience of Students these volumes are now sold separately
- Of Professor or Max Müller's translation of *The Critique of Pure Reason*, the *Times* says:—"Through this translation Kant's work has for the first time become international—the common property of the whole world."
- KEARY.**—ANNIE KEARY: a Memoir. By ELIZA KEARY. With a Portrait. Third Thousand. New Edition. Crown 8vo. 4s. 6d.
- KEATS.**—LETTERS OF KEATS. Edited by SIDNEY COLVIN, Author of "Keats" (English Men of Letters Series). Globe 8vo. [Immediately.]
- KELLOGG.**—THE LIGHT OF ASIA AND THE LIGHT OF THE WORLD. A Comparison of the Legend, the Doctrine, and the Ethics of the Buddha with the Story, the Doctrine, and the Ethics of Christ. By S. H. KELLOGG, D.D., Professor in the Western Theological Seminary, Alleghany, Pa., U.S.A., eleven years Missionary to India, Corresponding Member of the American Oriental Society, Author of "A Grammar of the Hindi Language and Dialects," &c. Crown 8vo. 7s. 6d.
- KILLEN.**—ECCLESIASTICAL HISTORY OF IRELAND, from the Earliest Date to the Present Time. By W. D. KILLEN, D.D., President of Assembly's College, Belfast, and Professor of Ecclesiastical History. Two Vols. 8vo. 25s.
- KINGSLEY (CHARLES).**—Works by the Rev. CHARLES KINGSLEY, M.A., late Rector of Eversley and Canon of Westminster. (For other Works by the same Author, see THEOLOGICAL and BELLES LETTRES CATALOGUES)
- AT LAST: A CHRISTMAS in the WEST INDIES. With nearly Fifty Illustrations. New Edition. Crown 8vo. 6s.
- THE ROMAN AND THE TEUTON. A Series of Lectures delivered before the University of Cambridge. New and Cheaper Edition, with Preface by Professor MAX MÜLLER. Crown 8vo. 6s.
- PLAYS AND PURITANS, and other Historical Essays. With Portrait of Sir WALTER RALEIGH. New Edition. Crown 8vo. 6s.
- In addition to the Essay mentioned in the title, this volume contains other two—one on "Sir Walter Raleigh and his Time," and one on Froude's "History of England."
- HISTORICAL LECTURES AND ESSAYS. Crown 8vo. 6s.
- SANITARY AND SOCIAL LECTURES AND ESSAYS. Crown 8vo. 6s.
- SCIENTIFIC LECTURES AND ESSAYS. Crown 8vo. 6s.
- LITERARY AND GENERAL LECTURES. Crown 8vo. 6s.
- GLAUCUS: OR THE WONDERS OF THE SHORE. With Coloured Illustrations. Crown 8vo. 6s. Also a Presentation Edition in Ornamental Binding, gilt edges. Crown 8vo. 7s. 6d.
- KINGSLEY (HENRY).**—TALES OF OLD TRAVEL Re-narrated by HENRY KINGSLEY, F.R.G.S. With Eight Illustrations by HUARD. Sixth Edition. Crown 8vo. 5s.
- LABBERTON.**—AN HISTORICAL ATLAS. Comprising 141 Maps, to which is added, besides an Explanatory Text on the period delineated in each Map, a carefully selected Bibliography of the English Books and Magazine Articles bearing on that period. By ROBERT H. LABBERTON, Litt. Hum. Doctor. New Edition, Revised and Enlarged. 4to. 15s.
- LAMB.**—Works by CHARLES LAMB. Edited with Introduction and Notes by ALFRED AINGER, M.A., Canon of Bristol.
- TALES FROM SHAKESPEARE. Globe 8vo. 5s. Golden Treasury Edition. 18mo. 4s. 6d. Globe Readings Edition for Schools. Globe 8vo. 2s.
- ESSAYS OF ELIA. Globe 8vo. 5s.
- POEMS, PLAYS, AND MISCELLANEOUS ESSAYS, &c. Globe 8vo. 5s.
- MRS. LEICESTER'S SCHOOL; The Adventures of Ulysses; and other Essays. Globe 8vo. 5s.
- LETTERS OF CHARLES LAMB. 2 vols. Globe 8vo. 10s.
- CHARLES LAMB. By ALFRED AINGER. Uniform with Mr. Ainger's Edition of "The Works of Charles Lamb." Globe 8vo. 5s.

- LANFREY.**—HISTORY OF NAPOLEON I. By P. LANFREY. A Translation made with the sanction of the author. New and Popular Edition. 4 vols. Crown 8vo. 30s.
- LECTURES ON ART.**—Delivered in support of the Society for Protection of Ancient Buildings. By REGD. STUART POOLE, Professor W. B. RICHMOND, E. J. POYNTER, R.A., J. T. MICKLETHWAITE, and WILLIAM MORRIS. Crown 8vo. 4s. 6d.
- LETHBRIDGE.**—A SHORT MANUAL OF THE HISTORY OF INDIA, with an account of INDIA AS IT IS. The Soil, Climate, and Productions; the People—their Races, Religions, Public Works, and Industries; the Civil Services and System of Administration. By Sir ROGER LETHBRIDGE, M.A., C.I.E., Press Commissioner with the Government of India, late Scholar of Exeter College, &c. &c. With Maps. Crown 8vo. 5s.
- LIECHTENSTEIN.**—HOLLAND HOUSE. By Princess MARIE LIECHTENSTEIN. With Five Steel Engravings by C. H. JEENS, after paintings by WATTS and other celebrated Artists, and numerous Illustrations drawn by Professor P. H. DELAMOTTE, and engraved on Wood by J. D. COOPER, W. PALMER, and JEWITT & Co., about 40 Illustrations by the Woodbury-type process, and India Proofs of the Steel Engravings. Two vols. Medium 4to., half morocco elegant. 4l. 4s.
- LUBBOCK.**—Works by Sir JOHN LUBBOCK, Bart., M.P., D.C.L., F.R.S. ADDRESSES, POLITICAL AND EDUCATIONAL. 8vo. 8s. 6d.
- FIFTY YEARS OF SCIENCE.** Being the address delivered at York to the British Association, August, 1881. 8vo. 2s. 6d.
- THE PLEASURES OF LIFE.** Twelfth and Cheaper Edition. Fcap. 8vo. 1s. 6d. cloth; 1s. sewed.
- LYTE.**—Works by H. C. MAXWELL-LYTE, F.S.A., Deputy Deeper of the Public Records.
- ETON COLLEGE, HISTORY OF, 1440—1875.** With Illustrations. New and cheaper issue. 8vo. 21s.
- A HISTORY OF THE UNIVERSITY OF OXFORD.** From the Earliest Times to the Year 1530. 8vo. 16s.
- MACARTHUR.**—HISTORY OF SCOTLAND. By MARGARET MAC ARTHUR. Being the Third Volume of the Historical Course for Schools, Edited by EDWARD A. FREEMAN, D.C.L. New Edition. 18mo. 2s.
- MCLENNAN.**—Works by JOHN FERGUSON MCLENNAN.
- THE PATRIARCHAL THEORY.** Based on Papers of the late JOHN FERGUSON MCLENNAN. Edited and completed by DONALD MCLENNAN, of the Inner Temple, Barrister-at-Law. 8vo. 14s.
- STUDIES IN ANCIENT HISTORY.** Comprising a Reprint of "Primitive Marriage: an Inquiry into the Origin of the Form of Capture in Marriage Ceremonies." A New Edition. 8vo. 16s.
- MACMILLAN (REV. HUGH).**—For other Works by same Author, see THEOLOGICAL AND SCIENTIFIC CATALOGUES.
- HOLIDAYS ON HIGH LANDS;** or, Rambles and Incidents in search of Alpine Plants. Second Edition, revised and enlarged. Globe 8vo. 6s.
- ROMAN MOSAICS;** or Studies in Rome and its Neighbourhood. Globe 8vo\* 6s.
- MACMILLAN (DANIEL).**—MEMOIR OF DANIEL MACMILLAN. By THOMAS HUGHES, Q.C., Author of "Tom Brown's Schooldays," etc. With Portrait engraved on Steel by C. H. JEENS, from a Painting by LOWES DICKINSON. Fifth Thousand. Crown 8vo. 4s. 6d.—POPULAR EDITION, Paper Covers 1s.
- MACREADY.**—MACREADY'S REMINISCENCES AND SELECTIONS FROM HIS DIARIES AND LETTERS. Edited by Sir F. POLLOCK, Bart., one of his Executors. With Four Portraits engraved by JEENS. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.
- MAHAFFY.**—Works by the Rev. J. P. MAHAFFY, M.A., Fellow of Trinity College, Dublin:—
- SOCIAL LIFE IN GREECE FROM HOMER TO MENANDER.** Fifth Edition, revised and enlarged, with a new chapter on Greek Art. Crown 8vo. 9s.
- GREEK LIFE AND THOUGHT FROM THE AGE OF ALEXANDER TO THE ROMAN CONQUEST.** Crown 8vo. 12s. 6d.
- RAMBLES AND STUDIES IN GREECE.** With Map and Illustrations. Third Edition. Crown 8vo. 10s. 6d.
- SKETCHES FROM A TOUR THROUGH HOLLAND AND GERMANY.** By J. P. MAHAFFY and J. E. ROGERS. With Illustrations by J. E. ROGERS. Extra Crown 8vo. (Immediately.)

- MARGARY.**—THE JOURNEY OF AUGUSTUS RAYMOND MARGARY FROM SHANGHAI TO LHASA AND BACK TO MANWYN. From his Journals and Letters, with a brief Biographical Preface, a concluding chapter by Sir RUTHERFORD ALCOCK, K.C.B., and a Steel Portrait engraved by JEENS, and Map. 8vo. 10s. 6d.
- MARTEL.**—MILITARY ITALY. By CHARLES MARTEL. With Map. 8vo. 12s. 6d.
- MARTIN.**—THE HISTORY OF LLOYD'S, AND OF MARINE INSURANCE IN GREAT BRITAIN. With an Appendix containing Statistics relating to Marine Insurance. By FREDERICK MARTIN. 8vo. 14s.
- MARTINEAU.**—BIOGRAPHICAL SKETCHES, 1852-75. By HARRIET MARTINEAU. With Four Additional Sketches, and Autobiographical Sketch. Fifth Edition. Crown 8vo. 6s (Biographical Series.)
- MASSON (DAVID).**—By DAVID MASSON, LL.D., Professor of Rhetoric and English Literature in the University of Edinburgh. For other Works by same Author, *see* PHILOSOPHICAL and BELLES LETTRES CATALOGUE.
- CHATTERTON:** A Story of the Year 1770. Crown 8vo. 5s.
- THE THREE DEVILS:** Luther's, Goethe's, and Milton's; and other Essays. Crown 8vo. 5s.
- WORDSWORTH, SHELLEY, AND KEATS;** and other Essays. Crown 8vo. 5s.
- CARLYLE PERSONALLY AND IN HIS WRITINGS.** Two Lectures. Extra fcap. 8vo. 2s. 6d.
- MATHEWS.**—LIFE OF CHARLES J. MATHEWS, Chiefly Autobiographical. With Selections from his Correspondence and Speeches. Edited by CHARLES DICKENS. Two Vols. 8vo. 25s.
- MAURICE.**—LIFE OF FREDERICK DENISON MAURICE. Chiefly told in his own Letters. Edited by his Son, FREDERICK MAURICE. With Two Portraits. Third Edition. 2 vols. Demy 8vo. 36s.
- Popular Edition. 2 vols. Crown 8vo. 16s.
- MAURICE.**—THE FRIENDSHIP OF BOOKS; AND OTHER LECTURES. By the Rev. F. D. MAURICE. Edited with Preface, by THOMAS HUGHES, Q.C. Crown 8vo. 4s. 6d.
- MAURICE.**—LETTERS FROM DONEGAL IN 1886. By a LATE "FELON." Edited by Colonel MAURICE, Professor of Military History, Royal Staff College. Crown 8vo. 1s.
- MAXWELL.**—PROFESSOR CLERK MAXWELL, A LIFE OF. With a Selection from his Correspondence and Occasional Writings, and a Sketch of his Contributions to Science. By LEWIS CAMPBELL, M.A., LL.D., Professor of Greek in the University of St. Andrews, and Professor WILLIAM GARNETT, M.A., Principal of Durham College of Science, Newcastle-upon-Tyne. New Edition, Abridged and Revised. Crown 8vo. 7s. 6d.
- MAYOR (J. E. B.)**—Works edited by JOHN E. B. MAYOR, M.A., Kennedy Professor of Latin at Cambridge:—
- CAMBRIDGE IN THE SEVENTEENTH CENTURY.** Part II. Autobiography of Matthew Robinson. Fcap. 8vo. 5s. 6d.
- MELBOURNE.**—MEMOIRS OF THE RT. HON. WILLIAM, SECOND VISCOUNT MELBOURNE. By W. M. TORRENS, M.P. With Portrait after Sir T. Lawrence. Second Edition. Two Vols. 8vo. 32s.
- MELDOLA.**—REPORT ON THE EAST ANGLIAN EARTHQUAKE OF APRIL 22ND, 1884. Being Vol. I. of the Essex Field Club Special Memoirs, by RAPHAEL MELDOLA, F.C.S., F.I.C., F.R.A.S., etc., Professor of Chemistry in the Finsbury Technical College, City Guilds of London Institute, and WILLIAM WHITE, F.S.E., Members of the Geologists' Association. (Drawn up by R. MELDOLA, and read in abstract at the meeting of the Essex Field Club, February 28th, 1885.) With Maps and other Illustrations. Cheaper issue. Demy 8vo. 3s. 6d.
- MERCIER.**—THE NERVOUS SYSTEM AND THE MIND: a Treatise on the Dynamics of the Human Organism. By CHARLES MERCIER, M.D. Demy 8vo. 12s. 6d.
- MIALl.**—LIFE OF EDWARD MIALl, formerly M.P. for Rochdale and Bradford. By his Son, ARTHUR MIALl. With a Portrait. 8vo. 10s. 6d.
- MICHELET.**—A SUMMARY OF MODERN HISTORY. Translated from the French of M. MICHELET, and continued to the present time by M. C. M. SIMPSON. Globe 8vo. 4s. 6d.

**MILLET.**—JEAN FRANÇOIS MILLET; Peasant and Painter. Translated from the French of ALFRED SENSIER. With numerous Illustrations. Globe 4to. 16s.

**MILTON.**—LIFE OF JOHN MILTON. Narrated in connection with the Political, Ecclesiastical, and Literary History of his Time. By DAVID MASSON, M.A., LL.D., Professor of Rhetoric and English Literature in the University of Edinburgh. With Portraits. Vol. I. 1608—1639. New and Revised Edition. 8vo. 21s. Vol. II. 1638—1643. 8vo. 16s. Vol. III. 1643—1649. 8vo. 18s. Vols. IV. and V. 1649—1660. 32s. Vol. VI. 1660—1674. With Portrait. 21s.  
[Index Volume in preparation.]

This work is not only a Biography, but also a continuous Political, Ecclesiastical, and Literary History of England through Milton's whole time.

**MITFORD (A. B.)**—TALES OF OLD JAPAN. By A. B. MITFORD. Second Secretary to the British Legation in Japan. With upwards of 30 Illustrations, drawn and cut on Wood by Japanese Artists. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s.

**MORLEY.**—Works by JOHN MORLEY. New Collected Edition. In 10 vols. Globe 8vo. 5s. each.

VOLTAIRE. 1 vol.

ROUSSEAU. 2 vols.

DIDEROT AND THE ENCYCLOPÆDISTS. 2 vols.

ON COMPROMISE. 1 vol.

MISCELLANIES. 3 vols.

BURKE. 1 vol.

BURKE. (*English Men of Letters Series.*) Crown 8vo. Library Edition, 2s. 6d. Popular Edition, sewed, 1s.; cloth, 1s. 6d.

**ON THE STUDY OF LITERATURE.** The Annual Address to the Students of the London Society for the extension of University Teaching. Delivered at the Mansion House, February 26th, 1837. Crown 8vo. 1s. 6d.

**MOSS.**—A SEASON IN SUTHERLAND. By JOHN E. EDWARDS-MOSS. Crown 8vo. 4s. 6d.

**MURRAY.**—ROUND ABOUT FRANCE. By E. C. GRENVILLE MURRAY. Crown 8vo. 7s. 6d.

**MUSIC.**—DICTIONARY OF MUSIC AND MUSICIANS (A.D. 1450—1888). By Eminent Writers, English and Foreign. Edited by SIR GEORGE GROVE, D.C.L., Director of the Royal College of Music. Three Vols. 8vo. With Illustrations and Woodcuts. Parts I. to XIV., XIX. to XXII. 3s. 6d. each. Parts XV. and XVI., 7s. Parts XVII. and XVIII., 7s. Vols. I., II., and III. 8vo. 21s. each.

Vol. I.—A to Improptu. Vol. II.—Improperia to Plain Song. Vol. III. Planché to Sumer is Icumen in.

\* Part XXII. completes the "Dictionary of Music and Musicians" as originally contemplated. But an Appendix and a Full General Index are in the Press.

**MYERS.**—ESSAYS BY FREDERIC W. H. MYERS. 2 vols. 1. Classical. II. Modern. Crown 8vo. 4s. 6d. each.

**NAPOLEON.**—THE HISTORY OF NAPOLEON I. By P. LANFREY. A Translation with the sanction of the Author. New and Popular Edition. Four Vols. Crown 8vo. 30s.

**NEWTON.**—ESSAYS ON ART AND ARCHÆOLOGY. By Sir CHARLES THOMAS NEWTON, C.B., Ph.D., D.C.L., LL.D., late Keeper of Greek and Roman Antiquities at the British Museum, &c. 8vo. 12s. 6d.

**NORDENSKIÖLD'S ARCTIC VOYAGES, 1858-79.**—With Maps and numerous Illustrations. 8vo. 16s.

**VOYAGE OF THE VEGA.** By ADOLF ERIK NORDENSKIÖLD. Translated by ALEXANDER LESLIE. With numerous Illustrations, Maps, &c. Popular and Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s.

**NORGATE.**—ENGLAND UNDER THE ANGEVIN KINGS. By KATE NORGATE. With Maps and Plans. 2 vols. 8vo. 32s.



**OLIPHANT (MRS.).**—Works by Mrs. OLIPHANT.

**THE MAKERS OF FLORENCE:** Dante, Giotto, Savonarola, and their City. With numerous Illustrations from drawings by Professor DELAMOTTE, and portrait of Savonarola, engraved by JEENS. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. 10s. 6d.

**THE MAKERS OF VENICE.** Doges, Conquerors, Painters, and Men of Letters. With numerous Illustrations. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. 10s. 6d.

**THE LITERARY HISTORY OF ENGLAND IN THE END OF THE EIGHTEENTH AND BEGINNING OF THE NINETEENTH CENTURY.** New Issue, with a Preface. 3 vols. Demy 8vo. 21s.

**OLIPHANT.—THE DUKE AND THE SCHOLAR;** and other Essays. By T. L. KINGTON OLIPHANT. 8vo. 7s. 6d.

**OLIVER.**—**MADAGASCAR:** an Historical and Descriptive Account of the Island and its former Dependencies. Compiled by Captain S. PASFIELD OLIVER, F.S.A., F.R.G.S., late Royal Artillery. With Maps. 2 vols. Medium 8vo. £2 12s. 6d.

**OTTE.**—**SCANDINAVIAN HISTORY.** By E. C. OTTE. With Maps Extra fcap. 8vo. 6s.

**OWENS COLLEGE ESSAYS AND ADDRESSES.**—By PROFESSORS AND LECTURERS OF OWENS COLLEGE, MANCHESTER. Published in Commemoration of the Opening of the New College Buildings, October 7th, 1873. 8vo. 14s.

**PALGRAVE (R. F. D.).**—**THE HOUSE OF COMMONS;** Illustrations of its History and Practice. By REGINALD F. D. PALGRAVE, Clerk Assistant of the House of Commons. New and Revised Edition. Crown 8vo. 2s. 6d.

**PALGRAVE (SIR F.).**—**HISTORY OF NORMANDY AND OF ENGLAND.** By Sir FRANCIS PALGRAVE, Deputy Keeper of Her Majesty's Public Records. Completing the History to the Death of William Rufus. 4 Vols. 8vo. 47. 4s

**PALGRAVE (W. G.).**—Works by WILLIAM GIFFORD PALGRAVE, late H.M. Minister Resident in Uruguay.

**A NARRATIVE OF A YEAR'S JOURNEY THROUGH CENTRAL AND EASTERN ARABIA, 1862–3.** Seventh Edition. With Maps, Plans, and Portrait of Author, engraved on steel by JEENS. Crown 8vo. 6s.

**ESSAYS ON EASTERN QUESTIONS.** 8vo. 10s. 6d.

**DUTCH GUIANA.** With Maps and Plans. 8vo. 9s.

**ULYSSES; OR, SCENES AND STUDIES IN MANY LANDS.** 8vo. 12s. 6d.

**PARKMAN.**—Works by FRANCIS PARKMAN.

**MONTCALM AND WOLFE.** Library Edition. Illustrated with Portraits and Maps. 2 vols. 8vo. 12s. 6d. each.

**THE COLLECTED WORKS OF FRANCIS PARKMAN.** Popular Edition. In 10 vols. Crown 8vo. 7s. 6d. each, or complete £3 13s. 6d.

**PIONEERS OF FRANCE IN THE NEW WORLD.** 1 vol.

**THE JESUITS IN NORTH AMERICA.** 1 vol.

**LA SALLE AND THE DISCOVERY OF THE GREAT WEST.** 1 vol.

**THE OREGON TRAIL.** 1 vol.

**THE OLD RÉGIME IN CANADA UNDER LOUIS XIV.** 1 vol.

**COUNT FRONTENAC AND NEW FRANCE UNDER LOUIS XIV.** 1 vol.

**MONTCALM AND WOLFE.** 2 vols.

**THE CONSPIRACY OF PONTIAC.** 2 vols.

**PATER.**—**THE RENAISSANCE:** Studies in Art and Poetry. By WALTER PATER, Fellow of Brasenose College, Author of "Marius the Epicurean: his Sensations and Ideas," "Imaginary Portraits." Fourth Thousand, Revised and Enlarged. Extra Crown 8vo. 10s. 6d.

**PATTESON.**—**LIFE AND LETTERS OF JOHN COLERIDGE PATTESON, D.D.,** Missionary Bishop of the Melanesian Islands. By CHARLOTTE M. YONGE, Author of "The Heir of Redclyffe." With Portraits after RICHMOND and from Photograph, engraved by JEENS. With Map. New Edition. Two Vols. Crown 8vo. 12s.

**PATTISON.**—**MEMOIRS.** By MARK PATTISON, late Rector of Lincoln College, Oxford. Crown 8vo. 8s. 6d.

**PAYNE.**—**A HISTORY OF EUROPEAN COLONIES.** By E. J. PAYNE, M.A. With Maps. 18mo. 4s. 6d.

[*Historical Course for Schools.*

- PENROSE.**—AN INVESTIGATION OF THE PRINCIPLES OF ATHENIAN ARCHITECTURE; or the results of a Survey conducted chiefly with reference to the optical refinements exhibited in the construction of the Ancient Buildings at Athens. By FRANCIS CRANMER PENROSE, Architect, M.A., F.R.A.S., Honorary Fellow of Magdalene College, Cambridge, Member of the Society of Dilettanti. Illustrated with Numerous Engravings. New and Enlarged Edition (published for the Society of Dilettanti). Folio. £7 7s.
- PERSIA.**—EASTERN PERSIA. An Account of the Journeys of the Persian Boundary Commission, 1870-1-2.—Vol. I. The Geography, with Narratives by Majors ST. JOHN, LOVETT, and EVAN SMITH, and an Introduction by Major-General Sir FREDERIC GOLDSMID, C.B., K.C.S.I., British Commissioner and Arbitrator. With Maps and Illustrations.—Vol. II. The Zoology and Geology. By W. T. BLANFORD, A.R.S.M., F.R.S. With Coloured Illustrations. Two Vols. 8vo. 42s.
- POLLOCK.**—PERSONAL REMEMBRANCES OF SIR FREDERICK POLLOCK, second Baronet, sometime Queen's Remembrancer. 2 vols. Crown 8vo. 16s.
- POOLE.**—A HISTORY OF THE HUGUENOTS OF THE DISPERSION AT THE RECALL OF THE EDICT OF NANTES. By REGINALD LANE POOLE. Crown 8vo. 6s.
- POOLE.**—THOMAS POOLE AND HIS FRIENDS. By Mrs. SANDFORD. With Portrait. 2 vols. Crown 8vo. [Immediately.]
- PRICHARD.**—THE ADMINISTRATION OF INDIA. From 1359 to 1868. The First Ten Years of Administration under the Crown. By I. T. PRICHARD, Barrister-at-Law. Two Vols. Demy 8vo. With Map. 21s.
- PROPERT.**—A HISTORY OF MINIATURE ART. By J. LUMSDEN PROPERT. With numerous Illustrations. Super Royal 4to. £3 13s. 6d.  
\*.\* Also a limited edition, bound in vellum. £4 14s. 6d.
- RADCLIFFE.**—BEHIND THE TIDES. By C. B. RADCLIFFE, M.D. 8vo. 4s. 6d.
- REED (SIR CHAS.).**—SIR CHARLES REED. A Memoir by CHARLES E. B. REED, M.A. Crown 8vo. 4s. 6d.
- ROGERS (JAMES E. THOROLD).**—HISTORICAL GLEANINGS:—A Series of Sketches. Montague, Walpole, Adam Smith, Cobbett. By Prof. ROGERS. Crown 8vo. 4s. 6d. Second Series. Wiklif, Laud, Wilkes, and Horne Tooke. Crown 8vo. 6s.
- ROSSETTI.**—DANTE GABRIEL ROSSETTI: a Record and a Study. By WILLIAM SHARP. With an Illustration after Dante Gabriel Rossetti. Crown 8vo. 10s. 6d.
- ROUTLEDGE.**—CHAPTERS IN THE HISTORY OF POPULAR PROGRESS IN ENGLAND, chiefly in Relation to the Freedom of the Press and Trial by Jury, 1660-1820. With application to later years. By J. ROUTLEDGE. 8vo. 16s.
- RUMFORD.**—COUNT RUMFORD'S COMPLETE WORKS, with Memoir, and Notices of his Daughter. By GEORGE ELLIS. Five Vols. 8vo. 4l. 14s. 6d.
- RUSSELL.**—NEW VIEWS ON IRELAND, OR IRISH LAND GRIEVANCES AND REMEDIES. By CHARLES RUSSELL, Q.C., M.P. Third Edition. Crown 8vo. 2s. 6d.
- SAINTSBURY.**—A HISTORY OF ELIZABETHAN LITERATURE. By GEORGE SAINTSBURY. Crown 8vo. 7s. 6d.
- SANDYS.**—AN EASTERN VACATION IN GREECE. With lists of books on Greek Travel and Topography, and Time Tables of Greek Railways and Steamers. By JOHN EDWIN SANDYS, Litt. D., Fellow and Tutor of St. John's College, and Public Orator in the University of Cambridge. With a Map of Greece and a Plan of Olympia. Crown 8vo. 3s. 6d.
- SAYCE.**—THE ANCIENT EMPIRES OF THE EAST. By A. H. SAYCE, Deputy-Professor of Comparative Philology, Oxford; Hon. LL.D. Dublin. Crown 8vo. 6s.
- SCHILLER.**—THE LIFE OF SCHILLER. By HEINRICH DÜNTZER. Translated by PERCY E. PINKERTON. With Illustrations. Crown 8vo. 10s. 6d.

- SCRATCHLEY—KINLOCH COOKE.**—AUSTRALIAN DEFENCES AND NEW GUINEA. Compiled from the Papers of the late Major-General Sir Peter Scratchley, R.E., K.C.M.G., Defence Adviser to the Australian Colonies, and Her Majesty's Special Commissioner for New Guinea. By C. KINLOCH COOKE, B.A., LL.M., of the Inner Temple, Barrister-at-Law. With Portrait and Maps. Demy 8vo. 14s.
- SEELEY.**—Works by J. R. SEELEY, M.A., Regius Professor of Modern History in the University of Cambridge, Fellow of Gonville and Caius College, Fellow of the Royal Historical Society, and Honorary Member of the Historical Society of Massachusetts :—
- THE EXPANSION OF ENGLAND.** Two Courses of Lectures. Crown 8vo. 4s. 6d.
- OUR COLONIAL EXPANSION.** Extracts from "The Expansion of England." Crown 8vo. 1s.
- LECTURES AND ESSAYS.** 8vo. 10s. 6d.
- CONTENTS :—Roman Imperialism : 1. The Great Roman Revolution; 2. The Proximate Cause of the Fall of the Roman Empire; The Later Empire.—Milton's Political Opinions—Milton's Poetry—Elementary Principles in Art—Liberal Education in Universities—English in Schools—The Church as a Teacher of Morality—The Teaching of Politics; an Inaugural Lecture delivered at Cambridge.
- SELBORNE.**—Works by ROUNDELL, EARL OF SELBORNE.—
- A DEFENCE OF THE CHURCH OF ENGLAND AGAINST DIS-ESTABLISHMENT.** With an Introductory Letter to the Right Hon. W. E. GLADSTONE, M.P. Fourth and Popular Edition. Crown 8vo. 2s. 6d.
- ANCIENT FACTS AND FICTIONS CONCERNING CHURCHES AND TITHES.** Crown 8vo. 7s. 6d.
- SHELBURNE.**—LIFE OF WILLIAM, EARL OF SHELBURNE, AFTERWARDS FIRST MARQUIS OF LANDSDOWNE. With Extracts from his Papers and Correspondence. By Lord EDMOND FITZMAURICE. In Three Vols. 8vo. Vol. I. 1737—1766, 12s.; Vol. II. 1766—1776, 12s.; Vol. III. 1776—1805. 16s.
- SIBSON.**—COLLECTED WORKS OF FRANCIS SIBSON, M.D., Lond. Fellow of the Royal Society, Honorary M.D. Trinity College, Dublin, and D.C.L. Durham, Fellow of the Royal College of Physicians, &c. Edited by WILLIAM M. ORD, M.D. With Illustrations. Four Volumes. 8vo. 3l. 3s.
- SIME.**—HISTORY OF GERMANY. By JAMES SIME, M.A. 18mo. 3s. Being Vol. V. of the Historical Course for Schools. Edited by EDWARD A. FREEMAN, D.C.L.
- SMITH (GOLDWIN).**—THREE ENGLISH STATESMEN. A Course of Lectures on the Political History of England. By GOLDWIN SMITH, M.A., D.C.L. New Edition. Crown 8vo. 5s.
- SPINOZA.**—SPINOZA : a Study of. By JAMES MARTINEAU, LL.D., D.D., Fellow of Manchester New College, London. With Portrait. Second Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series).
- ST. ANSELM.**—By the Very Rev. R. W. CHURCH, M.A., Dean of St. Paul's New Edition. Globe 8vo. 5s.
- STATESMAN'S YEAR-BOOK, THE.**—A Statistical and Historical Annual of the States of the Civilised World for the Year 1888. Twenty-fifth Annual Publication. Revised after Official Returns. Edited by J. SCOTT KELTIE. Crown 8vo. 10s. 6d.
- STATHAM.**—BLACKS, BOERS, AND BRITISH : A Three-Cornered Problem. By F. R. STATHAM. Crown 8vo. 6s.
- STEPHEN.**—THE STORY OF NUNCOMAR AND THE IMPEACHMENT OF SIR ELIJAH IMPEY. By Sir JAMES FITZJAMES STEPHEN K.C.S.I., D.C.L., a Judge of High Court of Justice, Queen's Bench Division 2 vols. Crown 8vo. 15s.
- STEVENSON.**—HOUSE ARCHITECTURE. By J. J. STEVENSON Fellow of the Royal Institution of British Architects. With numerous Illustrations. Royal 8vo. 2 Vols. 18s. each. Vol. I. Architecture. Vol. II. House Planning.
- ST. JOHNSTON.**—CAMPING AMONG CANNIBALS. By ALFRED ST. JOHNSTON. Crown 8vo. 4s. 6d.

- STRANGFORD.**—EGYPTIAN SHRINES AND SYRIAN SEPULCHRES, including a Visit to Palmyra. By EMILY A. BEAUFORT (Viscountess Strangford), Author of "The Eastern Shores of the Adriatic" New Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.
- TAIT.**—AN ANALYSIS OF ENGLISH HISTORY, based upon Green's "Short History of the English People." By C. W. A. TAIT, M.A., Assistant Master, Clifton College. Crown 8vo. 3s. 6d.
- TAIT.**—CATHARINE AND CRAUFURD TAIT, WIFE AND SON OF ARCHIBALD CAMPBELL, ARCHBISHOP OF CANTERBURY: a Memoir, Edited, at the request of the Archbishop, by the Rev. W. BENHAM, B.D., Rector of St. Edmund-the King and St. Nicholas Acons, One of the Six Preachers of Canterbury Cathedral. With Two Portraits engraved by JEENS. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.) Abridged Edition. Crown 8vo. 2s. 6d.
- TAIT.**—THE LIFE OF ARCHIBALD CAMPBELL TAIT, Archbishop of Canterbury. By the Very Rev. the DEAN OF WINDSOR and Rev. W. BENHAM, B.D. 2 vols. 8vo. [In the press.]
- TERESA.**—THE LIFE OF ST. TERESA. By MARIA TRENCH. With Portrait engraved by JEENS. Crown 8vo, cloth extra. 8s. 6d.
- THOMPSON.**—HISTORY OF ENGLAND. By EDITH THOMPSON Being Vol. II. of the Historical Course for Schools, Edited by EDWARD A. FREEMAN, D.C.L. New Edition, revised and enlarged, with Coloured Maps 18mo. 2s. 6d.
- THOMPSON.**—PUBLIC OPINION AND LORD BEACONSFIELD, 1875-1880. By GEO. CARSLAKE THOMPSON, LL.M., of the Inner Temple, Barrister-at-Law. 2 vols. Demy 8vo. 36s.
- THROUGH THE RANKS TO A COMMISSION.**—New and Popular Edition. Crown 8vo. 2s. 6d.
- TODHUNTER.**—THE CONFLICT OF STUDIES; AND OTHER ESSAYS ON SUBJECTS CONNECTED WITH EDUCATION. By ISAAC TODHUNTER, M.A., F.R.S., late Fellow and Principal Mathematical Lecturer of St. John's College, Cambridge. 8vo. 10s. 6d.
- TROLLOPE.**—A HISTORY OF THE COMMONWEALTH OF FLORENCE FROM THE EARLIEST INDEPENDENCE OF THE COMMUNE TO THE FALL OF THE REPUBLIC IN 1831. By T. ADOLPHUS TROLLOPE. 4 Vols. 8vo. Cloth, 21s.
- TURNER.**—SAMOA. A Hundred Years ago and long before, together with Notes on the Cults and Customs of Twenty-three other Islands in the Pacific. By GEORGE TURNER, LL.D., of the London Missionary Society. With a Preface by E. B. TYLOR, F.R.S. With Maps. Crown 8vo. 9s.
- TYLOR.**—ANTHROPOLOGY: an Introduction to the Study of Man and Civilisation. By E. B. TYLOR, D.C.L., F.R.S. With Illustrations. Crown 8vo. 7s. 6d.
- UNKNOWN COUNTRY, AN.**—(THE RECORD OF A JOURNEY IN IRELAND.) By the Author of "John Halifax, Gentleman." With Illustrations by F. NOEL PATON. Royal 8vo. 7s. 6d.
- UPPINGHAM BY THE SEA.**—A NARRATIVE OF THE YEAR AT BORTH. By J. H. S. Crown 8vo. 3s. 6d.
- VERNEY.**—HOW THE PEASANT OWNER LIVES IN PARTS OF FRANCE, GERMANY, ITALY, AND RUSSIA. By LADY VERNEY. Crown 8vo. 3s. 6d.
- VICTOR EMMANUEL II., FIRST KING OF ITALY.** By G. S. GODKIN. New Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)
- WALLACE.**—THE MALAY ARCHIPELAGO: the Land of the Orang Utan and the Bird of Paradise. By ALFRED RUSSEL WALLACE. A Narrative of Travel with Studies of Man and Nature. With Maps and numerous Illustrations. Eighth Edition. Crown 8vo. 7s. 6d.
- WALLACE (D. M.)**—EGYPT: and the Egyptian Question. By D. MACKENZIE WALLACE, M.A., Author of "Russia: a Six Years' Residence." &c. 8vo. 14s.
- WARD.**—WILLIAM GEORGE WARD AND THE OXFORD MOVEMENT. By WILFRID WARD. With Portrait. 1 vol. 8vo. [Immediately]



- WARD.**—A HISTORY OF ENGLISH DRAMATIC LITERATURE TO THE DEATH OF QUEEN ANNE. By A. W. WARD, M.A., Professor of History and English Literature in Owens College, Manchester. Two Vols. 8vo. 32s.
- WARD (J.)**—EXPERIENCES OF A DIPLOMATIST. Being recollections of Germany founded on Diaries kept during the years 1840—1870. By JOHN WARD, C.B., late H.M. Minister-Resident to the Hanse Towns. 8vo. 10s. 6d.
- WARD.**—ENGLISH POETS. Selections, with Critical Introductions by various writers, and a General Introduction by MATTHEW ARNOLD. Edited by T. H. WARD, M.A. 4 vols. New Edition. Crown 8vo. 7s. 6d. each.  
 Vol. I. CHAUCER to DONNE.  
 Vol. II. BEN JONSON to DRYDEN.  
 Vol. III. ADDISON to BLAKE.  
 Vol. IV. WORDSWORTH to ROSSETTI.
- WATERTON (C.)**—WANDERINGS IN SOUTH AMERICA, THE NORTH-WEST OF THE UNITED STATES, AND THE ANTILLES IN 1812, 1816, 1820, and 1824. With Original Instructions for the perfect Preservation of Birds, etc., for Cabinets of Natural History. By CHARLES WATERTON. New Edition, edited with Biographical Introduction and Explanatory Index by the Rev. J. G. WOOD, M.A. With 100 Illustrations. Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s.  
 PEOPLE'S ILLUSTRATED EDITION. Demy 4to. 6d.
- WATSON.**—A VISIT TO WAZAN, THE SACRED CITY OF MOROCCO By ROBERT SPENCE WATSON. With Illustrations. 8vo. 10s. 6d.
- WATSON (ELLEN.)**—A RECORD OF ELLEN WATSON. Arranged and Edited by ANNA BUCKLAND. With Portrait. Third Edition. Crown 8vo. 6s. (Biographical Series.)
- WESLEY.**—JOHN WESLEY AND THE EVANGELICAL REACTION of the Eighteenth Century. By JULIA WEDGWOOD. Crown 8vo. 8s. 6d.
- WHEELER.**—Works by J. TALBOYS WHEELER, late Assistant-Secretary to the Government of India, Foreign Department, and late Secretary to the Government of British Burma.  
 A SHORT HISTORY OF INDIA, AND OF THE FRONTIER STATES OF AFGHANISTAN, NEPAUL, AND BURMA. With Maps and Tables. Crown 8vo. 12s.  
 COLLEGE HISTORY OF INDIA, ASIATIC AND EUROPEAN. Crown 8vo. 3s. 6d.  
 INDIA UNDER BRITISH RULE FROM THE FOUNDATION OF THE EAST INDIA COMPANY. Demy 8vo. 12s. 6d.
- WHEWELL.**—WILLIAM WHEWELL, D.D., late Master of Trinity College, Cambridge. An account of his Writings, with Selections from his Literary and Scientific correspondence. By I. TODHUNTER, M.A., F.R.S. Two Vols. 8vo. 25s.
- WHITE.**—THE NATURAL HISTORY AND ANTIQUITIES OF SELBORNE. By GILBERT WHITE. Edited, with Memoir and Notes, by FRANK BUCKLAND, A Chapter on Antiquities by LORD SELBORNE, and numerous Illustrations by P. H. DELAMOTTE. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. 6s. Also a Large Paper Edition, containing, in addition to the above, upwards of Thirty Woodburytype Illustrations from Drawings by Prof. DELAMOTTE. Two Vols. 4to. Half morocco, elegant. 4l. 4s.
- WILSON.**—A MEMOIR OF GEORGE WILSON, M.D., F.R.S.E., Regius Professor of Technology in the University of Edinburgh. By his SISTER. New Edition. Crown 8vo. 6s.
- WILSON (DANIEL, LL.D.)**—Works by DANIEL WILSON, LL.D. Professor of History and English Literature in University College, Toronto :—  
 PREHISTORIC ANNALS OF SCOTLAND. New Edition, with numerous Illustrations. Two Vols. Demy 8vo. 36s.  
 PREHISTORIC MAN : Researches into the Origin of Civilization in the Old and New World. New Edition, revised and enlarged throughout, with numerous Illustrations and Two Coloured Plates. Two Vols. 8vo. 36s.  
 CHATTERTON : A Biographical Study. Crown 8vo. 6s. 6d.

- YONGE (CHARLOTTE M.)**—Works by CHARLOTTE M. YONGE,  
 Author of the "Heir of Redclyffe," &c. &c. 1—  
**CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY.** From Rollo to Edward II. Extra  
 fcap. 8vo. Third Edition. 5s.  
**SECOND SERIES, THE WARS IN FRANCE.** Extra fcap. 8vo. 5s.  
**THIRD SERIES, THE WARS OF THE ROSES.** Extra fcap. 8vo. 5s.  
**FOURTH SERIES, REFORMATION TIMES.** Extra fcap. 8vo. 5s.  
**FIFTH SERIES, ENGLAND AND SPAIN.** Extra fcap. 8vo. 5s.  
**SIXTH SERIES, FORTY YEARS OF STUART RULE (1603—1643).** Extra  
 fcap. 8vo. 5s.  
**SEVENTH SERIES, THE REBELLION AND RESTORATION, (1642-1678).**  
 Extra fcap. 8vo. 5s.  
**HISTORY OF FRANCE.** Maps. 18mo. 3s. 6d.  
*[Historical Course for Schools.]*  
**HISTORY OF CHRISTIAN NAMES.** New Edition. Revised. Cr. 8vo. 7s. 6d.  
**THE VICTORIAN HALF CENTURY.** With a new Portrait of the Queen  
 Crown 8vo. sewed, 1s.; cloth, 1s. 6d.

## POLITICS, POLITICAL AND SOCIAL ECONOMY, LAW, AND KINDRED SUBJECTS.

- ADAMS.**—CO-OPERATION, HISTORY OF, IN THE UNITED STATES.  
 Being Volume VI. of the Johns Hopkins University Studies in Historical and  
 Political Science. Edited by HERBERT B. ADAMS. Demy 8vo. 15s.  
**ANGLO-SAXON LAW.**—ESSAYS IN. Contents: Law Courts—Land  
 and Family Laws and Legal Procedure generally. With Select Cases.  
 Medium 8vo. 18s.  
**ARNOLD.**—THE ROMAN SYSTEM OF PROVINCIAL ADMINIS-  
 TRATION TO THE ACCESSION OF CONSTANTINE THE GREAT.  
 Being the Arnold Prize Essay for 1879. By W. T. ARNOLD, M.A. Crown  
 8vo. 6s.  
**BALL.**—THE STUDENT'S GUIDE TO THE BAR. By W. W. ROWE BALL  
 of the Inner Temple, Barrister-at-Law, Fellow and Assistant Tutor of Trinity  
 College, Cambridge, &c. Fourth Edition. revised. Crown 8vo. 2s. 6d.  
**BERNARD.**—FOUR LECTURES ON SUBJECTS CONNECTED WITH  
 DIPLOMACY. By MONTAGUE BERNARD, M.A., Chichele Professor of  
 International Law and Diplomacy, Oxford. 8vo. 9s.  
**BIGELOW.**—HISTORY OF PROCEDURE IN ENGLAND, FROM  
 THE NORMAN CONQUEST. The Norman Period, 1066—1204. By  
 MELVILLE MADISON BIGELOW, Ph.D., Harvard University. 8vo. 16s.  
**BIRKBECK.**—HISTORICAL SKETCH OF THE DISTRIBUTION OF  
 LAND IN ENGLAND. With Suggestions for some Improvement in the Law.  
 By WILLIAM LLOYD BIRKBECK, M.A., late Master of Downing College, and  
 Downing Professor of the Laws of England in the University of Cambridge.  
 Crown 8vo. 4s. 6d.  
**BRIGHT (JOHN, M.P.).**—Works by the Right Hon. JOHN BRIGHT,  
 M.P.  
**SPEECHES ON QUESTIONS OF PUBLIC POLICY.** Edited by Professor  
 THOROLD ROGERS. Author's Popular Edition. Globe 8vo. 3s. 6d.  
 Library Edition. Two Vols. 8vo. With Portrait. 25s.  
**PUBLIC ADDRESSES.** Edited by J. THOROLD ROGERS, 8vo. 14s.  
**BUCKNILL.**—THE CARE OF THE INSANE, AND THEIR LEGAL  
 CONTROL. By J. C. BUCKNILL, M.D., F.R.S., late Lord Chancellor's Visitor  
 of Lunatics. Crown 8vo. 3s. 6d.  
**CAIRNES.**—Works by J. E. CAIRNES, M.A., sometime Professor of Political  
 Economy in University College, London.  
**POLITICAL ESSAYS.** 8vo. 10s. 6d.  
**SOME LEADING PRINCIPLES OF POLITICAL ECONOMY NEWLY  
 EXPOUNDED.** 8vo. 14s.  
**THE CHARACTER AND LOGICAL METHOD OF POLITICAL  
 ECONOMY.** New Edition. Crown 8vo. 6s.  
**CLARKE.**—SPECULATIONS FROM POLITICAL ECONOMY. By C. B.  
 CLARKE, F.R.S. Crown 8vo. 3s. 6d.

**COBDEN (RICHARD).—SPEECHES ON QUESTIONS OF PUBLIC POLICY.** By RICHARD COBDEN. Edited by the Right Hon. John Bright, M.P., and J. E. Thorold Rogers, Popular Edition. 8vo. 3s. 6d.

**COSSA.—GUIDE TO THE STUDY OF POLITICAL ECONOMY.** By Dr. LUIGI COSSA, Professor of Political Economy in the University of Pavia. Translated from the Second Italian Edition. With a Preface by W. STANLEY JEVONS, F.R.S. Crown 8vo. 4s. 6d.

**DICEY.**—Works by A. V. DICEY, B.C.L., of the Inner Temple; Barrister-at-Law; Vinerian Professor of English Law in the University of Oxford; Fellow of All Souls' College; Hon. LL.D., Glasgow.

**LECTURES INTRODUCTORY TO THE STUDY OF THE LAW OF THE CONSTITUTION.** Second Edition. Demy 8vo. 12s. 6d.

**THE PRIVY COUNCIL.** Being the Arnold Essay for 1860. Crown 8vo. 3s. 6d.

**LETTERS ON UNIONIST DELUSIONS.** Crown 8vo. 2s. 6d.

**ENGLISH CITIZEN, THE.—A SERIES OF SHORT BOOKS ON HIS RIGHTS AND RESPONSIBILITIES.** Edited by HENRY CRAIK, C.B., M.A. (Oxon), LL.D. (Glasgow). Crown 8vo. 3s. 6d. each.

**CENTRAL GOVERNMENT.** By H. D. TRAILL, D.C.L., late Fellow of St. John's College, Oxford.

**THE ELECTORATE AND THE LEGISLATURE.** By SPENCER WALPOLE, Author of "The History of England from 1815."

**THE POOR LAW.** By the Rev. T. W. FOWLE, M.A.

**THE NATIONAL BUDGET; THE NATIONAL DEBT; TAXES AND RATES.** By A. J. WILSON.

**THE STATE IN RELATION TO LABOUR.** By W. STANLEY JEVONS, LL.D., F.R.S.

**THE STATE AND THE CHURCH.** By the Hon. ARTHUR ELLIOT, M.P.

**FOREIGN RELATIONS.** By SPENCER WALPOLE.

**THE STATE IN ITS RELATION TO TRADE.** By SIR T. H. FARRER, Bart., Permanent Secretary to the Board of Trade.

**LOCAL GOVERNMENT.** By M. D. CHALMERS, M.A.

**THE STATE IN ITS RELATION TO EDUCATION.** By HENRY CRAIK, C.B., M.A., LL.D.

**THE LAND LAWS.** By F. POLLOCK, late Fellow of Trinity College, Cambridge, Professor of Jurisprudence in the University of Oxford, &c. Second Edition.

**COLONIES AND DEPENDENCIES.** Part I. INDIA. By J. S. COTTON, M.A. II. THE COLONIES. By E. J. PAYNE, M.A.

**JUSTICE AND POLICE.** By F. W. MAITLAND.

**THE PUNISHMENT AND PREVENTION OF CRIME.** By Colonel Sir EDMUND DU CANE, K.C.B., R.E., Chairman of Commissioners of Prisons, Chairman of Directors of Prisons, Inspector-General of Military Prisons Surveyor-General of Prisons.

**FAWCETT.**—Works by Right Hon. HENRY FAWCETT M.A., F.R.S., late Fellow of Trinity Hall, and sometime Professor of Political Economy in the University of Cambridge.

**MANUAL OF POLITICAL ECONOMY.** Sixth Edition, revised, with a Chapter on State Socialism and the Nationalisation of the Land, and an Index, etc. Crown 8vo. 12s.

**AN EXPLANATORY DIGEST OF THE ABOVE.** By CYRIL A. WATERS, B.A. Crown 8vo, 2s. 6d.

**SPEECHES ON SOME CURRENT POLITICAL QUESTIONS.** 8vo. 10s. 6d.

**FREE TRADE AND PROTECTION:** an Inquiry into the Causes which have retarded the general adoption of Free Trade since its introduction into England. Sixth and Cheaper Edition. Crown 8vo. 3s. 6d.

**INDIAN FINANCE.** Three Essays, with Introduction and Appendix. 8vo. 7s. 6d.

**FAWCETT (MRS.)**—Works by MILLICENT GARRETT FAWCETT.

**POLITICAL ECONOMY FOR BEGINNERS. WITH QUESTIONS.** New Edition. 18mo. 2s. 6d.

**TALES IN POLITICAL ECONOMY.** Crown 8vo. 3s.

- FISKE.**—AMERICAN POLITICAL IDEAS VIEWED FROM THE STANDPOINT OF UNIVERSAL HISTORY. Three Lectures delivered at the Royal Institution of Great Britain. By JOHN FISKE, Author of "Darwinism: and other Essays," "Excursions of an Evolutionist," &c. Crown 8vo. 4s.
- GOSCHEN.**—REPORTS AND SPEECHES ON LOCAL TAXATION. By The Right Hon. GEORGE J. GOSCHEN, M.P. Royal 8vo. 5s.
- GUIDE TO THE UNPROTECTED**, in Every Day Matters Relating to Property and Income. By a BANKER'S DAUGHTER. Fifth Edition, Revised. Extra fcap. 8vo. 3s. 6d.
- GUNTON.**—WEALTH AND PROGRESS. A Critical Examination of the Wages Question and its Economic Relation to Social Reform. By GEORGE GUNTON. Crown 8vo. 6s.
- HARWOOD.**—Works by GEORGE HARWOOD, M.A.  
**DISESTABLISHMENT:** a Defence of the Principle of a National Church 8vo. 12s.  
**THE COMING DEMOCRACY.** Crown 8vo. 6s.
- HILL.**—Works by OCTAVIA HILL:—  
**OUR COMMON LAND;** and other Short Essays. Extra fcap. 8vo. 3s. 6d.  
**CONTENTS:**—Our Common Land. District Visiting. A more Excellent Way of Charity. A Word on Good Citizenship. Open Spaces. Effectual Charity. The Future of our Commons.  
**HOMES OF THE LONDON POOR.** Popular Edition. Cr. 8vo. Sewed. 1s.
- HOLLAND.**—THE TREATY RELATIONS OF RUSSIA AND TURKEY FROM 1774 TO 1853. A Lecture delivered at Oxford, April 1877. By T. E. HOLLAND, D.C.L., Professor of International Law and Diplomacy, Oxford. Crown 8vo. 2s.
- HOLMES.**—THE COMMON LAW. By O. W. HOLMES, jun. Demy 8vo. 12s.
- HORTON.**—THE SILVER POUND AND ENGLAND'S MONETARY POLICY since the Restoration, together with a History of the Guinea, illustrated by contemporary documents. By the Hon. S. DANA HORTON, a Delegate of the United States to the International Monetary Conferences of 1878 and 1881. 8vo. 14s.
- JEVONS.**—Works by W. STANLEY JEVONS, LL.D., M.A., F.R.S. (For other Works by the same Author, see EDUCATIONAL and PHILOSOPHICAL CATALOGUES.)  
**THE THEORY OF POLITICAL ECONOMY.** Second Edition, revised, with new Preface and Appendices. 8vo. 10s. 6d.  
**PRIMER OF POLITICAL ECONOMY.** 18mo. 1s.  
**METHODS OF SOCIAL REFORM,** and other Papers. Demy 8vo. 10s. 6d.  
**INVESTIGATIONS IN CURRENCY AND FINANCE.** Edited, with an Introduction, by H. S. FOXWELL, M.A., Fellow and Lecturer of St. John's College, Cambridge, and Professor of Political Economy at University College, London. Illustrated by 20 Diagrams. Demy 8vo. 21s.
- LIGHTWOOD.**—THE NATURE OF POSITIVE LAW. By JOHN M. LIGHTWOOD, M.A., of Lincoln's Inn, Barrister-at-Law, Fellow of Trinity Hall Cambridge. Demy 8vo. 12s. 6d.
- LOWELL.**—Works by JAMES RUSSELL LOWELL.  
**DEMOCRACY;** and other Addresses. Crown 8vo. 5s.  
**POLITICAL ESSAYS.** Extra Crown 8vo. 7s. 6d.
- LUBBOCK.**—ADDRESSES, POLITICAL AND EDUCATIONAL. By Sir JOHN LUBBOCK, Bart., M.P., &c., &c. 8vo. 8s. 6d.
- MACDONELL.**—THE LAND QUESTION, WITH SPECIAL REFERENCE TO ENGLAND AND SCOTLAND. By JOHN MACDONELL Barrister-at-Law. 8vo. 10s. 6d.
- MAITLAND.**—PLEAS OF THE CROWN FOR THE COUNTY OF GLOUCESTER, BEFORE THE ABBOT OF READING AND HIS FELLOW JUSTICES ITINERANT, IN THE FIFTH YEAR OF THE REIGN OF KING HENRY THE THIRD AND THE YEAR OF GRACE, 1221. Edited by F. W. MAITLAND. 8vo. 7s. 6d.



**MARSHALL.—THE ECONOMICS OF INDUSTRY.** By A. MARSHALL, M.A., Professor of Political Economy in the University of Cambridge, late Principal of University College Bristol, and MARY PALEY MARSHALL, late Lecturer at Newnham Hall, Cambridge. Extra fcap. 8vo. 2s. 6d.

**MONAHAN.—THE METHOD OF LAW:** an Essay on the Statement and Arrangement of the Legal Standard of Conduct. By J. H. MONAHAN, Q.C. Crown 8vo. 6s.

**PATERSON.—Works** by JAMES PATERSON, M.A., Barrister-at-Law, sometime Commissioner for English and Irish Fisheries, &c.

**THE LIBERTY OF THE SUBJECT AND THE LAWS OF ENGLAND RELATING TO THE SECURITY OF THE PERSON.** Commentaries on. Cheaper issue. Crown 8vo. 21s.

**THE LIBERTY OF THE PRESS, OF SPEECH, AND OF PUBLIC WORKSHIP.** Being Commentaries on the Liberty of the Subject and the Laws of England. Crown 8vo. 12s.

**PHILLIMORE.—PRIVATE LAW AMONG THE ROMANS,** from the Pandects. By JOHN GEORGE PHILLIMORE, Q.C. 8vo. 16s.

**POLLOCK (F.).—ESSAYS IN JURISPRUDENCE AND ETHICS.** By FREDERICK POLLOCK, M.A., LL.D., Corpus Christi Professor of Jurisprudence in the University of Oxford; late Fellow of Trinity College, Camb. 8vo. 10s. 6d.

**PRACTICAL POLITICS.—ISSUED BY THE NATIONAL LIBERAL FEDERATION.** Complete in one volume. 8vo. 6s. Or:—

I. **THE TENANT FARMER: Land Laws and Landlords.** By JAMES HOWARD. 8vo. 1s.

II. **FOREIGN POLICY.** By Right Hon. M. E. GRANT DUFF, M.P. 8vo. 1s.

III. **FREEDOM OF LAND.** By G. SHAW LEFEVRE, M.P. 8vo. 2s. 6d.

IV. **BRITISH COLONIAL POLICY.** By Sir DAVID WEDDERBURN, Bart., M.P. 8vo. 1s.

**PRICE.—INDUSTRIAL PEACE: Its Advantages, Methods, and Difficulties.** A Report of an Inquiry made for the Toynbee Trustees. By L. L. F. R. PRICE, formerly Scholar of Trinity College, Oxford. With a Preface by ALFRED MARSHALL, Professor of Political Economy in the University of Cambridge. With Portrait of Arnold Toynbee. Medium 8vo. 6s.

**RICHEY.—THE IRISH LAND LAWS.** By ALEXANDER G. RICHEY, Q.C., LL.D., Deputy Regius Professor of Feudal and English Law in the University of Dublin. Crown 8vo. 3s. 6d.

**SIDGWICK.—Works** by HENRY SIDGWICK, M.A., LL.D., Knightbridge Professor of Moral Philosophy in the University of Cambridge, &c.:

**THE PRINCIPLES OF POLITICAL ECONOMY.** Second Edition, Revised. Demy 8vo. 16s.

**THE METHODS OF ETHICS.** Third Edition, Revised and Enlarged. Demy 8vo. 14s.

**A SUPPLEMENT TO THE SECOND EDITION.** Containing all the Important Additions and Alterations in the Third Edition. Demy 8vo. 6s.

**THE SCOPE AND METHOD OF ECONOMIC SCIENCE.** An Address delivered to the Economic Science and Statistics Section of the British Association at Aberdeen, 1885. Crown 8vo. 2s.

**OUTLINES OF THE HISTORY OF ETHICS FOR ENGLISH READERS.** Second Edition, Revised. Crown 8vo. 3s. 6d.

**STATESMAN'S YEAR BOOK, THE: A STATISTICAL AND HISTORICAL ANNUAL OF THE STATES OF THE CIVILIZED WORLD, FOR THE YEAR 1888.** Twenty-fifth Annual Publication. Revised after Official Returns. Edited by J. SCOTT KELTIE. Crown 8vo. 10s. 6d.

**STEPHEN (C. E.).—THE SERVICE OF THE POOR:** Being an Inquiry into the Reasons for and against the Establishment of Religious Sisterhoods for Charitable Purposes. By CAROLINE EMILIA STEPHEN. Crown 8vo. 6s. 6d.

- STEPHEN.**—Works by Sir JAMES FITZJAMES STEPHEN, K.C.S.I., D.C.L.  
 A Judge of the High Court of Justice, Queen's Bench Division.  
 A DIGEST OF THE LAW OF EVIDENCE. Fifth Edition. Crown 8vo. 6s.  
 A HISTORY OF THE CRIMINAL LAW OF ENGLAND. Three Vols. Demy 8vo. 48s.  
 A DIGEST OF THE CRIMINAL LAW. (Crimes and Punishments.) Fourth Edition. 8vo. 16s.  
 A DIGEST OF THE LAW OF CRIMINAL PROCEDURE IN INDICTABLE OFFENCES. By Sir JAMES F. STEPHEN, K.C.S.I., a Judge of the High Court of Justice, Queen's Bench Division, and HERBERT STEPHEN, LL.M., of the Middle Temple, Barrister-at-Law. 8vo. 12s. 6d.  
 LETTERS ON THE ILBERT BILL. Reprinted from *The Times*. 8vo. 2s.
- STEPHEN (J. K.).**—INTERNATIONAL LAW AND INTERNATIONAL RELATIONS: an Attempt to Ascertain the Best Method of Discussing the Topics of International Law. By J. K. STEPHEN, B.A., of the Inner Temple, Barrister-at-Law. Crown 8vo. 6s.
- STUBBS.**—VILLAGE POLITICS. Addresses and Sermons on the Labour Question. By C. W. STUBBS, M.A., Vicar of Granborough, Bucks. Extra fcap. 8vo. 3s. 6d.
- THOMPSON.**—PUBLIC OPINION AND LORD BEACONSFIELD, 1875-1880. By GEO. CARSLAKE THOMPSON, LL.M., of the Inner Temple, Barrister-at-Law. 2 vols. Demy 8vo. 36s.
- THORNTON.**—Works by W. T. THORNTON, C.B., Secretary for Public Works in the India Office:—  
 A PLEA FOR PEASANT PROPRIETORS: With the Outlines of a Plan for their Establishment in Ireland. New Edition, revised. Crown 8vo. 7s. 6d.  
 INDIAN PUBLIC WORKS AND COGNATE INDIAN TOPICS. With Map of Indian Railways. Crown 8vo. 8s. 6d.
- TREVELYAN.**—CAWNPORE. By the Right Honourable Sir GEORGE O. TREVELYAN, Bart., M.P., Author of "The Competition Wallah." New Edition. Crown 8vo. 6s.
- WALLACE.**—BAD TIMES. An Essay on the present Depression of Trade, tracing it to its Sources in enormous Foreign Loans, excessive War Expenditure, the increase of Speculation and of Millionaires, and the Depopulation of the Rural Districts. With suggested Remedies. By ALFRED RUSSEL WALLACE. Crown 8vo. 2s. 6d.
- WALKER.**—Works by F. A. WALKER, M.A., Ph.D., Professor of Political Economy and History, Yale College.  
 THE WAGES QUESTION. A Treatise on Wages and the Wages Class. 8vo. 14s.  
 MONEY. 8vo. 16s.  
 MONEY IN ITS RELATIONS TO TRADE AND INDUSTRY. Crown 8vo. 7s. 6d.  
 POLITICAL ECONOMY. Second Edition, Revised. 8vo. 12s. 6d.  
 LAND AND ITS RENT. Fcap. 8vo. 3s. 6d.  
 A BRIEF TEXT-BOOK OF POLITICAL ECONOMY. Crown 8vo. 6s. 6d.
- WILLIAMS.**—FORENSIC FACTS AND FALLACIES. A Popular Consideration of some Legal Points and Principles. By SYDNEY E. WILLIAMS, Barrister-at-Law. Globe 8vo. 4s. 6d.

## WORKS CONNECTED WITH THE SCIENCE OR THE HISTORY OF LANGUAGE.

- ABBOTT.**—A SHAKESPERIAN GRAMMAR: An Attempt to illustrate some of the Differences between Elizabethan and Modern English. By the Rev. E. A. ABBOTT, D.D., Head Master of the City of London School. New and Enlarged Edition. Extra fcap. 8vo. 6s.
- BREYMANN.**—A FRENCH GRAMMAR BASED ON PHILOLOGICAL PRINCIPLES. By HERMANN BREYMANN, Ph.D., Professor of Philology in the University of Munich, Lecturer on French Language and Literature in Owens College, Manchester. Extra fcap. 8vo. 4s. 6d.
- ELLIS.**—PRACTICAL HINTS ON THE QUANTITATIVE PRONUNCIATION OF LATIN, FOR THE USE OF CLASSICAL TEACHERS AND LINGUISTS. By A. J. ELLIS, B.A., F.R.S., &c. Extra fcap. 8vo. 4s. 6d.
- FASNACHT.**—Works by G. EUGÈNE FASNACHT, Author of "Macmillan's Progressive French Course," Editor of "Macmillan's Foreign School Classics," &c.
- THE ORGANIC METHOD OF STUDYING LANGUAGES. I. French. Crown 8vo. 3s. 6d.
- A SYNTHETIC FRENCH GRAMMAR FOR SCHOOLS. Crown 8vo. 3s. 6d.
- FLEAY.**—A SHAKESPEARE MANUAL. By the Rev. F. G. FLEAY, M.A., Head Master of Skipton Grammar School. Extra fcap. 8vo. 4s. 6d.
- GOODWIN.**—Works by W. W. GOODWIN, Professor of Greek Literature in Harvard University.
- SYNTAX OF THE GREEK MOODS AND TENSES. New Edition. Crown 8vo. 6s. 6d.
- A SCHOOL GREEK GRAMMAR. Crown 8vo. 3s. 6d.
- A GREEK GRAMMAR. Crown 8vo. 6s.
- GREEK TESTAMENT.**—THE NEW TESTAMENT IN THE ORIGINAL GREEK. The Text revised by B. F. WESTCOTT, D.D., Regius Professor of Divinity, and F. J. A. HORT, D.D., Lady Margaret Professor of Divinity, Fellow of Emmanuel College, Cambridge; late Fellows of Trinity College, Cambridge. Two Vols. Crown 8vo. 10s. 6d.
- Vol. I. Text.—Vol. II. Introduction and Appendix.
- THE NEW TESTAMENT IN THE ORIGINAL GREEK, FOR SCHOOLS. The Text Revised by BROOKE FOSS WESTCOTT, D.D., and FENTON JOHN ANTHONY HORT, D.D. 12mo. cloth. 4s. 6d.; 18mo. roan, red edges, 5s. 6d.
- HADLEY.**—ESSAYS PHILOLOGICAL AND CRITICAL. Selected from the Papers of JAMES HADLEY, LL.D., Professor of Greek in Yale College, &c. 8vo. 16s.
- HALES.**—LONGER ENGLISH POEMS. With Notes, Philological and Explanatory, and an Introduction on the Teaching of English. Chiefly for use in Schools. Edited by J. W. HALES, M.A., Professor of English Literature at King's College, London, &c. &c. Eleventh Edition. Extra fcap. 8vo. 4s. 6d.
- HELFFENSTEIN (JAMES).**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE TEUTONIC LANGUAGES: Being at the same time a Historical Grammar of the English Language, and comprising Gothic, Anglo-Saxon, Early English, Modern English, Icelandic (Old Norse), Danish, Swedish, Old High German, Middle High German, Modern German, Old Saxon, Old Frisian, and Dutch. By JAMES HELFFENSTEIN, Ph.D. 8vo. 18s.
- MASSON (GUSTAVE).**—A COMPENDIOUS DICTIONARY OF THE FRENCH LANGUAGE (French-English and English-French). Adapted from the Dictionaries of Professor ALFRED ELWALL. Followed by a List of the Principal Diverging Derivations, and preceded by Chronological and Historical Tables. By GUSTAVE MASSON, late Assistant-Master and Librarian, Harrow School. New Edition. Crown 8vo. 6s.
- MAYOR.**—A BIBLIOGRAPHICAL CLUE TO LATIN LITERATURE. Edited after Dr. E. HUBNER. With large Additions by JOHN E. B. MAYOR, M.A., Professor of Latin in the University of Cambridge. Crown 8vo. 10s. 6d.

- MORRIS.**—Works by the Rev. RICHARD MORRIS, LL.D., President of the Philological Society. Editor of "Specimens of Early English," &c., &c.
- HISTORICAL OUTLINES OF ENGLISH ACCIDENCE**, comprising Chapters on the History and Development of the Language, and on Word-formation. New Edition. Fcap. 8vo. 6s.
- ELEMENTARY LESSONS IN HISTORICAL ENGLISH GRAMMAR**, containing Accidence and Word-formation. New Edition. 18mo. 2s. 6d.
- OLIPHANT.**—Works by T. L. KINGTON OLIPHANT, M.A., of Balliol College, Oxford.
- THE OLD AND MIDDLE ENGLISH.** A New Edition, revised and greatly enlarged, of "The Sources of Standard English." Extra fcap. 8vo. 9s.
- THE NEW ENGLISH.** 2 vols. Crown 8vo. 21s.
- PHILOLOGY.**—**THE JOURNAL OF SACRED AND CLASSICAL PHILOLOGY.** Four Vols. 8vo. 12s. 6d. each.
- THE JOURNAL OF PHILOLOGY.** New Series. Edited by JOHN E. B. MAYOR, M.A., and W. ALDIS WRIGHT, M.A. 4s. 6d. (Half-yearly.)
- THE AMERICAN JOURNAL OF PHILOLOGY.** Edited by BASIL L. GILDERSLEEVE, Professor of Greek in the Johns Hopkins University. 8vo. 4s. 6d. (Quarterly.)
- PHRYNICHUS.**—**THE NEW PHRYNICHUS.** Being a Revised Text of *The Ecloga* of the Grammarian *Phrynichus*. With Introductions and Commentary. By W. GUNION RUTHERFORD, M.A., LL.D. of Balliol College Head-Master of Westminster. 8vo. 18s.
- ROBY (H. J.)**—Works by HENRY JOHN ROBY, M.A., late Fellow of St John's College, Cambridge.
- A GRAMMAR OF THE LATIN LANGUAGE, FROM PLAUTUS TO SUETONIUS.** In Two Parts. Second Edition. Part I. containing:—Book I. Sounds. Book II. Inflections. Book III. Word Formation. Appendices. Crown 8vo. 9s. Part II.—Syntax. Prepositions, &c. Crown 8vo. 10s. 6d.
- A LATIN GRAMMAR FOR SCHOOLS.** Crown 8vo. 5s.
- SCHAFF.**—**THE GREEK TESTAMENT AND THE ENGLISH VERSION, A COMPANION TO.** By PHILIP SCHAFF, D.D., President of the American Committee of Revision. With Facsimile Illustrations of MSS. and Standard Editions of the New Testament. Crown 8vo. 12s.
- SCHMIDT.**—**THE RHYTHMIC AND METRIC OF THE CLASSICAL LANGUAGES.** To which are added, the Lyric Parts of the "Medea" of Euripides and the "Antigone" of Sophocles; with Rhythmical Scheme and Commentary. By Dr. J. H. SCHMIDT. Translated from the German by J. W. WHITE, D.D. 8vo. 10s. 6d.
- TAYLOR.**—Works by the Rev. ISAAC TAYLOR, M.A.
- ETRUSCAN RESEARCHES.** With Woodcuts. 8vo. 14s.
- WORDS AND PLACES;** or, Etymological Illustrations of History, Ethnology, and Geography. By the Rev. ISAAC TAYLOR. Third Edition, revised and compressed. With Maps. Globe 8vo. 6s.
- GREEKS AND GOTHs:** a Study of the Runes. 8vo. 9s.
- VINCENT AND DICKSON.**—**A HANDEOOK TO MODERN GREEK.** By Sir EDGAR VINCENT, K.C.M.G., and T. G. DICKSON, M.A. Second Edition, revised and enlarged. With an Appendix on the Relation of Modern Greek to Classical Greek. By Professor R. C. JEBB. Crown 8vo. 6s.
- WHITNEY.**—**A COMPENDIOUS GERMAN GRAMMAR.** By W. D. WHITNEY, Professor of Sanskrit and Instructor in Modern Languages in Yale College. Crown 8vo. 6s.
- WHITNEY AND EDGREN.**—**A COMPENDIOUS GERMAN AND ENGLISH DICTIONARY,** with Notation of Correspondences and Brief Etymologies. By Professor W. D. WHITNEY, assisted by A. H. EDGREN. Crown 8vo. 7s. 6d.
- The GERMAN-ENGLISH Part may be had separately. Price 5s.
- WRIGHT (ALDIS).**—**THE BIBLE WORD-BOOK:** a Glossary of Archaic Words and Phrases in the Authorised Version of the Bible and the Book of Common Prayer. By W. ALDIS WRIGHT, M.A., Fellow and Bursar of Trinity College, Cambridge. Second Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 7s. 6d.
- ZECHARIAH.**—**THE HEBREW STUDENT'S COMMENTARY ON HEBREW AND LXX.** With Excursus on Several Grammatical Subjects. By W. H. LOWE, M.A., Hebrew Lecturer at Christ's College, Cambridge. Demy 8vo. 10s. 6d.



## THE GOLDEN TREASURY SERIES.

UNIFORMLY printed in 18mo, with Vignette Titles by Sir J. E. MILLAIS, T. WOOLNER, W. HOLMAN HUNT, Sir NOEL PATON, ARTHUR HUGHES, &c. Engraved on Steel by JEENS. Bound in extra cloth, 4s. 6d. each volume.

**THE GOLDEN TREASURY OF THE BEST SONGS AND LYRICAL POEMS IN THE ENGLISH LANGUAGE.** Selected and arranged, with Notes, by Professor FRANCIS TURNER PALGRAVE.

**THE CHILDREN'S GARLAND FROM THE BEST POETS.** Selected and arranged by COVENTRY PATMORE.

**THE BOOK OF PRAISE.** From the best English Hymn Writers. Selected and arranged by ROUNDELL, EARL OF SELBORNE.

**THE FAIRY BOOK;** the Best Popular Fairy Stories. Selected and rendered anew by the Author of "JOHN HALIFAX, GENTLEMAN."

**THE BALLAD BOOK.** A Selection of the Choicest British Ballads. Edited by WILLIAM ALLINGHAM.

**THE JEST BOOK.** The Choicest Anecdotes and Sayings. Selected and arranged by MARK LEMON.

**BACON'S ESSAYS AND COLOURS OF GOOD AND EVIL.** With Notes and Glossarial Index. By W. ALDIS WRIGHT, M.A.

**THE PILGRIM'S PROGRESS** from this World to that which is to come. By JOHN BUNYAN.

**THE SUNDAY BOOK OF POETRY FOR THE YOUNG.** Selected and arranged by C. F. ALEXANDER.

**A BOOK OF GOLDEN DEEDS** of All Times and All Countries. Gathered and Narrated Anew. By the Author of "THE HEIR OF REDCLYFFE."

**THE ADVENTURES OF ROBINSON CRUSOE.** Edited, from the Original Edition, by J. W. CLARK, M.A.

**THE REPUBLIC OF PLATO,** TRANSLATED INTO ENGLISH, with Notes by J. LL. DAVIES, M.A., and D. J. VAUGHAN, M.A.

**THE SONG BOOK.** Words and Tunes from the best Poets and Musicians. Selected and arranged by JOHN HULLAH.

**LA LYRE FRANÇAISE.** Selected and arranged, with Notes, by GUSTAVE MASSON, French Master in Harrow School.

**TOM BROWN'S SCHOOL DAYS.** By AN-OLD BOY.

**A BOOK OF WORTHIES.** Gathered from the Old Histories and written anew by the Author of "THE HEIR OF REDCLYFFE."

**GUESSES AT TRUTH.** By TWO BROTHERS. *New Edition.*

**THE CAVALIER AND HIS LADY.** Selections from the Works of the First Duke and Duchess of Newcastle. With an Introductory Essay by EDWARD JENKINS, Author of "Ginx's Baby," &c.

**SCOTCH SONG.** A Selection of the Choicest Lyrics of Scotland. Compiled and arranged, with brief Notes, by MARY CARLYLE AITKIN.

**DEUTSCHE LYRIK:** The Golden Treasury of the best German Lyrical Poems. Selected and arranged, by Dr. BUCHHEIM.

**HERRICK:** Selections from the Lyrical Poems. Arranged, with Notes, by F. T. PALGRAVE.

**POEMS OF PLACES.** Edited by H. W. LONGFELLOW. England and Wales. Two Vols.

**MATTHEW ARNOLD'S SELECTED POEMS.**

**THE STORY OF THE CHRISTIANS AND MOORS IN SPAIN.** By C. M. YONGE, Author of the "Heir of Redclyffe."

**CHARLES LAMB'S TALES FROM SHAKESPEARE.** Edited by the Rev. ALFRED AINGER, M.A.

**A BOOK OF GOLDEN THOUGHTS.** By HENRY ATTWELL.

**POEMS OF WORDSWORTH.** Chosen and Edited, with Preface by MATTHEW ARNOLD. (Also a Large Paper Edition. Crown 8vo. 9s.)

**SHAKESPEARE'S SONNETS.** Edited by F. T. PALGRAVE.

**POEMS FROM SHELLEY.** Selected and arranged by STOPFORD A. BROOKE, M.A. (Also a Large Paper Edition. Crown 8vo. 12s 6d.)

- ESSAYS OF JOSEPH ADDISON.** Chosen and Edited by JOHN RICHARD GREEN, M.A., LL.D.
- POETRY OF BYRON.** Chosen and arranged by MATTHEW ARNOLD. (Also a Large Paper Edition, Crown 8vo. 9s.)
- SELECTIONS FROM THE WRITINGS OF WALTER SAVAGE LANDOR.**—Arranged and Edited by SIDNEY COLVIN.
- SIR THOMAS BROWNE'S RELIGIO MEDICI;** Letter to a Friend, &c., and Christian Morals. Edited by W. A. GREENHILL, M.D.
- THE SPEECHES AND TABLE-TALK OF THE PROPHET MOHAMMAD.**—Chosen and Translated, with an Introduction and Notes, by STANLEY LANE-POOLE.
- SELECTIONS FROM COWPER'S POEMS.**—With an Introduction by Mrs. OLIPHANT.
- LETTERS OF WILLIAM COWPER.**—Edited, with Introduction. By the Rev. W. BENHAM, B.D.
- THE POETICAL WORKS OF JOHN KEATS.**—Reprinted from the Original Editions, with Notes. By FRANCIS TURNER PALGRAVE.
- LYRICAL POEMS.** By LORD TENNYSON. Selected and Annotated by FRANCIS TURNER PALGRAVE.
- IN MEMORIAM.** By LORD TENNYSON, Poet Laureate.
- \*. \* Large Paper Edition. 8vo. 9s.
- THE TRIAL AND DEATH OF SOCRATES.** Being the Euthyphron, Apology, Crito, and Phædo of Plato. Translated into English by F. J. CHURCH.
- PLATO. PHÆDRUS, LYSIS, AND PROTAGORAS.** Translated by Rev. JOSIAH WRIGHT, M.A.

\*. \* Other Volumes to follow.

### A MAGAZINE FOR EVERY HOUSEHOLD.

"A Magazine which has no rival in England."—*The Times*.

The *St. James's Gazette* says:—"This volume contains a vast variety of good reading, interspersed with a great number of illustrations of a quality for which this periodical has become famous. . . . The magazine is a delightful example of good typography and sound engraving."

The *Glasgow Herald* says:—"It is a mine of literature and art."

The *Scotsman* says:—"It is the most beautiful of all magazines."

The *Saturday Review* says:—"It is as pretty a book for presentation as could be desired."

## The English Illustrated Magazine.

(PROFUSELY ILLUSTRATED)

*Single Numbers, price 6d. ; Double Number, 1s.*

THE ENGLISH ILLUSTRATED MAGAZINE is designed for the entertainment of the home, and for the instruction and amusement of young and old, and it is conducted in the belief that every section of its readers, in whatever direction their tastes and interests may tend, are prepared to demand and to appreciate the best that can be offered to them.

*The Volume for 1888 is now ready, price 8s. It consists of 832 closely-printed pages, and contains nearly 500 Woodcut Illustrations of various sizes, bound in Extra Cloth, Coloured Edges.*

Among the Chief Contents of the Volume are the following Complete Stories and Serials:—

**Coaching Days and Coaching Ways.**

By W. O. TRISTRAM. With Illustrations by H. RAILTON and HUGH THOMSON.

**The Story of Jael.** By the Author of "Mehalah."

**Lil: a Liverpool Child.** By AGNES C. MAITLAND.

**The Patagonia.** By HENRY JAMES.

**Family Portraits.** By S. J. WEYMAN.

And numerous shorter Stories, Papers, and Essays, by well-known Writers, with Illustrations by Eminent Artists.

**The Mediation of Ralph Harelol.** By Prof. W. MINTO.

**That Girl in Black.** By Mrs. MOLESWORTH.

**Glimpses of Old English Homes.** By ELIZABETH BALCH.

**Pagodas, Auriolos, and Umbrellas.** By C. F. GORDON CUMMING.

**The Magic Fan.** By JOHN STRANGE WINTER.

MACMILLAN & CO., LONDON.

RICHARD CLAY AND SONS, LIMITED, LONDON AND BUNGAY.







ML  
410  
M5M413  
1874

Mendelssohn-Bartholdy, Karl  
Goethe and Mendelssohn

UNIVERSITY OF TORONTO

EDWARD JOHNSON  
MUSIC LIBRARY

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 12 02 02 07 012 5